








**B.T.A.Y.T.D. YÖNETİM KURULU**  
**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ Σ.Ε.Μ.Δ.Θ.**  
**W.T.M.U.G.A. ADMINISTRATIVE BOARD**

<p>HÜSEYİN BALTACI</p>  <p><b>Başkan</b> <b>Πρόεδρος</b> <b>Chairman</b></p>	<p>ALİ ALİOĞLU</p>  <p><b>Asbaşkan</b> <b>Αντιπρόεδρος</b> <b>Vice - Chairman</b></p>	<p>MURAT AHMET</p>  <p><b>Genel Sekreter</b> <b>Γενικός Γραμματέας</b> <b>Secretary General</b></p>	<p>HANDAN ALİ HÜSEYİN</p>  <p><b>Kasadar</b> <b>Ταμίας</b> <b>Treasurer</b></p>
---	--	---	--

<p>BURAK ADİL</p>  <p><b>Υ.Κ. Üyesi</b> <b>Μέλος Δ.Σ.</b> <b>Board Member</b></p>	<p>MEHMET EMİN</p>  <p><b>Υ.Κ. Üyesi</b> <b>Μέλος Δ.Σ.</b> <b>Board Member</b></p>	<p>SEMA HALİL</p>  <p><b>Υ.Κ. Üyesi</b> <b>Μέλος Δ.Σ.</b> <b>Board Member</b></p>
---	--	--

**B.T.A.Y.T.D. DENETİM KURULU**  
**ΕΞΕΛΕΓΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ Σ.Ε.Μ.Δ.Θ.**  
**W.T.M.U.G.A. AUDITING BOARD**

<p>İLHAN MEMET</p>  <p><b>Başkan</b> <b>Πρόεδρος</b> <b>Chairman</b></p>	<p>MELTEM GİRİTLİ</p>  <p><b>D.K. Üyesi</b> <b>Μέλος Ε.Ε.</b> <b>A.B. Member</b></p>	<p>GÜLSÜM HÜSEYİN</p>  <p><b>D.K. Üyesi</b> <b>Μέλος Ε.Ε.</b> <b>A.B. Member</b></p>
---	---	---



**΢ϑΝΕΤ΢Μ ΚϒΡϒΛϒ**  
**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**  
**WTMUGA ADMINISTRATIVE**

**BTAYTD 41. ΟΛΑΓΑΝ ΓΕΝΕΛ ΚϒΡϒΛϒ Ο΢ ΣΟΝϒΛΑΡΙ**  
**VE ΢ϑΝΕΤ΢Μ ΚϒΡϒΛϒ ΓϑΡΕV ΔΑΓΙΛΙΜΙ**

BTAYTD 41. Ολαγαν Γενελ Κυρυλυ 22 Οακ 2023 Ραζαρ γϑνϑ Γϑμϑλεεε'νιη Chris & Eve οτελινδε γερχεκλεστιριδι.

Κονγρεδε, Διαν Βασηανλίγυη, δερνεκ ϑϑελεριμζινδε Αλι FERHAT, σεκρετεριλεκ γϑερενινε ισε Δογα ΚΑΣΑΡ ve Κοραγ ΒΑΓΔΑΤΛΙ γετιριδι.

BTAYTD 41. δϑνεμ κονγρεσινδε 255 ογ κυλλανιλι. Κυλλανιλη ογλαριη 255'σι δε γεχεριλι ογ σαγυλι.

Σεχιμλερδε ΢ϑνετιμ Κυρυλυη 10 κισι, Δενητιμ Κυρυλυη ισε 3 κισι αδαγ οδυ.



Ογ δαγίλιμυ ασηαγίδακι γιβιδιρ:

**΢ϑΝΕΤ΢Μ ΚϒΡϒΛϒ**

1. ΗϒΣΕΥ΢Ν ΒΑΛΤΑΚΙ	174
2. ΜϒΡΑΤ ΑΗΜΕΤ	125
3. ΒϒΡΑΚ ΑΔΙΛ	116
4. ΗΑΝΔΑΝ ΑΛ΢ ΗϒΣΕΥ΢Ν	107
5. ΑΛ΢ ΑΛ΢ΟΓΛϒ	103
6. ΜΕΗΜΕΤ ΕΜ΢Ν	94
7. ΣΕΜΑ ΗΑΛ΢Λ	83
8. ΡΕΛ΢Ν ΚΟΚΑ ΜΟΛΛΑΟΓΛϒ	79
9. ΜϒΣΤΑΦΑ ΢ϒΖΒΑ΢΢ ΟΣΜΑΝ	73
10. ΣΕΡΗΑΤ ΝϒΡ΢	56



**ΔΕΝΕΤ΢Μ ΚϒΡϒΛϒ**

1. ΜΕΛΤΕΜ Γ΢Ρ΢ΤΛ΢	153
2. ΓϒΛΣϒΜ ΗϒΣΕΥ΢Ν	145
3. ΢ΛΗΑΝ ΜΕΜΕΤ	124



**ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΢ΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ηις 41<sup>ης</sup> ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣϒΝΕΛΕΥΣΗΣ**  
**ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟϒ ΣϒΜΒΟΥΛΙΟϒ**

Η 41η Τακτική Γενική Σϑνελευση του ΣΕΜΘΔ ϑραγματοποιήθηκε ηην Κυριακή 22 Ιανουαριϑυ 2023 στο ξενοδοχειϑυ Chris & Eve σηη Κομοτηνή.

Στο σϑνεδριο, ο Αλή ΦΕΡΑΤ, μέλος του συλλογϑυ, ορισηηκε ως Πρόεδρος του Σϑμβουλιϑυ και η Ντοά ΚΑΣΑΠ και ο Κοραγ ΜΠΑΓΔΑΤΛΗ ως γραμματέας.

Στο σϑνεδριο ηις 41ης περιϑδϑυ του ΣΕΜΔΘ ϑηφίσηηηκαν 255 ψήφοι. 255 από ηις ψήφους ϑυ ϑηφίσηηηηκαν μεηρήηηηηκαν ως έγκυροι ψήφοι.

Σηις εκλογές ϑροηάηηηηκαν 10 άτομα γυα το Διοικηηικό Σϑμβϑυλιο και 3 άτομα γυα το Εποπηικό Σϑμβϑυλιο.



Η κατανομή των ψήφων έχει ως εξής

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

1. ΧΟΥΣΕΪΝ ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗ	174
2. ΜΟΥΡΑΤ ΑΧΜΕΤ	125
3. ΜΠΟΥΡΑΚ ΑΔΗΛ	116
4. ΧΑΝΤΑΝ ΑΛΗ ΧΟΥΣΕΪΝ	107
5. ΑΛΗ ΑΛΗΟΓΛΟΥ	103
6. ΜΕΧΜΕΤ ΕΜΙΝ	94
7. ΣΕΜΑ ΧΑΛΙΛ	83
8. ΠΕΛΙΝ ΚΟΤΖΑ ΜΟΛΛΑ ΟΓΛΟΥ	79
9. ΜΟΥΣΤΑΦΑ ΚΑΠΕΤΑΝ ΟΣΜΑΝ	73
10. ΣΕΡΧΑΤ ΝΟΥΡΙ	56



**ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

1. ΜΕΛΤΕΜ ΓΚΙΡΙΤΛΗ	153
2. ΓΚΙΟΥΛΣΟΥΜ ΧΟΥΣΕΪΝ	145
3. ΙΛΧΑΝ ΜΕΜΕΤ	124

**WTMUGA 41st ORDINARY GENERAL ASSEMBLY VOTE RESULTS  
AND DUTIES OF THE BOARD OF DIRECTORS**

WTMUGA 41st Ordinary General Assembly was held on Sunday, January 22, 2023 at the Chris & Eve hotel in Komotini.

In the congress, Ali FERHAT, one of the members of the association, was appointed as the Chairman of the Council, and Doga KASAP and Koray BAGDATLI as the secretary.

255 votes were cast in the 41st term congress of WTMUGA. 255 of the votes cast were counted as valid votes.

In the elections, 10 people were nominated for the Board of Directors and 3 people for the Supervisory Board.





The vote distribution is as follows:

### **BOARD OF DIRECTORS**

1. HUSEYİN BALTACI	174
2. MURAT AHMET	125
3. BURAK ADIL	116
4. HANDAN ALI HUSEYİN	107
5. ALI ALIOĞLU	103
6. MEHMET EMİN	94
7. SEMA HALİL	83
8. PELİN KOCA MOLLAOĞLU	79
9. MUSTAFA YUZBASİ OSMAN	73
10. SERHAT NURİ	56



### **SUPERVISORY BOARD**

1. MELTEM GIRİTLİ	153
2. GÜLSUM HUSEYİN	145
3. İLHAN MEMET	124

As a result of the meeting held on Wednesday, January 25, 2023, the distribution of tasks was determined as shown below.

### **2023 BOARD OF DIRECTORS**

1. HUSEYİN BALTACI	PRESIDENT
2. ALI ALIOĞLU	VICE-PRESIDENT
3. MURAT AHMET	SECRETARY GENERAL
4. HANDAN ALI HUSEYİN	CASHIER
5. BURAK ADIL	MEMBER
6. MEHMET EMİN	MEMBER
7. SEMA HALİL	MEMBER

### **2023 SUPERVISORY BOARD**

1. İLHAN MEMET	PRESIDENT
2. MELTEM GIRİTLİ	MEMBER
3. GÜLSUM HUSEYİN	MEMBER



**TEVFİK HÜSEYİNOĞLU'NUN 5. KİTABININ TANITIMI BTAYTD İSKEÇE KÜLTÜR MERKEZİNDE YAPILDI**

BTAYTD eski başkanlarından, üyemiz, emekli öğretmen, yazar sn. Tefvik HÜSEYİNOĞLU'nun “Geçmişte Yazdıklarımın Seçmeler” adlı kitabının tanıtımı BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi'nde gerçekleşti.

13 Ocak Cuma günü Βατι Τρακνυα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλιερ Δερνεγι İskeçe Kültür Merkezi'nde düzenlenen etkinliğe kitap severler ve öğrencileri yoğun ilgi gösterdi.

Sunuculuğunu sn. Sevkan TAHSİNOĞLU'nun yaptığı etkinlik, BTAYTD Başkanı sn. Hüseyin BALTACI'nın açılış konuşmasıyla başladı.

Daha sonra sırasıyla BAKEŞ Genel Müdür Yardımcısı sn. Kerem ABDURRAHİMOĞLU, İskeçe Türk Birliği Başkanı sn. Ozan AHMETOĞLU ve İskeçe Faziletli Müftüsü sn. Mustafa TRAMPA birer selamlama konuşması yaptılar.

Daha sonra yazar Tefvik HÜSEYİNOĞLU kitabının içeriği hakkında katılımcılara bilgi verdi. Etkinlik sonunda BTAYTD Başkanı sn. Hüseyin BALTACI, yazar Tefvik HÜSEYİNOĞLU 'na bir plaket, üzerinde ismi yazan dolma kalem ve çiçek takdim etti.

Etkinlik, yazar Tefvik HÜSEYİNOĞLU'nun, okurların aldığı kitapları imzalaması ile son buldu.

Etkinliğe TC.Gümölcine Başkonsolosluğu'nu temsilen konsolos sn. Barış ÇULHA katıldı.



**TO 5o BIBLİO TOY TEΦIK XΟΥΣEΪNOΓΛΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΗΚE ΣΤΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΣΤΗΝ ΞΑΝΘΗ**

Το βιβλίο ενός από τους πρώην προέδρους του ΣΕΜΔΘ και μέλους μας, του συνταξιούχου δάσκαλου και συγγραφέα, του κ. ΤΕΦΙΚ ΧΟΥΣΕΪΝΟΓΛΟΥ «Geçmişte Yazdıklarımın Seçmeler» παρουσιάστηκε στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ Ξάνθης.

Μεγάλο ενδιαφέρον έδειξαν βιβλιόφιλοι και μαθητές για την εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης την Παρασκευή 13 Ιανουαρίου.

Η κ.Σεβκάν Ταχσινόγλου ήταν η παρουσιάστρια της εκδήλωσης η οποία ξεκίνησε με την εναρκτήρια ομιλία του Πρόεδρου του Συλλόγου κ.Χουσεΐν Μπαλτατζή.

Στη συνέχεια το λόγο πήραν ο αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής ΠΕΚΕΜ κ.Κερέμ Αβδουρραχίμογλου, ο Πρόεδρος Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης, κ. Οζάν ΑΧΜΕΤΟΓΛΟΥ και ο Ενάρετος Εκλεκτός Μουφτής Ξάνθης κ.Μουσταφά ΤΡΑΜΠΑ.

Αργότερα, ο συγγραφέας κ.ΤΕΦΙΚ ΧΟΥΣΕΪΝΟΓΛΟΥ ενημέρωσε τους συμμετέχοντες για το περιεχόμενο του βιβλίου του.

Στο τέλος της εκδήλωσης, ο Πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ κ. Ο Hüseyin BALTACI χάρισε μια πλακέτα, ένα στυλό με το όνομά του και λουλούδια στον συγγραφέα ΤΕΦΙΚ ΧΟΥΣΕΪΝΟΓΛΟΥ.

Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε με τον συγγραφέα ΤΕΦΙΚ ΧΟΥΣΕΪΝΟΓΛΟΥ να υπογράφει τα βιβλία που αγόρασαν οι αναγνώστες.

Στην εκδήλωση παραβρέθηκε ο πρόξενος κ.Βαρις ÇULHA ως εκπρόσωπος του Γενικού Προξενείου της Τουρκίας στην Κομοτηνή.

**TEVFİK HUSEYİNOĞLU'S 5TH BOOK PRESENTED AT WTMUGA XANTHI CULTURAL CENTER**

One of the former presidents of WTMUGA, our member, retired teacher, writer, Mr. Tefvik HUSEYİNOĞLU's book “Selections From What I Wrote in the Past” was introduced at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

Book lovers and students showed great interest in the event held at the Western Thrace Minority University Graduates Association Xanthi





Cultural Center on Friday, January 13.

The event was presented by Mrs. Sevkan TAHSINOGLU and started with the opening speech of WTMUGA President Mr. Huseyin BALTACI.



Then, BAKES Deputy General Manager Mr. Kerem ABDURRAHIMOGLU, President of Xanthi Turkish Union, Mr. Ozan AHMETOGLU and the Virtuous Mufti of Xanthi, Mr. Mustafa TRAMPA made a greeting speech.

Later, the author Tevfik HUSEYINOGLU informed the participants about the content of his book.

At the end of the event, WTMUGA President Mr. Huseyin BALTACI presented a plaque, a fountain pen with his name on it, and flowers to writer Tevfik HUSEYINOGLU.

The event ended with the author Tevfik HUSEYINOGLU signing the books bought by the readers.

Representing the Turkish Consulate General in Komotini, the consul, Mr. Baris CULHA joined the event.

## "İLKOKUL EĞİTİMİNİN ÖNEMİ VE AİLE" KONULU ETKİNLİK GERÇEKLEŞTİRİLDİ

İskeçe Müftütlüğü, İskeçe Türk Birliğı, Βατι Τρακϑα Αζιναλίγυ ΢υκσε Ταησιλιλερ Δερεγι ve Αζιναλίκ Οκυλλαρύ Encümenler Birliğı tarafından düzenlenen "İlkokul Eğitiminin Önemi ve Aile" konulu etkinlik 7 Mart Salı günü İskeçe Türk Birliğı'nde gerçekleştirildi.

Etkinlikte İskeçe Müftüsü Mustafa TRAMPA, İskeçe Türk Birliğı Başkanı Ozan AHMETOĞLU, Βατι Τρακϑα Αζιναλίγυ ΢υκσε Ταησιλιλερ Δερεγι Başkanı Hüseyin BALTACI ve Αζιναλίκ Οκυλλαρύ Encümenler Birliğı Başkanı Ahmet KARA tarafından selamlama konuşmaları yapıldı. Konuşmalarda Αζιναλίκ οκυλλαρύнын Βατι Τρακϑα Türklerinin uluslararası anlaşmalarla kendisine sağlanan bir kazanım olduğı, kendi kültür ve kimliğini yaşatma konusunda son derece önemli olduğı ifade edildi. Αζιναλίκ οκυλλαρύındaki eğitimin bazı çevreler tarafından belirtildiğı gibi kötü olmadığı, bu çevrelerin bilinçli ve planlı olarak αζιναλίκ çocuklarının αζιναλίκ οκυλλαρύından uzaklaştırılmaya çalıştığı belirtildi.



Ağırlıklı olarak öğrenci annelerinin katıldığı etkinlikteki konuşmalarda Βατι Τρακϑα Türk αζιναλίκ eğitiminin önemine vurgu yapıldı. Αζιναλίκ οκυλλαρύнын Βατι Τρακϑα Türk Αζιναλίγυ için vazgeçilmez olduğı belirtildi ve öğrencilerin αζιναλίκ οκυλλαρύlarına kaydedilmesi çağrısında bulundu. İTB Asbaşkanı Sevil ŞERİFOĞLU'nun yönettiğı panelde; Okul Öncesi Öğretmeni Elvan KAHYA "Dil Nedir, Anadilde Eğitimin Önemi", Okul Öncesi Öğretmeni Dilber Kahya "Anadilin Çocuklar Üzerindeki Olumlu Etkileri", Psikolog Sevkan TAHSINOĞLU "Çocuklarda Aidiet Duygusu" konularını ele aldılar. Ayrıca etkinlikte yer alan İskeçe Müftütlüğü Din Görevlisi İter MEÇO αζιναλίκ οκυλλαρύнын kapatıldığı Rodos'taki Türklerin durumunu ve yaklaşık dört yıl görev yaptığı adada başından geçen bazı olayları anlattı.



### Πραγματοποιήθηκε ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ

#### «ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ»

Εκδήλωση με θέμα «Σημασία της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης και της Οικογένειας» που διοργανώθηκε από τον Μουφτεία Ξάνθης, την Τουρκική Ένωση Ξάνθης, τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και την Ένωση Μειονοτικών Σχολικών Συμβούλων πραγματοποιήθηκε στην Τουρκική Ένωση Ξάνθης την Τρίτη 7 Μαρτίου.

Στην εκδήλωση χαιρετισμούς απηύθυναν ο Μουφτής Ξάνθης Μουσταφά TRAMPA, ο Πρόεδρος της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης Οζάν ΑΧΜΕΤΟΓΛΟΥ, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Ξάνθης Χουσεϊν ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗ και ο Πρόεδρος της Ένωσης Μειονοτικών Σχολικών Συμβούλων Αχμέτ ΚΑΡΑ. Στις ομιλίες αναφέρθηκε ότι τα μειονοτικά σχολεία είναι ένα επίτευγμα που παρέχεται στους Τούρκους της Δυτικής Θράκης με διεθνείς συμφωνίες και ότι είναι εξαιρετικά σημαντικά για τη διατήρηση του πολιτισμού και της ταυτότητάς τους. Δηλώθηκε ότι η εκπαίδευση στα μειονοτικά σχολεία δεν ήταν κακή, όπως ανέφεραν ορισμένοι κύκλοι, και ότι αυτοί οι κύκλοι συνειδητά και προγραμματισμένα προσπάθησαν να διώξουν τα παιδιά της μειονότητας από τα μειονοτικά σχολεία.

Η σημασία της εκπαίδευσης της τουρκικής μειονότητας της Δυτικής Θράκης τονίστηκε στις ομιλίες στην εκδήλωση, στην οποία συμμετείχαν κυρίως οι μητέρες των μαθητών. Δηλώθηκε ότι τα μειονοτικά σχολεία είναι απαραίτητα για την Τουρκική Μειονότητα της Δυτικής Θράκης και ζήτησε την εγγραφή μαθητών σε μειονοτικά σχολεία.

Στο πάνελ που διευθύνει η Αντιπρόεδρος της ΤΕΞ Σεβήλ ΣΕΡΙΦΟΓΛΟΥ. Η παιδαγωγός προσχολικής ηλικίας Ελβάν ΚΕΧΑΓΙΑ συζητήσε το θέμα «Τι είναι η γλώσσα, σημασία της εκπαίδευσης στη μητρική γλώσσα», η παιδαγωγός προσχολικής ηλικίας Ντιλμπέρ ΚΕΧΑΓΙΑ το θέμα «Θετικές επιδράσεις της μητρικής γλώσσας στα παιδιά» και η ψυχολόγος ΣΕΒΚΑΝ ΤΑΧΣΙΝΟΓΛΟΥ το θέμα «Αίσθηση του ανήκειν στα παιδιά».



Επιπλέον, ο θρησκευτικός επίτροπος της Μουφτείας Ξάνθης Ιλτέρ ΜΕΤΣΟ, ο οποίος συμμετείχε στην εκδήλωση, μίλησε για την κατάσταση των Τούρκων στη Ρόδο, όπου έκλεισαν τα μειονοτικά σχολεία, και αναφέρθηκε σε κάποια γεγονότα που του συνέβησαν στο νησί, όπου εργάστηκε για περίπου τέσσερις χρόνια.

## EVENT ON "IMPORTANCE OF PRIMARY SCHOOL EDUCATION AND FAMILY" WAS HELD

The event themed "The Importance of Primary School Education and Family", organized by Xanthi Mufti, Xanthi Turkish Union, Western Thrace Minority University Graduates Association and Minority Schools Councils Union, was held in Xanthi Turkish Union on Tuesday, March 7th.

At the event, the Mufti of Xanthi Mustafa TRAMPA, the President of Xanthi Turkish Union Ozan AHMETOĞLU, the President of the Western Thrace Minority University Graduates Association Hüseyin BALTACI and the President of the Minority Schools Councils Union Ahmet KARA gave greeting speeches. In the speeches, it was stated that the minority schools are an achievement provided to the Turks of Western Thrace by international agreements and that they are extremely important in maintaining their own culture and identity. It was stated that the education in minority schools is not as bad as some circles stated, and that these circles deliberately and plannedly try to expel minority children from minority schools.

The importance of Western Thrace Turkish minority education was emphasized in the speeches at the event, in which mostly the mothers of the students participated. It was stated that minority schools are indispensable for the Western Thrace Turkish Minority and called for the enrollment of students in minority schools.

In the panel directed by ITB Vice President Sevil ŞERİFOĞLU; Preschool Teacher Elvan KAHYA dealt with the subject "What is Language, Importance of Education in Mother Language", while Preschool Teacher Dilber Kahya and Psychologist Sevkan TAHSINOĞLU dealt with the subjects "Positive Effects of Mother Language on Children" and "Sense of Belonging in Children".

In addition, Xanthi Mufti Religious Officer İlater MECO, who took part in the event, talked about the situation of the Turks in Rhodes, where minority schools were closed, and some events that happened to him on the island, where he worked for about four years.

## BTAYTD'den İmathia Müslümanları Eğitim Kültür Dayanışma ve Hayırsever Derneğine Yardım



20 Haziran 2023 Salı günü, Βατι Trakya Αζινλιγι Υυκσεκ Ταησιλλιλερ Δερενηι Ιςκετσε Κυλτιρ Μερκεζινδε Βασηαν Δρ. Ηυσειν ΒΑΛΤΑΚΙ, Ιςκετσε Κυλτιρ Μερκεζι sorumlusu Sevtap HİNT, Mucize Tiyatro sorumlusu Senemahu TOPUZ ve egitmen Hedef MUSTAFAOĞLU bir araya geldi.

İmathia Müslümanları Eğitim Kültür Dayanışma ve Hayırsever Derneği çocukları adına daha önceden hazırlanan yardım kolileri başkanımız tarafından Hedef hanıma teslim edilerek bu tür yardımlaşmanın devam edileceği sözü verildi.

**Βοήθεια από το ΣΕΜΑΘ στον Σύλλογο Αλληλεγγύης και Φιλανθρωπικής Εκπαίδευσης Μουσουλμάνων Ημαθίας**

Την Τρίτη 20 Ιουνίου 2023, στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης συναντήθηκαν ο Πρόεδρος Δρ. Χουσεϊν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ, η υπεύθυνη του Πολιτιστικού Κέντρου Ξάνθης Σεβτάπ ΧΙΝΤ, η υπεύθυνη του θεάτρου ΘΑΥΜΑ Σενεμάχου ΤΟΠΟΥΖ και η εκπαιδευτικός Χεντέφ ΜΟΥΣΤΑΦΑΟΓΛΟΥ.

Ο Πρόεδρος μας υποσχέθηκε ότι αυτού του είδους η συνεργασία θα συνεχιστεί, παραδίδοντας στην κα. Χεντέφ τα κιβώτια βοήθειας που είχαν προετοιμαστεί προηγουμένως για λογαριασμό των παιδιών του Συλλόγου Αλληλεγγύης και Φιλανθρωπικής Εκπαίδευσης Μουσουλμάνων Ημαθίας.

## Help from WTMUGA to Imathia Muslims Educational Cultural Solidarity and Charitable Association

On Tuesday, June 20, 2023, chairman of the Western Thrace Minority University Graduates Association Dr. Huseyin BALTACI, Xanthi Cultural Center responsible Sevtap HINT, Miracle Theater manager Senemahu TOPUZ and trainer Hedef MUSTAFAOĞLU came together at Western Thrace Minority University Graduates Association Xanthi Cultural Center.

Our president promised that this kind of cooperation would continue, by delivering the aid boxes previously prepared on behalf of the children of the Imathia Muslims Educational, Cultural, Solidarity and Charitable Association.





**İSMAİL MOLLA RODOPLU 3.ÖLÜM YILDÖNÜMÜNDE ANILDI**

Βατι Τρακννα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλλιερ Δερνεγι κुरुου υυελερινδεν νε εσκι βασηανλارινδαν ολαν, αμνι ζαμανδαν Ροδουπ ιλι εσκι βαγιμσιζ μιλλετνεκίλι İsmail Molla Rodoplu, νεφατιμνι υυυυνυυι υυι δωνυυμυ νεσεσι ιιλε 1 Eylöl Cuma gynyü dogum yeri olan Gümölciine'ye bağı Semetli köyü mezarlığındaki kabri başında derneğimιζ ταριανδαν δυzenlenen anma töreni ιιλε ανιλι. Βατι Τρακννα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλλιερ Δερνεγι βασηαν Ηυσειν BALTACI'nın κονυσημα γαριτγι anma törenine, Τυρkiye Cumhuriyeti Gümölciine Βασηκονσολου Aykut ÜNAL βασηα ολμακ υυερε, DEB Partisi Genel Βασηαν Υαριμνιςι Metin HACIOSMAN, DEB Partisi Sabık Βασηανι νε Genel Βασηαν Βασηανιςιμανι Mustafa ALI ÇAVUŞ, dernek βασηανλari, yerel γονετικίιερ νε υυοκ sayıda soydaş κατιλι.

Αμνι gyn devamında BTAYTD Merkez Lokalinde İsmail MOLLA RODOPLU adına κυτυphanε αχιλιςι γερκελεστιριλι.



**ΤΕΛΕΣΤΗΚΕ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ İSMAİL MOLLA RODOPLU ΓΙΑ ΤΗΝ 3<sup>η</sup> ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ**



Με αφορμή την τρίτη επέτειο από τον θάνατο του İsmail Molla Rodoplu, ενός εκ των ιδρυτικών μελών και πρώην προέδρων του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και πρώην ανεξάρτητου μέλους του νομού Ροδόπης, τελέστηκε μνημόσυνο από τον σύλλογο μας στον τάφο του στο κοιμητήριο του χωριου Συμβολα Κομοτηνής, στη γενέτειρά του, την Παρασκευή 1 Σεπτεμβριου. Στην τελετή μνήμης στην οποία μίλησε ο Χουσειν ΜΠΑΛΑΤΑΖΗ, πρόεδρος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονοτήτων Δυτικής Θράκης, παρευρέθηκαν ο Aykut ÜNAL, Γενικός Πρόξενος της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή, ο Αντιπρόεδρος του ΚΙΕΦ Μετήν ΧΑΤΖΗ ΟΣΜΑΝ, ο πρώην Πρόεδρος του ΚΙΕΦ και Επικεφαλής Σύμβουλος του γενικυ προέδρου Μουσταφά ΑΛΗ ΤΣΑΟΥΣ, πρόεδροι συλλόγων, τοπικοί διοικητικοί υπάλληλοι και πολλοί συμπατριώτες του.

Αργότερα την ίδια μέρα πραγματοποιήθηκαν εγκαίνια της βιβλιοθήκης στο όνομα του İsmail Molla Rodoplu στο κεντρικό τοπικό του ΣΕΜΔΘ.



**İSMAIL MOLLA RODOPLU WAS COMMEMORATED ON HIS 3RD DEATH ANNIVERSARY**



On the occasion of the third anniversary of the death of İsmail Molla Rodoplu, one of the founding members and former presidents of the Western Thrace Minority University



Graduates Association and also a former independent deputy of the Rodopi province, was commemorated with a ceremony held by our association at his grave in the cemetery of Semetli village of Komotini, his birthplace, on Friday, September 1. The commemoration ceremony, where Huseyin BALTACI, the president of the Western Thrace Minority University Graduates Association, made a speech, was attended by Aykut UNAL, Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, FEP Party Deputy Chairman Metin HACIOSMAN, FEP Party Former President and Chairman Chief Advisor Mustafa ALI CAVUS, association presidents, local administrators and many compatriots.

Later on the same day, a library was opened in the name of İsmail MOLLA RODOPLU at WTMUGA Central Local.



## BTAYTD Olağan Yaz Genel Kurul Kongresi Gerçekleşti

Βατι Τρακϑα Αζινλίγι Υΐκσεκ Ταησιλλιλερ Δερεγι'nin Olağan Yaz Genel Kurul Kongresi 23 Eylöl 2023 Cumartesi günöl BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi'nde gerçekteşti.

Kongrede Cengiz PEÇENEK Divan Kurulu Başkanı, Enise MOLLA AHMET ve Yıldız CAFER Divan Kurulu sekreterleri olarak görev yaptılar.

BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin Baltacı yaptığı konuşmasında derneğin faaliyetleri ile ilgili bilgi verdi. Birçok üye, görüşlerini, eleştirilerini ve sorularını yönetime ilettil. Yönetim adına Dr. Hüseyin Baltacı bu soruları yanıtladıktan sonra Yaz Genel Kurul Kongresi sona erdi.



## Πραγματοποιήθηκε η Τακτικής Θερινής Γενικής Συνέλευση του ΣΕΜΔΘ

Πραγματοποιήθηκε το Σάββατο 23 Σεπτεμβρίου 2023 στο Πολιτιστικό Κέντρο ΣΕΜΔΘ Ξάνθης η Τακτική Θερινή Γενική Συνέλευση του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονοτήτων Δυτικής Θράκης.

Στη συνέλευση, ο Τζενικής ΠΕΤΣΙΝΙΚ υπηρέτησε ως Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου, ενώ η Ενισέ ΜΟΛΛΑ και η Γιλντιζ ΤΖΑΦΕΡ ως γραμματείς του Συμβουλίου.

Στην ομιλία του ο Πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Δρ. Χουσεϊν ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗ έδωσε πληροφορίες για τις δραστηριότητες του συλλόγου. Πολλά μέλη μετέφεραν τις απόψεις, τις επικρίσεις και τις ερωτήσεις τους στη διοίκηση. Το Συνέδριο της Θερινής Γενικής Συνέλευσης ολοκληρώθηκε αφού ο Δρ. Χουσεϊν ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗ απάντησε σε αυτές τις ερωτήσεις εκ μέρους της διοίκησης.



## WTMUGA Ordinary Summer General Assembly Congress Held

The Ordinary Summer General Assembly Congress of the Western Thrace Minority University Graduates Association took place on Saturday, September 23, 2023, at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

At the congress, Cengiz PECENEK served as the Chairman of the Council Board, Enise MOLLA AHMET and Yıldız CAFER served as the secretaries of the Council Board.



In his speech, WTMUGA President Dr. Huseyin Baltaci gave information about the activities of the association. Many members conveyed their opinions, criticisms and questions to the management. After Dr. Huseyin Baltaci answering these questions on behalf of the management, the Summer General Assembly Congress ended.



## CUMHURİYET'İN 100.YIL ETKİNLİĞİNE KATILIM SAĞLADIK

ΣΥΜΜΕΤΕΙΧΑΜΕ ΣΤΗΝ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ 100ης ΕΠΕΤΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

WE PARTICIPATED IN THE 100TH ANNIVERSARY EVENT OF THE REPUBLIC





**“ENGELLİLİĞİN FARKINDA MIYIZ?” ETKİNLİĞİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

Βατι Τρακρια Αζινλιγι Υυκσεκ Ταησιλλιλερ Δερνεγι Δυνηα Εγγελλιλερ Γυνηυ vesilesi ile 3 Αραλικ Ραζαρ ακσηαμυ Γυμυλιεine Τυρκ Γενηλερ Βιρλιγι Λοκαλιnde “Engelliliğin Farkında Miyız?” isimli etkinliđi dυzenledi. Prof. Dr. Yeşim FAZLIOĞLU, Doktorant Ȗzel Eđitimci Burak ADİL, Uzm. Psk. Koray BAĐDATLI ve Dil ve Konuşma Terapisti Ayşe ŞERİF'in konuşmacı olarak katıldıđı etkinlikte dinleyicilere konu ile ilgili kapsamlı bilgiler verildi. Yođun katılım ile gerçekteşen etkinlik sonrası katılımcılara katılım belgesi verildi.



**ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ Η ΕΚΔΗΛΩΣΗ;  
«ΕΧΟΥΜΕ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ;»**

Ȗ Συλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θραάκης πραγματοποίησε την Κυριακή 3 Δεκεμβρίου την εκδήλωση «Εχουμε επίγνωση της Αναπηρίας;» στη Ένωσης Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής, με αφορμή την Παγκόσμια Ημέρα Αναπηρίας. Στην εκδήλωση όπου συμμετείχαν ως ομιλητές η Dr. Yeşim FAZLIOĞLU, ο Διδάκτωρ Ειδικός Παιδαγωγός Μπουράκ ΑΔΗΛ, ο Ειδικός ψυχολόγος Κοράι ΜΠΑΓΔΑΤΑΗ και η γλωσσοθεραπεύτρια Αϊσέ ΣΕΡΗΦ, δόθηκε στο κοινό ολοκληρωμένη ενημέρωση για το θέμα. Μετά την εκδήλωση, που πραγματοποιήθηκε με μεγάλη συμμετοχή, δόθηκαν στους συμμετέχοντες βεβαιώσεις συμμετοχής.



**“ARE WE AWARE OF DISABILITY?” EVENT HAS BEEN HELD**

The Western Thrace Minority University Graduates Association held the event "Are We Aware of Disability?" at the Komotini Turkish Youth Union Club on Sunday, December 3, on the occasion of World Disability Day. At the event where Prof. Dr. Yesim FAZLIOGLU, Doctorate Special Educator Burak ADIL, expert psychologist Koray BAGDATLI and Language and Speech Therapist Ayse SERIF participated as speakers, comprehensive information on the subject was given to the audience. After the event, which took place with great participation, participants were given certificates of participation.





**ΥΨΗΤΙΜ ΚΟΡΟΛΟ ΖΙΥΑΡΕΤΛΕΡΪ**  
**ΕΠΪΣΚΕΨΕΪΣ ΤΟΥ ΔΙΟΪΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**VISITS OF THE ADMINISTRATIVE BOARD**

**NEZAKET ZIYARETI**

Βατι Τρακνλα Αζινηλιγί Υψηκί Τησιλλίλερ Δερνεγιί'νιη ΥΨΗΤΙΜ ΚΟΡΟΛΟ ve Δενητιμ ΚΟΡΟΛΟ υιελερι 1 Σηβατ2023 Τσάρσαμβα γυνη Τυρkiye Κυμνυριετις Γυμυλκίε Βασηκνσολοσυ sn. Αγκυτ ÜNAL'α βίρ νεζακετι ζιυαρετι γερκελεσιρμισηλδερδιρ.



**ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΚΗ ΕΠΪΣΚΕΨΗ**

Στις 1 Φεβρουαριου 2023, τα μέλη του Διοικητικου Συμβουλιου και της Εξελεγκτικης Επιτροπης του Συλλογου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικης Θρακης πρραγματοποιησαν εθιμοτυπικη επίσκεψη στον Πρόξενο της Τουρκεικης Δημοκρατιας στην Κομοτηνη κ. Αγκυτ ÜNAL.

**COURTESY VISIT**

Members of the Board of Directors and Supervisory Board of the Western Thracian Minority University Graduates Association paid a courtesy visit to the Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Aykut UNAL, on February 1, 2023.

**Ramazan Bayrami Ziyaretleri**

Επισκέψεις για τη γιορτή του Ραμαζανιού

**Ramadan Feast Visits**



**BAYRAM ZIYARETLERİ**

ΕΠΪΣΚΕΨΕΪΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΠΑΪΡΑΜΙ

**SACRIFICE FEAST VISITS**





**DERNEĐE GERÇEKLEŐTİRİLEN ZİYARETLER**

**ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ**

**VISITS TO ASSOCIATION**

**DERNEĐİMİZE ZİYARET**

8 Μαρτ ̇αρςαμβα γυνυ Κοζλυκεβιρ Βελεδιε Βασηαν αδαυλωναν sn. Tarkan MULTAZA δερνεγιμυε βιρ νεζακετ ζιυαρετι γερκελεςτιρμιςτιρ.

**ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ**

Την Τετάρτη 8 Μαρτίου, ο υπονυήφιους Δήμαρχος του Δήμου Αρριανών ο κ. Ταρκάν ΜΟΥΛΤΕΖΑ πραγματοποιήσε μια ευγενική επίσκεψη στον σύλλογο μας.



**VISIT TO OUR ASSOCIATION**

On Wednesday, March 8, one of the Kozlukebir Mayor candidates, Mr. Tarkan MULTAZA paid a courtesy visit to our Association.

**DERNEĐİMİZE ZİYARET**

Τ.ς. Γυμυλκινε Βασηκονσολου Σαυιν Αυκυτ ÜNAL ve Μυαυιν Κονσολου Σαυιν Βαρις ̇ULHA 29 Μαρτ 2023 ταρηνδε δερνεγιμυε ζιυαρετ εττι.

**ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΜΑΣ**

Ο Γενικός Πρόξενος της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή κ. Αυκυτ ÜNAL και ο Αντιπρόξενος κ. Βαρις ̇ULHA επισκέφτηκαν τον σύλλογο μας στις 29 Μαρτίου 2023.



**VISIT TO OUR ASSOCIATION**

The Consul General of Turkish Republic in Komotini, Aykut UNAL, and Vice Consul, Baris CULHA, visited our association on 29 March 2023.

**DERNEĐİMİZE ZİYARET**



Βιρλεςικ Κραλλικ Ατινα Βυυυκελκισι νεκίλι ( Deputy Head of Mission) sn. Susan Geary 7 Τεμμυυζ 2023 ταρηνδε δερνεγιμυε ζιυαρετ ετμιςτιρ.

**ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ**

Η Αναπληρωτής Πρέσβης της Βρετανίας στην Αθήνα (Αναπληρωτής Αρχηγός Αποστολής) κα. Susan Geary επισκέφτηκε τον σύλλογο μας στις 7 Ιουλιυυ 2023.



## VISIT TO OUR ASSOCIATION

Deputy Head of Mission of the United Kingdom to Athens Mrs. Susan Geary visited our association on 7 July 2023.



## BTTDD İzmit ve İzmir Şube Başkanlarından Derneğimize Ziyaret



25 Temmuz 2023 Salı günü BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin BALTACI BTTDD İzmit Şube Başkanı sn. Yüksel ÖZTÜRK ve ekibi ile BTTDD İzmir Şube Başkanı sn. Mümin DURMUŞ'u BTAYTD İskeçe Kültür Merkezinde ağırladı.

Επίσκεψη στον Σύλλογό μας από τους Προέδρους του Συλλόγου Αλληλεγγύης Τούρκων Δυτικής Θράκης των Παραρτημάτων Νικομήδειας και Σμύρνης



DURMUŞ στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ Ξάνθης.

Την Τρίτη 25 Ιουλίου 2023, ο Πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Δρ. Χουσεϊν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ, φιλοξένησε τον Πρόεδρο του Συλλόγου Αλληλεγγύης Τούρκων Δυτικής Θράκης του παραρτήματος της Νικομήδειας κ. Yüksel ÖZTÜRK και την ομάδα του και τον Πρόεδρο του Παραρτήματος Σμύρνης κ. Mümin

## Visit to our Association from BTTDD Izmit and Izmir Branch Presidents

On Tuesday, July 25, 2023, WTMUGA Chairman Dr. Huseyin BALTACI, hosted the Head of BTTDD Izmit Branch, Mr. Yuksel OZTURK and his team and BTDD Izmir Branch Chariman, Mr. Mumin DURMUS at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

## DERNEĞİMİZE ZİYARET

Derneğimizin de üyesi olduğu FUEN Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu'nun (TAG) bu yıl Batı Trakya'da düzenlediği 9. Yıllık Toplantısı kapsamında, 2 Kasım Perşembe günü Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneğine bir ziyaret gerçekleştirdi. BTAYTD Asbaşkanı Ali ALİOĞLU derneğimizin kuruluşu ve mevcut faaliyetleri ile ilgili heyete bilgi verdi.

## ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ

Η Ομάδα Εργασίας FUEN Τουρκικών Μειονοτήτων/Κοινοτήτων (TAG), της οποίας είναι μέλος ο σύλλογός μας, πραγματοποίησε επίσκεψη στον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονοτήτων Δυτικής Θράκης την Πέμπτη 2 Νοεμβρίου, στο πλαίσιο της 9ης Ετήσιας Συνάντησης που πραγματοποιήθηκε φέτος στη Δυτική Θράκη. Ο Αντιπρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Αλή ΑΛΗ ΟΓΛΟΥ έδωσε πληροφορίες στην αντιπροσωπεία σχετικά με την ίδρυση και τις τρέχουσες δραστηριότητες του συλλόγου μας.

## VISIT TO OUR ASSOCIATION

Within the scope of the 9th Annual Meeting of the FUEN Turkish Minorities/Communities Working Group (TAG), of which our association is a member, held in Western Thrace this year, a visit was made to the Western Thrace Minority University Graduates Association on Thursday, November 2. WTMUGA Vice President Ali ALIOGLOU gave information to the delegation about the foundation and current activities of our association.





## KADINLAR KOLU

### ΤΜΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

## WOMEN'S DEPARTMENT

### NEZAKET ZİYARETİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Kadınlar Kolu, 4 Nisan 2023 Salı günü Türkiye Cumhuriyeti Gümülcine Başkonsolosu Sn. Aykut ÜNAL ve Eşi İlayda ÜNAL'A nezaket ziyaretinde bulundular.



### ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Το Παράρτημα Γυναικών του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, την Τρίτη 4 Απριλίου 2023, πραγματοποίησαν μια επίσκεψη ευγένειας στον Γενικό Πρόξενο της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή κ. Aykut ÜNAL και τη σύζυγό του İlayda ÜNAL.

### COURTESY VISIT

Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch, paid a courtesy visit to the Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Aykut UNAL and his wife İlayda UNAL on Tuesday, April 4, 2023.

### NEZAKET ZİYARETİ

14 Nisan Cuma günü Batı Trakya Türkleri Dayanışma Derneği İzmit Şubesi Bayan Yönetim Kurulu üyeleri ile Kadın Kolları üyelerinden oluşan heyet derneğimize bir nezaket ziyareti gerçekleştirmişlerdir.

Bu nazik ziyaretleri için kendilerine çok teşekkür ediyoruz.



### ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Την Παρασκευή 14 Απριλίου αντιπροσωπεία αποτελούμενη από τα μέλη του Παραρτήματος Νικομηδείας του Συλλόγου Αλληλεγγύης Τούρκων Δυτικής Θράκης και τα μέλη του Γυναικείου Παραρτήματος του πραγματοποίησαν μια ευγενική επίσκεψη στον σύλλογό μας.

Τους ευχαριστούμε πολύ για αυτήν την ευγενική επίσκεψη.

### COURTESY VISIT

On Friday, April 14, the delegation consisting of the members of the Izmit Branch of the Western Thrace Turks Solidarity Association and the members of the Women's Branch paid a courtesy visit to our association.

We thank them very much for this kind visit.

### BTAYTD Kadınlar Kolu Seçimleri Gerçekleştirildi

17 Mayıs 2023 Çarşamba günü Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği'nin merkez lokalinde BTAYTD Kadınlar Kolu'nun seçimleri gerçekleştirildi.

71 kadın üyenin katılımı ile gerçekleştirilen seçimde kullanılan 71 oyun 2 tanesi geçersiz sayıldı. Seçimin Divan Kurulu başkanlığını sayın Belgin Molla Ahmet Mehmet Oğlu, sekreterliğini ise sayın Sevgi Molla ve Gülsüm Hüseyin yaptı.

Kadınlar Kolu asbaşkanı Sevkan Tahsinoğlu açılış konuşmasını gerçekleştirdikten sonra, Genel Sekreter Sibel Abdullah Hasan faaliyet raporunu, Kasadar Refiye Bekir ise maliyet raporunu sunmuştur.









The distribution of tasks carried out at the meeting held on the same day is as follows:

Chairman : Sukriye Mehmet (58 votes)

Vice-President: Pelin Koca Mullah (33 votes)

Secretary General: Sabiha Arif (40 votes)

Cashier : Doga Kasap (33 votes)

Member: Ayse Mustafa (33 votes)

Member: Sibel Abdullah Hasan(30 votes)

Member: Emine Palazlı (29 votes)

Alternate Member: Emine Alim (24 votes)

Alternate Member: Esmā Hoca (17 votes)



## NEZAKET ZİYARETİ

Βατι Τρακϑα Αζιναλίγυ Υύκσεκ Ταησιλλίλερ Δερενήγυ Καδιναρ Κολυ Υόνετιμ Κυρυλυ 30 Μαϑυς 2023 ταηιηηδε Τύρκιε Κυμηυιετι Γύμύλκιηε Βασηκσυλυσυ sn. Αϑκυτ ÜNAL'a bir nezaket ziyareti gerceklestirmiştir.

## ΕΘΙΜΟΥΤΥΠΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Γυναικείου Παραρτήματος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης στις 30 Μαϑυς 2023, πραγματοποιίησε μια επίσκεψη ευγένειας στο Γενικό Πρόξενο της Δημοκρατίας της Τουρκίας στηη Κομοτηνή κ. Αϑκυτ ÜNAL.

## COURTESY VISIT

The Board of Directors of the Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch paid a courtesy visit on 30 May 2023 to the Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Aykut UNAL.



## BTAYTD KADINLAR KOLU VE MUCİZE TİYATROSU PİKΝΙΚ GERÇEKLEŞTİRDİ



geçirip güzel anılarla ayrıldı.

Βατι Τρακϑα Αζιναλίγυ Υύκσεκ Ταησιλλίλερ Δερενήγυ Καδιναρ Κολυ ve Mucize Tiyatrosu'nun 4 Haziran Pazar günü Nestos'a organize ettiğı piknik; Gümülcine'den bir otobüs anne ve çocuğun, İskeçe'den de 'Mucize' ekibinin katılımı ile gercekleştii. Öncesinden ekip tarafından çeşitli oyunlar hazırlanarak çocukların eğlenceli ve keyifli vakit geçirmeleri sağlandı. Çocuklar birbirleri ile tanışma ve kaynaşma fırsatı buldu. BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin BALTACI'nın da katıldığı piknikten herkes keyifli vakit



## ΠΙΚΝΙΚ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ "ΘΑΥΜΑ" ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ



Το πικνίκ στον Νέστο που διοργάνωσε το Παράρτημα Γυναικών και το Θέατρο Θαύμα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πραγματοποιήθηκε τηη Κυριακή 4 Ιουνίου; με τη συμμετοχή λεωφορείου από τηη Κομοτηνή με μητέρες και παιδιά και της ομάδας «Θαύμα» από τηη Ξάνθη. Διάφορα παιχνίδια προετοιμάστηκαν από τηη ομάδα εκ των προτέρων, επιτρέποντας στα





παιδιά να περάσουν διασκεδαστικά και ευχάριστα. Τα παιδιά είχαν την ευκαιρία να συναντηθούν και να συναναστραφούν μεταξύ τους. Όλοι πέρασαν ευχάριστα και έφυγαν με καλές αναμνήσεις από το πικνίκ στο οποίο παρευρέθηκε και ο Πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ ο Δρ. Χουσεϊν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ.

## WTMUGA WOMEN'S BRANCH AND MIRACLE THEATER HAD A PICNIC



The picnic organized by the Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates



Association and the Miracle Theater at Nestos on Sunday, June 4, took place with the participation of the mothers and children who travelled by bus from Komotini and the "Miracle" team from Xanthi. Various games were prepared by the team in advance, allowing the children to have a fun and enjoyable time. The children had the opportunity to meet and socialize with each other. Everyone had a pleasant time and left with good memories from the picnic that WTMUGA chairman Dr. Huseyin BALTACI also attended.

## BTAYTD KADINLAR KOLU SAYIN İLAYDA ÜNAL HANIMEFENDİ İLE BİR ARAYA GELDİ

Βατι Τρακνυα Αζινηλιγι Υψηκε Ταησιλλιερ Δερνεγι Κανδιλαρ Κολυ'νυν δαβετι υπερине 15 Ηαζιραν Ρερσημβε γυνη Τυρkiye Κυμυηριετι Γυμυλκινε Βασηκνσολοσυ Sayin Aykut Ünal'ın εση Sayin İlayda Ünal ηανιμεφενδι δερνεγιμυζινη κερκεζ λοκαλινδε μισαφιρ εδιλμυσητιρ. Κεγιφλι βιρ σοηβετ γερκελεσητιρλιμυση ve φικιρ αλμυσηρμυσηνδε βυλυνυλμυσητυρ. Δαβετιμυζ υπερине βιζλερι κμρμυαυρ τεσηριφλερι ιλε ονυρλανδιραν Sayin İlayda Ünal ηανιμεφενδι'ye sonsuz τεσηκευριλεριμυζινη sunariz.



## ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΜΕ ΤΗΝ κα. İLAYDA ÜNAL

Μετα απο πρσκληση του Γυναικειου Παραρτηματος του Συλλογου Αποφοιτων της Μειονοτητας Δυτικης Θρακης, η κα. İlayda Ünal, συζυγος του Γενικου Προξενου της Δημοκρατιας της Τουρκιας στην Κομοτηνη φιλοξενηθηκε στον συλλογο μας. Έγινη μια ευχαριστη συζητηση και ανταλλαγηκαν ιδεες. Θα θελαμε να εκφρασουμε τις ατελειοτες ευχαριστιες μας στην κα. İlayda Ünal, η οποια μετα απο πρσκληση μας, μας τιμησε με την παρυσια της.

## BTAYTD WOMEN'S BRANCH MEETS WITH MRS. İLAYDA UNAL

Upon the invitation of the Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association, Mrs. İlayda Unal, the wife of the Turkish Republic Consul General in Komotini, was hosted in the head office of our association. A pleasant conversation was held and ideas were exchanged. We would like to express our endless thanks to Mrs. İlayda Unal, who honored us with her presence upon our invitation.

## BTAYTD KADINLAR KOLU'NDAN ZİYARET

Βατι Τρακνυα Αζινηλιγι Υψηκε Ταησιλλιερ Δερνεγι Κανδιλαρ Κολυ 20 Ηαζιραν 2023 Σαλυ γυνη Βατι Τρακνυα Τυρκ Αζινηλιγι Δανμσμα Κυρυλυ Βασηκανι ve Γυμυλκινε Σεχιλμυση Μυφτυσυ Sayin İbrahim ŞERİF'i μακαμινδα ζιυαρετ εμυσητιρ.



## ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ

Τον Πρόεδρο του Συλλογου Αλληλεγγυης Τυρκοων Δυτικης Θρακης και εκλεκετο Μουφη Κομοτηνης κ. Ιμπραημ ΣΕΡΗΦ επισκεφηκε την Τριτη 20 Ιουνιυ 2023 το Παραρτημα Γυναικων του Συλλογου Επιστημυων Μειονοτητας Δυτικης Θρακης.

## VISIT FROM BTAYTD WOMEN'S BRANCH

The Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association visited the chairman of the Western Thrace Turkish Minority Advisory Board and the Elected Mufti of Komotini, İbrahim SERIF on Tuesday, 20 June 2023



**BTAYTD KADINLAR KOLU'NDAN ZİYARET**



Βατι Τρακϑα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλλίλερ Δερεγι Καδιναρ Κολυ 22 Ηαζιραν 2023 Ρεσημε βυνυ Ίσεκε Σεχιλιμη Μυφτυσυ Σαγιν Μυσταφα ΤΡΑΜΡΑ'υι μακαμυнда ζιϑαρετ ετιμηστιρ.

**ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΑΘ**

Τον Εκλεκτο Μουφτι Ξάνθησ κ. Μυσταφα ΤΡΑΜΠΑ επισκεφθηκε την Πέμπτη 22 Ιουνιου 2023 το Παράρτημα Γυναικων του Συλλογου Επιστημωνων Μειονοτητασ Δυτικησ Θρακιησ.

**VISIT FROM BTAYTD WOMEN'S BRANCH**

The Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association visited the Elected Mufti of Xanthi, Mr. Mustafa TRAMPA, on Thursday, June 22, 2023.

**BTAYTD KADINLAR KOLU 'AFET BİLİNCİ YAŞAMA SEVİNCİ' KONULU SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRDİ**



Βατι Τρακϑα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλλίλερ Δερεγι Καδιναρ Κολυ 23 Εϑυλυλ Κυμαρτεσι βυνυ Βυυυκ Μυσελλιμ Κυυυ Κυλτυρ ve Folklor Δερεγι'nde 'Αφετ Βιλιinci Υασημα Σεβινκι' κονυλυ βυυυλεσι γερχεκλεστηρδι. Συυυλεσηε Ρσκ. Νυρδαν ΑΗΜΕΤ ve Ρσκ. Ασιμε ΗΑΣΑΝΟΓΛΥ κονυשמακι ολαρακ καταλδιλαρ. Δογαλ αφετλεριν ιχιμυζε ϑαρηττιγι δυυυγυ δυρυμλαρινα δεγινην ϑσυκωλογλαριμυζ κενδιμυζι ιφαδε ετμε ve οζγυβεν κονυλαρινα da δεγινδιλερ. Συυυλεσηε γογυνην ιγι δεγιστερην κυυυο ηαλκίνα ve ετκινλιγιμυζε εϑ σαηιϑλιγι ϑαρην Βυυυκ Μυσελλιμ Κυυυ Κυλτυρ ve Folklor Δερεγινην ετεσηκκυρλεριμυζι συναριζ.

**ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΑΘ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕ ΟΜΙΛΙΑ ΜΕ ΘΕΜΑ "ΣΥΝΕΙΔΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΩΝ, ΧΑΡΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ"**



Το Παράρτημα Γυναικων του Συλλογου Επιστημωνων Μειονοτητασ Δυτικησ Θρακιησ ϑαρηατοποιησε ομιλια με θεμα «Συνηειδητοποιηση καταστροφων, χαρα της ζωησ» στον Πολιτιστικο και Λαογραϑικο Συλλογο του χωριου Μεγα Ριστο το Σαββατο 23 Σεϑτεμβριου.. Ως ομιλητριεσ ϑαρηεϑεθηκαν στην ομιλια η ϑσυκωλογος Νυρνταν ΑΧΜΕΤ και η Ρσυκωλογος Ασιμε ΧΑΣΑΝΟΓΛΟΥ. Αγγιζοντασ τισ



συναισθηματικεσ καταστασειε ϑυ δεημιουρογυν μεσα μαε οι φυσικεσ καταστροφεε, οι ϑσυκωλογοι μαε εθιζαν και τα θεματα της αυτοεκϑρασησ και της αυτοϑεϑοιησησ. Θα θελαμε να ευχαριστησυμε τουε ανθρωϑυε του χωριου ϑυ εδειξαν μεγαλο ενδιαϑερον για την ομιλια και τον Πολιτιστικο και Λαογραϑικο Συλλογο του χωριου Μεγα Ριστο για τη φιλοξενιη της εκδηλωσεισ μαε.

**WTMUGA WOMEN'S BRANCH HELD A CONVERSATION THEMED "DISASTER AWARENESS, JOY OF LIFE"**



Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch held a talk on 'Disaster Awareness, Joy of Living' at the Buyuk Musellim Village Culture and Folklore Association on Saturday, September 23. Psychologist Nurdan AHMET and psychologist Asime HASANOGLU attended the interview as speakers. Touching on the



emotional states that natural disasters create within us, our psychologists also touched upon the issues of self-expression and self-confidence. We would like to thank the people of the village who showed great interest in the talk and the Buyuk Musellim Village Culture and Folklore Association for hosting our event.



**‘100. YILINDA LOZAN BARIŞ ANTLAŞMASI’NI YENİDEN DÜŞÜNMEK’**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsililer Derneği Kadınlar Kolu tarafından düzenlenen ‘100. Yılında Lozan Barış Antlaşması’ni Yeniden Düşünmek’ konulu konferans Gümülcine Türk Gençler Birliği salonunda gerçekleşti.



29 Eylül Cuma akşamı gerçekleşen konferansa Bursa Uludağ Üniversitesi, Uluslararası İlişkiler Bölümü Siyasi Tarih Anabilim Dalı Öğretim Görevlisi Sayın Doç. Dr. Kader ÖZLEM konuşmacı olarak katıldı. Moderatörlüğünü Dr. Koray HASAN’ın yaptığı konferansta Lozan Barış Antlaşması’nın öneminden bahsedildi.



Yoğun bir katılımıla gerçekleşen etkinliğe, kurum ve kuruluş başkanlarının yanı sıra Gümülcine Seçilmiş Müftüsü ve Batı Trakya Türk Azınlığı Danışma Kurulu Başkanı Sayın İbrahim ŞERİF, Dostluk Eşitlik Barış Partisi Genel Başkan Yardımcısı Sayın Metin HACIOSMAN ve Türkiye Cumhuriyeti Gümülcine Başkonsolosu Sayın Aykut ÜNAL katılmışlardır.



**«ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΤΗΣ ΛΩΖΑΝΗΣ στην 100η ΕΠΕΤΕΙΟ»**

Το συνέδριο με τίτλο «Επανεξετάζοντας τη Συνθήκη Ειρήνης της Λωζάνης στην 100η επέτειο» που διοργάνωσε το Παράρτημα Γυναικών του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα της Τουρκικής Ένωσης Νέων Κομοτηνής.

Στο συνέδριο που πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 29 Σεπτεμβρίου, συμμετείχε ως ομιλητής ο Δρ. Kader ÖZLEM, λέκτορας στο Τμήμα Πολιτικής Ιστορίας του Τμήματος Διεθνών Σχέσεων του Πανεπιστήμιο Bursa Uludağ. Ο Δρ. Κοράϊ ΧΑΣΑΝ, συντονιστής της διάσκεψης που πραγματοποιήθηκε, αναφέρθηκε στη σημασία της Συνθήκης Ειρήνης της Λωζάνης.

Στην εκδήλωση στην οποία υπήρχε μεγάλη συμμετοχή παραβρέθηκαν εκτός από τους επικεφαλής φορέων και οργανισμών, ο Εκλεγμένος Μουφτής Κομοτηνής και Πρόεδρος του Συλλόγου Αλληλεγγύης Τούρκων Δυτικής Θράκης κ. Ιμπραήμ ΣΕΡΗΦ, ο Αντιπρόεδρος του Κόμματος Ισότητας και Ειρήνης Φιλίας κ. Μετήν ΧΑΤΖΗΟΣΜΑΝ και ο Γενικός Πρόξενος της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή κ. Aykut ÜNAL.



**'RECONSIDERING THE LAUSANNE PEACE TREATY ON ITS 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY'**

The conference titled "Rethinking the Lausanne Peace Treaty On Its 100<sup>th</sup> Anniversary" organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch was held in Komotini Turkish Youth Union hall.

Bursa Uludag University, Department of International Relations, Political History Department Lecturer Assoc. Prof. Dr. Kader OZLEM attended the conference held on Friday, September 29<sup>th</sup> as a speaker. At the conference moderated by Dr. Koray HASAN, the importance of the Lausanne Peace Treaty was mentioned.

In addition to the heads of institutions and organizations, the Elected Mufti of Komotini and Chairman of the Western Thrace Turkish Minority Advisory Board, Mr. Ibrahim SERIF, the Deputy Chairman of the Friendship Equality and Peace Party, Mr. Metin HACIOSMAN, and the Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Aykut UNAL, attended the event with intense participation.





**ΚΑΔΙΝΛΑΡ ΚΟΛΥ ΚΑΡΑΚΟΨ'ΔΕ ΣΟΨΛΕΨ ΓΕΡΧΕΚΛΕΨΤΙΡΔΙ**

Βασι Τρακν Αζιναίη Υψηκ Ταησιλλιερ Δερνεή Καδιναρ Κολυ Ψυκρυνε ΜΕΜΕΤ βαηανλνίνα, 14 Εκιμ 2023 Κυμαρτεσι γυνυ Ίσεκε Καρακόψ'δε γενεήερ κε καδιναρλα βιρ αραυα γελερεκ σοψλεψι γερχεκλεψτιρδι. Ψυκολογ Βυκετ ΚΑΔΡΨ'νινα κωνυςμაცი ολαρκατλδιή σοψλεψιδε "Ακρान Ζορβαλή" κωνυςμανδ βαησεδι. Ακρान Ζορβαλήν τυρλερι, νεκενλερι, σοσυλαρι ηακκίνα καςυαίη βιγι νερδι. Σαμιμι βιρ ορταμδα γερχεκλεψεν ετκίνακτε, ψυκολογυμυζ γενεήερ κει καδιναρ κωνυςμων ραυαίηλαδι.



**ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΨΕ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΣΤΟ ΚΑΤΡΑΜΙΟ**



Υπό την προεδρία της Σουκρυνε ΜΕΜΕΤ, το Παράρτημα Γυναικων του Συλλογυ Επιστημωνων Μειονοτητας Δυτικης Θρακης, βρεθηκε μαζι με νεους και γυναικες στο χωριό Κατράμιο Ξάνθης το Σάββατο 14 Οκτωβριου 2023 και πραγματοποιησε

συνεκτευξη. Στη συνεκτευξη οπου συυμμετειχε ως ομιλητη η ψυκολογος Μπουκετ ΚΑΔΡΗ αναφερθηκε στο θεμα «Εκφοβισμος Συνομηλικων». Δοθηκαν εκτενεις πληροφοριες σχετικα με τα ειδη, τις αιτιες και τις συνεπειες του Εκφοβισμου απο συνομηλικους. Στην εκδηλωση που πραγματοποιηθηκε σε φιλικό κλιμα, η ψυκολογος μας απαντησε και σε ερωτησειες των νεων και των γυναικων.



**WOMEN'S BRANCH HELD AN INTERVIEW IN KARAKOY**

Under the chairmanship of Sukriye MEMET, the Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association, came together with young people and women in Xanthi Karakoy on Saturday, October 14, 2023 and held a conversation. In the interview where psychologist Buket KADRI participated as a speaker, the subject of "Peer Bullying" was mentioned. Comprehensive information was given about the types, causes and consequences of Peer Bullying. At the event, which took place in a friendly atmosphere, our psychologist also answered the questions of young people and women.

**ΒΤΑΥΤΔ ΚΑΔΙΝΛΑΡ ΚΟΛΥ'ΝΔΑΝ "ΨΨΚΟΕΓΨΤΙΜ ΓΥΝΛΕΡΙ"**

Βασι Τρακν Αζιναίη Υψηκ Ταησιλλιερ Δερνεή Καδιναρ Κολυ 3 νε 4 Καςυμ ταρηνλερινε "Ψυκιοεγίτημ Γυνλερι" αδι βιρ εγίτημ δυκενλεδι. 3 Καςυμ Κυμα γυνυ ΒΤΑΥΤΔ Γυμυλκινε Μερκεζ Λοκαλε, 4 Καςυμ Κυμαρτεσι ακσαμυ δε Ίσεκε Κυλτυρ Μερκεζι'νδε γερχεκλεψεν εγίτημε κωνυςμაცი ολαρκατλδι Ψυκολογ νε Αιλε Δανιςμანი Σιβελ ΤΟΠ κατλδι. Εγίτημε ταμια ουγυνε ιλε βαηλαυα Σιβελ ΤΟΠ, κωνυςμωνδα ψυκολογικ σιδδετ νασιλ αναηιλιρ, ετκίλερι νελερδι, fail νε κυρβαλαρ κωνυςμων οζελλικλερι, mobbing νε ψυκολογικ σιδδετλε βαηα κικμα γυντεμλερι κωνυςμων δεγίηδι. Εγίτημ σοδυαδα ιντερακτιφ ολαρκατλδι κωνυςμωνλαρι δε ετκίνακτε δαηιλ ετμεκ αμακλι "Σιηιρλι Κυτυ" αδι ουγυνε ουνανδι. Σορυ κεαυα ιλε ταμαμλανα ετκίνακτεν τυμ κατλδιμκίλαρ νεριμλι βιγιλερ εδινερεκ αινρδι.



**«ΗΜΕΡΕΨ ΨΥΧΟΕΚΠΑΙΔΕΥΨΗΨ»**

**ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ του ΣΕΜΔΘ**

Το Παράρτημα Γυναικων του Συλλογυ Επιστημωνων Μειονοτητας Δυτικης Θρακης διοργανωσε εκπαίδευση με τιτλο «Ημερες Ψυχοεκπαίδευσης» στις 3 και 4 Νοεμβριου. Η Ειδικη Ψυκολογος και Οικογενειακη Σύμβυλος Σιμπελ ΤΟΠ συυμμετειχε ως ομιλητρια στην εκπαίδευση που πραγματοποιηθηκε την Παρασκευη 3 Νοεμβριου στο κεντρικό του ΣΕΜΔΘ στην Κομοτηνη και το Σάββατο 4 Νοεμβριου στο Πνευματικό Κέντρο Ξάνθης. Η Σιμπελ ΤΟΠ,





η οποία ξεκίνησε την εκπαίδευση με ένα παιχνίδι εισαγωγής, μίλησε για το πώς να κατανοήσουμε την ψυχολογική βία, ποιες είναι οι επιπτώσεις της, τα χαρακτηριστικά των δράστών και των θυμάτων και τις μεθόδους αντιμετώπισης του mobbing και της ψυχολογικής βίας. Στο τέλος της εκπαίδευσης παίχτηκε διαδραστικά ένα παιχνίδι με το όνομα «Μαγικό Κουτί» για τη συμμετοχή των συμμετεχόντων στη δραστηριότητα. Όλοι οι συμμετέχοντες αποχώρησαν από την εκδήλωση, η οποία ολοκληρώθηκε με ερωτήσεις και απαντήσεις, με χρήσιμες πληροφορίες.

## "PSYCHOEDUCATION DAYS" FROM WTMUGA WOMEN'S BRANCH



Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch organized a training called "Psychoeducation Days" on 3 and 4 November.

Expert Psychologist and Family Counselor Sibel TOP attended the training, which took place on Friday, November 3, at WTMUGA Komotini Central Local, and on Saturday, November 4, at the Xanthi Cultural Center, as a speaker. Sibel TOP, who started the training with an introduction game, talked about how to understand psychological violence, what its effects are, the characteristics of perpetrators and victims, and methods of dealing with mobbing and psychological violence. At the end



of the training, a game called "Magic Box" was played interactively to involve the participants in the activity. All participants left the event, which was completed with a question and answer session, with useful information.

## BTAYTD KADINLAR KOLU'NDAN İSTANBUL KÜLTÜR GEZİSİ

Βατι Trakya Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλιερ Δερεγι Καδινlar Kolu 25-26 Κασιμ ταηληριnde Şükriye MEMET βαηκανλιγιında İstanbula bir κϰltϰr gezi si dϰzenlemiřti. Gezi kapsamında 25 Κασιμ Cumartesi sabahı ilk olarak Zeytinburnu Mozaik Kafe'de kahvaltı eden grup ardından 1923 Mϰzikalı'ni izlemek iϰin Zorlu Performans Sanatları Merkezi'ne geϰmiřti. Cumhuriyet'in 100. Yılına ϰzel hazırlanan mϰzikalde, Milli Mϰcadele serϰveni mϰzik, dans, muhteřem sahne tasarımı ve multimedia şovu eřliγιinde 100 kiřilik dev kadro ile sahnelenmiřti.



26 Κασιμ Pazar gϰnϰ Yerebatan Sarnıcı Mϰzesi ve řerefiye Sarnıcı ziyaret edilmiřti. řerefiye Sarnıcı'nda tarihin sanat ve teknoloji ile buluřtuđu 360° projection mapping sistemi ile mϰthiř bir gϰrsel řϰlene de řahitlik edilmiřti. 2 saatlik serbest zamanın ardından geri dϰniř yoluna ϰıkmıřti.

Καδιnlar, genϰler ve ϰocuklardan oluřan grup yepyeni deneyimler ve gϰzel anılarla geziyi tamamlamıřti.

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΕΤ



Το Παράρτημα Γυναικϰν του Συλλϰγου Επιστημϰνων Μειονϰτητας Δυτικϰς Θράκης διοργάνωσε πολιτιστική εκδρομή στην Κωνσταντινούπολη στις 25-26 Νοεμβρίου ϰπϰ την προεδρία της Σουκρiε MEMET. Στο πλαίσιο του ταξιδιϰ, η ομάδα είχε αρχικά πραινϰ στο Zeytinburnu Mozaik Cafe το Σάββατο 25 Νοεμβρίου και στη





συνέχεια πήγε στο κέντρο παραστατικών τεχνών Zorlu για να παρακολουθήσει το Μιούζικαλ του 1923. Στο μιούζικαλ που ετοιμάστηκε ειδικά για την 100η επέτειο της Δημοκρατίας, ανέβηκε η περιπέτεια του Πολέμου της Ανεξαρτησίας με ένα τεράστιο καστ 100 ατόμων, συνοδεία μουσικής, χορού, υπέροχη σκηνογραφία και πολυμέσα.

Το παλάτι της Βασιλικής Κιστέρνας (υπόγειο παλάτι ή υπόγεια δεξαμενή) και τη Κιστέρνα του Θεοδοσίου επισκέφθηκαν την Κυριακή 26 Νοεμβρίου. Έγιναν μάρτυρες επίσης μιας υπέροχης οπτικής γιορτής που πραγματοποιήθηκε στη Κιστέρνα Θεοδοσίου με το σύστημα χαρτογράφησης προβολής 360° όπου η ιστορία συναντά την τέχνη και την τεχνολογία. Μετά από 2 ώρες ελεύθερου χρόνου, ξεκίνησε η επιστροφή.

Η ομάδα που αποτελούνταν από γυναίκες, νέους και παιδιά ολοκλήρωσε το ταξίδι με ολοκαίνουργιες εμπειρίες και όμορφες αναμνήσεις.

#### ISTANBUL CULTURAL TRIP FROM WTMUGA WOMEN'S BRANCH

Western Thrace Minority University Graduates Association Women's Branch organized a cultural trip to Istanbul on 25-26 November under the chairmanship of Sukriye MEMET. As part of the trip, the group first had breakfast at Zeytinburnu Mozaik Cafe on the morning of Saturday, November 25, and then went to Zorlu Performing Arts Center to watch the 1923 Musical. In the musical prepared specifically for the 100th Anniversary of the Republic, the adventure of the War of Independence was staged with a huge cast of 100 people, accompanied by music, dance, magnificent stage design and multimedia show.



Basilica Cistern Museum and Serefiye Cistern were visited on Sunday, November 26. A magnificent visual feast was witnessed at the Serefiye Cistern with the 360° projection mapping system where history meets art and technology. After 2 hours of free time, we set out on our way back.

The group consisting of women, young people and children completed the trip with brand new experiences and beautiful memories.

#### BTAYTD KADINLAR KOLU ve BTAYTD DARBUKA RİTİM ATÖLYESİNDEN MUHTEŞEM GECE



Bati Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Kadınlar Kolu ve Gönen MOLLA'nın özveriyle çalıştırdığı BTAYTD Darbuka Ritim Atölyesinin birlikte düzenlediği 'Cumhuriyet Kadını' konulu etkinlik 9 Aralık Cumartesi akşamı BTAYTD İskeçe Kültür Merkezinde yoğun bir katılımıla gerçekleşti. Etkinliğe T.C. Gümülcine Muavin Konsolosu Barış ÇULHA'nın değerli eşi Ege KÖK ÇULHA'nın ve beraberindeki ekibin yanı sıra İskeçe Müftüsü Mustafa TRAMPA'nın eşi Nadire ÖMER, İskeçe Milletvekili Burhan BARAN'ın eşi Ayşe BARAN, İTB Başkanı Ozan AHMETOĞU'nun eşi Münever AGO, Encümenler Birliği Başkanı Ahmet KARA'nın eşi Aşkın KARA, BTTKP Sözcüsü Zeynur BARGAN, Hanımeli Derneği Başkanı Aylan KÜÇÜK, DEB Partisi Kadın Kolları temsilcileri ve çok sayıda kadınımlar katıldı. Program BTAYTD Kadınlar Kolu Başkanı Şükriye MEMET'in açılış konuşmasının ardından, "Cumhuriyet Tarihine İz Bırakan Kadınlar" ile ilgili hazırlanmış olan sinevizyon gösterisi ile devam etti. Ardından Gönen MOLLA'nın çalıştırdığı BTAYTD Darbuka Ritim Atölyesi

'Atatürk'ün Sevdiği Türküler' ve güncel şarkılardan oluşan bir potpori ile dinleyicilere unutulmaz bir akşam yaşattı. Katılımcılar programa keyifle eşlik etti.



**ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ ΤΟΥΜΠΕΡΛΕΚΙ-ΡΥΘΜΟΥ**

Η εκδήλωση με θέμα «ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ», που διοργανώθηκε από κοινού από το Παράρτημα Γυναικών του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και την ομάδα Τουμπερλέκι-Ρυθμού του καθηγητή μουσικής Γκιονέν ΜΟΛΛΑ, πραγματοποιήθηκε το



Σάββατο 9 Δεκεμβρίου στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του ΣΕΜΔΘ με μεγάλη συμμετοχή. Στην εκδήλωση παρευρέθηκε εκτός από την πολύτιμη σύζυγο του αντιπρόξενου της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή Βαρις ÇULHA κα. Ege KÖK ÇULHA και της ομάδας της, η σύζυγος του Μουφτή Ξάνθης Μουσταφά ΤΡΑΜΠΑ κα. Ναδιρέ ΟΜΕΡ, η σύζυγος του βουλευτή Ξάνθης Μπουρχάν ΜΠΑΡΑΝ κα. Αϊσέ ΜΠΑΡΑΝ, η σύζυγος του προέδρου της ΤΕΕ Οζάν ΑΧΜΕΤΟΓΛΟΥ κα. Μουνεββέρ ΑΓΚΟ, η σύζυγος του Προέδρου της Ένωσης Συμβούλων Αχμέτ ΚΑΡΑ κα. Ασκίμ ΚΑΡΑ, η εκπρόσωπος Τύπου της Πλατφόρμας Τούρκων Γυναικών Δυτικής Θράκης κα. Ζείνιούρ ΜΠΑΡΓΚΑΝ, η Πρόεδρος του Συλλόγου Γυναικών Φιλίων "ΤΟ ΑΓΙΟΚΛΗΜΑ" κ. Αϊλάν ΚΙΟΥΤΣΟΥΚ, εκπρόσωποι του Γυναικείου Παραρτήματος του ΚΙΕΦ και πολλές γυναίκες. Μετά την εναρκτήρια ομιλία της Προέδρου του Γυναικείου Παραρτήματος του ΣΕΜΔΘ κα. Σουκριέ ΜΕΜΕΤ, το πρόγραμμα συνεχίστηκε με μια κινηματογραφική παράσταση για τις «Γυναίκες που άφησαν το σημάδι τους στην ιστορία της Δημοκρατίας». Στη συνέχεια, η ομάδα Τουμπερλέκι-Ρυθμού με προπονητή τον καθηγητή μουσικής Γκιονέν ΜΟΛΛΑ, χάρισε στο κοινό μια αξέχαστη βραδιά με τα «Αγαπημένα δημοτικά τραγούδια του Ατατούρκ» και ένα ποτ πουρί από τρέχοντα τραγούδια. Οι συμμετέχοντες συνόδευσαν το πρόγραμμα με χαρά.

**AMAZING NIGHT FROM WTMUGA WOMEN'S BRANCH and WTMUGA DARBUKA RHYTHM WORKSHOP**



The event themed 'Republican Woman', organized together by the Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association and the WTMUGA Darbuka Rhythm Workshop, devotedly run by Gonen MOLLA, took place on Saturday, December 9th, at the WTMUGA Xanthi Cultural Center with intense participation. In addition to Ege KOK ÇULHA, the precious wife of Komotini Vice Consul Bariş ÇULHA and her team the event was attended by Nadire OMER, wife of Xanthi Mufti Mustafa TRAMPA, Ayse BARAN, wife of Xanthi Deputy Burhan BARAN, Munever AGO, wife of ITB President Ozan AHMETOGLU, Councilors Union President Ahmet KARA's wife Askim KARA, BTTK Spokesperson Zeynur BARGAN, Hanimeli Association President Aylan KUCUK, FEP Party Women's Branch representatives and many women. After the opening speech of WTMUGA Women's Branch President Sukriye MEMET, the program continued with a video show about "Women Who Left Their Mark on the History of the Republic". Then, WTMUGA Darbuka Rhythm Workshop, coached by Gonen MOLLA, gave the audience an unforgettable evening with 'Ataturk's Favorite Folk Songs' and a potpourri of current songs. The participants accompanied the program with pleasure.







## MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK

### ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ

#### VOCATIONAL PROMOTION AND GUIDANCE BRANCH

#### ΔΙΣ ΗΕΚΙΜΛΙΓΙ ΒÖLÖMÖ SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 13 Ocak 2023 Cuma günü lise öğrencilerine yönelik Diş Hekimliği bölümü tanıtım söyleşisi gerçekleştirdi.

Söyleşiye Trakya Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesi 3. Sınıf öğrencisi Hümevra Muhtar Salih katıldı. Lise yıllarında Mesleki Tanıtım ve Rehberlik kolundan yararlanmış olan konuşmacımız, bu yıl tercih heyecanı yaşayan öğrencilerimizle deneyimlerini ve önerilerini paylaştı. Bölüm seçiminde dikkat edilmesi gereken hususlar, tercih süreci, mesleği icra eden kişilerden alınan fikirlerin önemi ve bunların kendi tercihlerine nasıl yansıtıldığından bahsetti. Diş Hekimliği bölümünü seçecek öğrencilere, kendi hayatından örnekler vererek eğitim sürecine başladığında yaşadığı avantaj ve dezavantajlarını sıraladı. Ders içeriklerinden bahsederek bu bölümde taviz vermeden disiplinli çalışmanın önemine vurgu yaptı. Söyleşi öğrencilere verilen tavsiyelerle son buldu.



#### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΗΚΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε παρουσίαση του Τμήματος Οδοντιατρικής προς τους μαθητές λυκείου την Παρασκευή 13 Ιανουαρίου 2023.

Η παρουσίαση πραγματοποιήθηκε με την συμμετοχή της Χουμείρά Μουχτάρ Σαλήχ, τριτοετής φοιτήτρια του Πανεπιστημίου "Trakya Üniversitesi". Η ομιλήτρια μας, η οποία επωφελήθηκε από τον τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού κατά τη διάρκεια φοίτησης στο λύκειο, μοιράστηκε τις εμπειρίες της με τους μαθητές μας που ζουν φέτος το ενθουσιασμό εισόδου στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Μίλησε για τα σημεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη στην επιλογή του τμήματος, τη διαδικασία επιλογής, τη σημασία των ιδεών που λαμβάνονται από τα άτομα που ασκούν το επάγγελμα και πώς αυτά αντικατοπτρίζονται στις δικές τους προτιμήσεις. Έδωσε παραδείγματα στους μαθητές από τις εμπειρίες της στην εκπαίδευση στο πανεπιστήμιο. Στη συνέχεια πληροφόρησε τους ακροατές για τα περιεχόμενα των μαθημάτων και τόνισε τη σημασία της πειθαρχημένης εργασίας χωρίς συμβιβασμούς. Η συζήτηση ολοκληρώθηκε με τις συστάσεις που δόθηκαν στους μαθητές.

#### DEPARTMENT OF DENTISTRY INTERVIEW WAS HELD

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an introductory interview on the Department of Dentistry for high school students on Friday, January 13, 2023.

Trakya University Faculty of Dentistry 3rd year student Hümevra Muhtar Salih attended the conversation. Our speaker, who benefited from the Vocational Promotion and Guidance branch during her high school years, shared her experiences and suggestions with our students who were excited as they are passing the choice year. She talked about the points to be considered in the selection of the department, the selection process, the importance of the ideas received from the people who practice the profession and how these are reflected in their own preferences. She gave examples from her own life to the students who will choose the Dentistry Department and listed the advantages and disadvantages she experienced when she started the education process. She talked about the course contents and emphasized on the importance of disciplined work without compromising in this section. The conversation ended with the recommendations given to the students.



#### SINAV STRESİ İLE BAŞ ETME TEKNİKLERİ KONULU SÖYLEŞİ DÜZENLENDİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 20 Ocak Cuma ve 25 Ocak Çarşamba günleri lise son sınıf öğrencilerine yönelik "Sınav Stresimle Baş Etmeyi Öğreniyorum" konulu söyleşi gerçekleştirdi.

Söyleşi öğrencilerin talepleri doğrultusunda iki oturum halinde gerçekleştirildi. Öğrencileri yaklaştırmaya yönelik üniversiteye giriş sınavlarına psikolojik açıdan hazırlamayı amaçlayan söyleşide, teorik bilgilerin yanı sıra, uygulamalı olarak kaygı ile baş etme yöntemleri açıklandı.



Etkinlikte ilk olarak “kaygı” kavramı hakkında teorik bilgiler verildi. Sonrasında korku ve kaygı duyguları arasındaki farklar açıklandı. Ayrıca kaygı sebepleri, kaygıyı artıran etkenler, anne baba tutumlarının etkisi, olumsuz düşüncelerin rolü, kaygıyı azaltmak için neler yapılabilir gibi konulara değinildi.



Teorik kısmın ardından, kaygı duygusunu kontrol altında tutmayı sağlayacak nefes egzersizleri, temel gevşeme egzersizleri, görselleştirme tekniği gibi yöntemler açıklandı. Sonrasında öğrencilerle uygulama yapılarak, bahsedilen teknikleri öğrenmeleri sağlandı. Söyleşi sınavlarda başarılı olma konusunda kısa bir motivasyon konuşmasıyla sona erdi.

#### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΤΟΥ ΑΓΧΟΥΣ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια παρουσίαση προς τους μαθητές λυκείου με τίτλο «Μαθαίνω να αντιμετωπίζω το άγχος των εξετάσεων» στις 20 και 25 Ιανουαρίου 2023.

Η παρουσίαση πραγματοποιήθηκε σε δύο συνεδρίες σύμφωνα με τις απαιτήσεις των μαθητών. Στην εκδήλωση, αρχικά δόθηκαν θεωρητικές πληροφορίες για την έννοια του «άγχους». Στη συνέχεια, εξηγήθηκαν οι διαφορές μεταξύ των συναισθημάτων φόβου και άγχους. Επιπλέον, συζητήθηκαν τα αίτια του άγχους, οι παράγοντες που το αυξάνουν, η επίδραση της στάσης των γονιών, ο ρόλος των αρνητικών σκέψεων και τέλος πως μπορεί να μειωθεί το άγχος. Με σκοπό να προετοιμαστούν ψυχολογικά οι μαθητές για τις επερχόμενες εισαγωγικές εξετάσεις, παράλληλα στις θεωρητικές γνώσεις εξηγήθηκε και πρακτικές μέθοδοι για την αντιμετώπιση του άγχους.

Μετά το θεωρητικό μέρος, επεξηγήθηκαν βασικές ασκήσεις χαλάρωσης όπως ασκήσεις αναπνοής και τεχνικές οπτικοποίησης. Στη συνέχεια, ζητήθηκε από τους μαθητές να δοκιμάσουν τις αναφερόμενες τεχνικές. Η συζήτηση ολοκληρώθηκε με μια σύντομη παρακινητική ομιλία σχετικά με την επιτυχία στις εξετάσεις.

#### AN INTERVIEW HELD ON TECHNIQUES TO COPE WITH EXAM STRESS

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held a talk on "I'm Learning to Cope with My Exam Stress" for senior high school students on Friday, January 20 and Wednesday, January 25.

The interview was held in two sessions in line with the demands of the students. In the interview, which aims to prepare the students psychologically for the upcoming university entrance exams, besides the theoretical information, practical methods of coping with anxiety were explained.



In the event, firstly, theoretical information about the concept of “anxiety” was given. Afterwards, the differences between fear and anxiety were explained. In addition, the causes of anxiety, the factors that increase anxiety, the effect of parental attitudes, the role of negative thoughts, what can be done to reduce anxiety were discussed.

After the theoretical part, methods such as breathing exercises, basic relaxation exercises, and visualization techniques to keep the feeling of anxiety under control were explained. Afterwards, the students were made to learn the mentioned techniques by practicing. The conversation ended with a short motivational speech about being successful in the exams.

#### BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK KOLU MUSTAFCOVA'DA LOGOTERAPİ BÖLÜMÜNÜN TANITIMINI GERÇEKLEŞTİRDİ



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 1 Şubat 2023 Çarşamba günü Mustafçova'da lise öğrencilerine Logoterapi bölümünün tanıtımını gerçekleştirdi. Logoterapist Esmâ Mustafa'nın konuşmacı olarak katıldığı etkinliğe çok sayıda öğrenci katıldı.

Etkinliğin gerçekleşmesinde katkıda bulunan Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni Nergis Kurt'a, İlahiyatçı Tülay Kabza'ya ve Matematik Öğretmeni Kadriye Mekera'ya teşekkür ederiz



**ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΛΟΓΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΣΤΗ ΜΥΚΗ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, τη Τετάρτη, 1 Φεβρουαρίου 2023, πραγματοποίησε μια διάλεξη με σκοπό την παρουσίαση του Τμήματος Λογοθεραπείας στους μαθητές λυκείου στη Μύκη. Στη παρουσίαση που έκανε η λογοθεραπεύτρια Εσμά Μουσταφά συμμετείχαν αρκετοί μαθητές.

Ευχαριστούμε θερμά την Νεργκίς Κιουρτ, απόφοιτη του Τμήματος Τουρκικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, την θεολόγο Τουλαί Καμπζά και την μαθηματικό Καδριέ Μεκερα.

**WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION VOCATIONAL PROMOTION AND GUIDANCE BRANCH PRESENTED THE LOGOTHERAPY DEPARTMENT IN MUSTAFKOVA**

On Wednesday, February 1, 2023, the Vocational Promotion and Guidance Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association introduced the Logotherapy department to high school students in Mustafkova. Many students attended the event, in which logotherapist Esmâ Mustafa participated as a speaker.

We would like to thank Nergis Kurt, the Turkish Language and Literature Teacher, the Theologian Tulay Kabza, and the Mathematics Teacher Kadriye Mekera, who contributed to the holding of the event.

**ΚΙΣΙΣΕΛ ΓΕΛΙΣΙΜ ΑΤÖΛΥΕΛΕΡΙ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 3 Şubat Cuma gününü, ilkokul öğrencilerine yönelik, "Halk Ozanlarımız, Aşık Veysel" adlı çevrimiçi bir etkinlik gerçekleştirmiştir.

İlkokul öğrencisi Nil'in okuduğu Aşık Veysel ile ilgili okuma parçasından sonra, metinle ilgili konuşuldu. Milletlerin kültürel yapıları, Aşıklık geleneği, halk ozanlarımız hakkında yapılan sohbetlere ilave olarak çeşitli alanlarda bilgi aktarımına da önem verildi. Dünya haritasında kıtaları ve her kıtanın özelliklerinden biraz bahsedip, Aşık Veysel'in doğduğu bölgede bir yolculuğa çıkıldı. Tarihi dönemleri anlamak açısından zaman çizelgesine de göz atıp, diğer halk ozanlarımızın bazılarında da kısaca değindikten sonra, Aşık Veysel'den bir dinleti ile sunumumuz tamamlandı.



**ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, διοργάνωσε μια διαδικτυακή εκδήλωση για μαθητές δημοτικού την Παρασκευή 3 Φεβρουαρίου με τίτλο «Οι λαϊκοί μας ποιητές, Ασίκ Βεϊσέλ».

Μετά το αναγνωστικό κομμάτι για τον Ασίκ Βεϊσέλ που διάβασε η μαθήτρια του δημοτικού σχολείου Νιλ, έγινε μια συζήτηση πάνω στο κείμενο. Δόθηκε σημασία στη μεταφορά πληροφοριών σχετικά για τις πολιτισμικές δομές διαφόρων εθνών και την παράδοση της λαϊκής μας ποίησης. Μιλήσαμε για τα χαρακτηριστικά κάθε ηπειρού δείχνοντας τους στον παγκόσμιο χάρτη και ξεκινήσαμε ένα ταξίδι στην περιοχή όπου γεννήθηκε ο Ασίκ Βεϊσέλ. Αφού αναφέραμε εν συντομία μερικούς από τους άλλους λαϊκούς μας ποιητές με την ιστορική τους αναδρομή, η παρουσίασή μας ολοκληρώθηκε με την ακρόαση ενός τραγουδιού του Ασίκ Βεϊσέλ.

**PERSONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online event called "Our Folk Poets, Aşık Veysel" for primary school students on Friday, February 3rd.

After the reading about Aşık Veysel, read by primary school student Nil, the text was discussed. In addition to the conversations about the cultural structures of nations, the tradition of Aşıklık, and our folk poets, importance was given to transferring information in various fields. We went on a journey in the region where Aşık Veysel was born. After taking a look at the timeline to understand the historical periods and briefly mentioning some of our other folk poets, our presentation was completed with a concert from Aşık Veysel.

**BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK KOLU MUSTAFCOVA'DA ÖĞRENCİLERE MİMARLIK BÖLÜMÜNÜN TANITIMINI GERÇEKLEŞTİRDİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 15 Şubat 2023 Çarşamba günü Mustafkova'da lise öğrencilerine Mimarlık bölümünün tanıtımını gerçekleştirdi. Mimarlık bölümünün tanıtımını mimar sn. Nuray AMET yaptı. Mimarlığın her şeyden önce bir yaşam biçimi olduğunu vurgulayan sn. Nuray AMET, öğrencilere, teknik çizimin bölümün temelini oluşturduğunu, mimarlığın, yaratıcılık ve öngörü gerektiren bir meslek olduğunu da anlattı.



**ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΣΤΗ ΜΥΚΗ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, τη Τετάρτη 15 Φεβρουαρίου 2023, πραγματοποίησε μια διάλεξη με σκοπό την παρουσίαση του τμήματος αρχιτεκτονικής, στους μαθητές λυκείου στη Μύκη. Η παρουσίαση του τμήματος της αρχιτεκτονικής έγινε από την αρχιτέκτονα Νουραί Αμέτ. Η κυρία Νουραί Αμέτ η η οποία τόνισε πως η αρχιτεκτονική είναι ένας τρόπος ζωής ανέφερε επίσης πως ο τεχνικός σχεδιασμός αποτελεί τη βάση του τμήματος και πως η αρχιτεκτονική είναι ένα επάγγελμα που απαιτεί δημιουργικότητα και πρόβλεψη.

**WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION VOCATIONAL PROMOTION AND GUIDANCE BRANCH INTRODUCED THE DEPARTMENT OF ARCHITECTURE TO STUDENTS IN MUSTAFKOVA**

The Vocational Promotion and Guidance Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association introduced the Department of Architecture to high school students in Mustafkova on Wednesday, February 15, 2023. The presentation of the Department of Architecture was held by Mrs. Nuray AMET. Emphasizing that architecture is first and foremost a way of life, Mrs. Nuray AMET also told the students that technical drawing forms the basis of the department and that architecture is a profession that requires creativity and foresight.

**KİŞİSEL GELİŞİM ATÖLYE'SİNİN ÜÇÜNCÜ OTURUMUNDA "KENDİNİ İFADE ETME-BOYUN EĐİCİLİK" KONUSU İŞLENDİ**



Βατι Trakya Αζιnlıđı Yϋksek Tahsilliler Derneđi bϋnyesinde faaliyet gϋsteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, "Kışisel Gelişim Atölyeleri" çerçevesinde "Kendini İfade etme" başlıđı altında "Boyun Eđicilik" konusunun işlendiđi üçüncü oturumu 24 Şubat 2023 tarihinde gerçekleştirdi.

Lise son sınıf öğrencileri Eslem ve Ece hazırladıkları sunumlarla, Boyun Eđicilik konusunun tanımlanması ve bu durumun ortaya çıkış sebepleri üzerinde durdular. "Teslimiyetçilik" ve "kendini feda etme" alt başlıkları irdelendi. Konunun daha iyi anlaşılabilmesi için örneklerle zenginleştirildi. Son olarak boyun eđicilik şeması için geliştirilmiş ölçek öğrencilere dağıtılarak, kendilerinde bulunun boyun eđicilik durumunun ölçülmesi hedeflendi. Atölye eğitsel oyunlarla son buldu.

**ΣΤΗΝ ΤΡΙΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΑΛΥΘΗΚΕ ΤΟ ΘΕΜΑ «Η ΑΥΤΟΕΚΦΡΑΣΗ- Η ΥΠΟΤΑΓΗ»**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του «Εργαστηρίου Πρωσωπικής Ανάπτυξης» πραγματοποίησε την τρίτη συνεδρία της, στις 24 Φεβρουαρίου 2023, με θέμα «η Αυτοέκφραση και η Υποταγή».

Οι μαθήτριες λυκείου, η Εσλέμ και η Ετζέ με τις παρουσιάσεις που ετοίμασαν, εστίασαν στον ορισμό του όρου της Υποταγής και στους λόγους που οδηγούν στην εμφάνιση της. Αναλύθηκαν οι υπότιτλοι «υποτακτικότητα» και «αυτοθυσία». Εμπλούτισαν με παραδείγματα το θέμα για να γίνει καλύτερα κατανοητό. Τέλος, διανεμήθηκε στους μαθητές ένας κλίμακας αξιολόγησης υποταγής για την αυτοαξιολόγηση τους πάνω στο συγκεκριμένο θέμα. Το εργαστήριο ολοκληρώθηκε με εκπαιδευτικά παιχνίδια.

**IN THE THIRD SESSION OF THE PERSONAL DEVELOPMENT WORKSHOP THE SUBJECT OF "SELF-EXPRESSION-NECKING" WAS DISCUSSED**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held its third session on February 24, 2023, under the title of "Expressing Oneself" within the framework of "Personal Development Workshops".

With their presentations, senior high school students Eslem and Ece focused on the definition of the subject of submissiveness and the reasons for its emergence. The subject was enriched with examples so that it could be better understood. Finally, the scale developed for the submissiveness scheme was distributed to the students and it was aimed to measure the submissiveness they had. The workshop ended with educational games.







The second session continued with the presentations of high school second class students Sule and Ceren titled "I'm Discovering Myself". They touched on the journey of self-discovery, which is another stage that emerges after people have completed their physiological needs. While the inner conflicts continue, they talked about the search for meaning in the journey of life, the awareness of observing, the consciousness of us and the awareness of responsibility in this search. Our speakers convey that as individuals with inner witness, it is an achievement to continue our lives. In the presentation, the importance of developing towards becoming individuals with high self-esteem by adopting the culture of values was emphasized. Our students completed their presentations with an activity about perception differences.

**BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK KOLU MUSTAFCOVA'DA PSİKOLOJİK DANIŞMANLIK VE REHBERLİK BÖLÜMÜNÜN TANITIMINI GERÇEKLEŞTİRDİ**



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 15 Mart Çarşamba günü Mustafaçova'da lise öğrencilerine Psikolojik Danışmanlık ve Rehberlik Bölümünün tanıtımını gerçekleştirdi. Etkinliğe konuşmacı olarak Psikolojik Danışman ve Rehber sn. Nerman KABA katıldı. Sn. KABA, öğrencilere bölümün tanıtımını yaparak, bölümden mezun olanların çalışma alanlarından bahsetti.

**ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ**

**ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕ ΜΙΑ ΔΙΑΛΕΞΗ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΨΥΧΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΕΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΣΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΕΣ ΛΥΚΕΙΟΥ ΣΤΗ ΜΥΚΗ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, τη Τετάρτη 15 Μαρτίου 2023, πραγματοποίησε μια διάλεξη με σκοπό την παρουσίαση του Τμήματος Ψυχολογίας και Επαγγελματικού Προσανατολισμού στους μαθητές λυκείου στη Μύκη. Στην διάλεξη συμμετείχε ως εισηγήτρια η ψυχολόγος και καθηγήτρια επαγγελματικού προσανατολισμού, η κυρία Νερμάν Καμπά. Η κυρία Νερμάν Καμπά αφού έκανε την παρουσίαση του τμήματος αναφέρθηκε στα πεδία που μπορούν να απασχοληθούν οι απόφοιτοι του συγκεκριμένου τμήματος.

**ΛΙΣΕ ÖĞRENCİLERİNE YÖNELİK FİLM GÖSTERİMİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 17 Mart Cuma günü lise öğrencilerine yönelik film gösterimi gerçekleştirmiştir.

Öğrencilerin eğlenirken öğrenmesi amaçlanan etkinlikte, gençlerin film hakkındaki duygularını, düşüncelerini ve görüşlerini paylaşarak üzerinde tartışmaları istendi. Filmde başarıya ulaşmanın azimle çalışarak mümkün olabileceği mesajının verildiği sonucuna ulaşan öğrenciler, etkinlikten duydukları memnuniyeti dile getirerek dernekten ayrıldı.



**ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΑΣ ΣΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΕΣ ΛΥΚΕΙΟΥ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πρόβαλε μια ταινία σε μαθητές Λυκείου την Παρασκευή 17 Μαρτίου.

Στη δραστηριότητα, η οποία στόχευε την ταυτόχρονη διασκέδαση και μόρφωση των μαθητών, ζητήθηκε από τους νέους να μοιραστούν και να συζητήσουν τα συναισθήματα και τις απόψεις τους για την ταινία που παρακολούθησαν. Έχοντας καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η ταινία δίνει το μήνυμα ότι η επιτυχία αποκτάται δουλεύοντας με αποφασιστικότητα, οι μαθητές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την εκδήλωση και αποχώρησαν από το σύλλογο.

**A FILM SCREENING WAS REALIZED FOR HIGH SCHOOL STUDENTS**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, screened a film for high school students on Friday, March 17.

In the activity, which intended for students to learn while having fun, the young people were asked to share and discuss their feelings, thoughts and opinions about the movie. Having reached the conclusion that the message that success in the film is possible by working with determination, the students expressed their satisfaction with the event and left the association.







εκφράσεις του προσώπου επηρεάζει τους ανθρώπους για τη δημιουργία μιας θετικής εικόνας.

Το άλλο θέμα που τονίστηκε στην παρουσίαση αφορούσε τον γενικό σκοπό και το περιεχόμενο της συνέντευξης. Στο πλαίσιο αυτό, τονίστηκαν τα σημεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη πριν από τη συνέντευξη, οι συμπεριφορές που πρέπει να γίνουν ή να αποφευχθούν κατά τη διάρκεια της συνέντευξης.

Τέλος, εξηγήθηκε η βασική λογική των ερωτήσεων που τίθενται στις συνεντεύξεις λήψεων εργασίας και εκπαίδευσης. Στη συνέχεια, δόθηκαν παραδείγματα σχετικά με τις ερωτήσεις που μπορεί να συναντήσουν οι μαθητές και εξηγήθηκε πώς μπορούν να τις απαντήσουν. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε με συστάσεις σχετικά με τις προετοιμασίες που πρέπει να κάνουν οι μαθητές πριν από τη συνέντευξη.

#### INTERVIEW TECHNIQUES PRESENTATION WAS HELD IN ACADEMIC AREA

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, made a presentation on "Interview Techniques in the Academic Field" on Friday, April 7th.

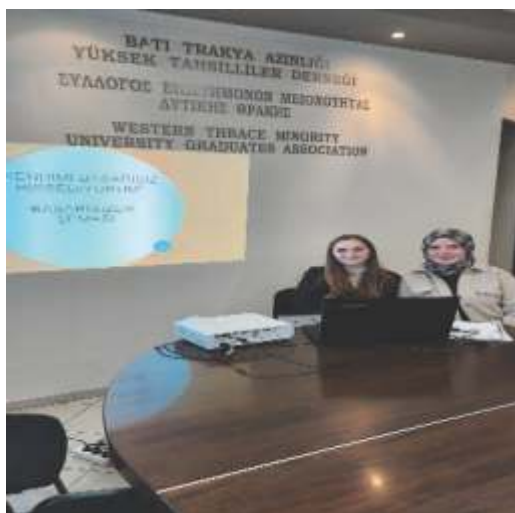
At the beginning of the presentation, the importance of body language was emphasized. The importance of being able to express oneself with body language such as eye contact, smiles, gestures and facial expressions and creating a positive image on the opposite side was explained to the students in detail.

The other subject that was emphasized in the presentation was about the generalization and content of the interview. In this context, the points to be considered before the interview, what to do and what to avoid during the interview were emphasized.

Finally, the basic logic of the questions asked in the interviews conducted in business and education procurement was emphasized. Then, examples were given to the questions that the students might encounter and how they could answer them was explained.



#### ΚΙΣΙΣΕΛ ΓΕΛΙΣΙΜ ΑΤÖΛΥΕ'SΙΝΙΝ ΥΕΔΙΝΚΙ ΟΤΥΡΥΜΥΝΔΑ "ÖZGÜVEN-BAŞARISIZLIK" ŞEMASI İŞLENDİ



Bati Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 5 Mayıs 2023 tarihinde "Κίσισελ Γελισίμ Ατόλυε" çerçevesinde "Özgüven" başlıklı "Başarisizlik Şeması" konulu yedinci oturumu gerçekleştirdi.

Lise son sınıf öğrencileri Sude ve Özge hazırladıkları sunumla, öncelikle Başarisizlik Şemasını tanımlayan iki yaşanmış hikayeyi ele alarak sunuma başladılar, devamında bu şemanın kişiyi başarıdan uzak tutabileceği, kişi başarılı olsa bile bu başarının kişiyi mutlu etmeyeceğini açıkladılar. Hangi alanlarda görülür, kökenleri nelerdir gibi ana başlıklar üzerinde durularak konu detaylı olarak ele alındı. Ayrıca başarısızlık şemasını değiştirebilmek için nelerin yapılabileceği irdelendi ve baş etme yolları üzerinde duruldu. Sonuç olarak öğrencilerin sunuma aktif katılımları sağlandı ve amaçlanan kazanımlar elde edilerek oturum son buldu.

#### ΣΤΗΝ ΕΒΔΟΜΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΚΕ ΤΟ ΓΝΩΣΤΙΚΟ ΣΧΗΜΑ «ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ - ΑΠΟΤΥΧΙΑ»

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε στις 5 Μαΐου 2023 την έβδομη συνεδρία των «Εργαστηρίων Προσωπικής Ανάπτυξης», στην οποία συζητήθηκε το θέμα «γνωστικό σχήμα εμπιστοσύνης – ατέλειας».

Οι μαθητές Λυκείου Σουδέ και Οζγκέ ξεκίνησαν την παρουσίασή με δύο αληθινές ιστορίες που χαρακτηρίζουν το Σχέδιο Αποτυχίας. Στη συνέχεια εξήγησαν ότι αυτό το γνωστικό σχήμα συνήθως κρατάει το άτομο μακριά από την επιτυχία, και ακόμη, το άτομο μπορεί να φαίνεται επιτυχημένο αλλά στην ουσία να μην είναι ευτυχισμένο. Το θέμα συζητήθηκε διεξοδικά δίνοντας έμφαση στα κύρια θέματα όπως σε ποιους τομείς της ζωής φαίνεται το σχήμα αποτυχίας και ποιες είναι οι ρίζες του. Επιπλέον, συζητήθηκε τι μπορεί να γίνει για να αλλάξει το σχήμα αποτυχίας και τονίστηκαν οι τρόποι αντιμετώπισης του. Στη συνεδρία εξασφαλίστηκε η ενεργή συμμετοχή των μαθητών και η παρουσίαση ολοκληρώθηκε με την επίτευξη των επιδιωκόμενων κερδών.

#### THE "CONFIDENCE-FAILURE" SCHEME WAS PROCESSED IN THE SEVENTH SESSION OF THE PERSONAL DEVELOPMENT WORKSHOP

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held the seventh session on "Failure Chart" titled "Self-Confidence" within the framework of "Personal Development Workshops" on May 5, 2023.





High school senior students Sude and Ozge started their presentation by first discussing two lived stories that define the Failure Scheme, and then they explained that this scheme can keep the person away from success, and that even if the person is successful, this success will not make the person happy. The subject was discussed in detail by emphasizing the main topics such as in which areas it is seen and what are its origins. In addition, what can be done to change the failure schema was discussed and ways of coping were emphasized. As a result, the active participation of the students in the presentation was ensured and the session ended with the achievement of the intended gains.

### **KİŞİSEL GELİŞİM ATÖLYESİ NİN SEKİZİNCİ OTURUMUNDA “YENİ DÜNYA GENÇLERİ- BAĞIMLI MIYIZ? İRADEMİZİ KULLANABİLİYOR MUYUZ?” KONUSU İŞLENDİ.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 12 Mayıs Cuma günü Teknoloji Bağımlılığı ile ilgili bir sunum gerçekleştirdi.

Lise ikinci sınıf öğrencisi Hayrūnisa'nın hazırladığı sunum, teknolojinin, sosyal medyanın, bilgisayar oyunlarının, çocukların ve gençlerin hayatına etkisi üzerine idi. Yeni dünya gençlerinin bu alanları aşırı kullanmaları durumunda bağımlılığa itilmeleri ve maruz kalman hoş olmayan durumlar ele alındı. İrademizi, seçiciliğimizi kullanarak bu alanlardan sağlanabilecek avantajlardan da bahsedildi. Konu ile ilgili animasyon filmi izlendikten sonra farklı yönlerden bakış açılarının tartışılmasıyla sunum sona erdi.



### **ΣΤΗΝ ΟΓΔΟΘΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΚΕ ΤΟ ΘΕΜΑ «Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΚΟΣΜΟΥ - ΕΙΜΑΣΤΕ ΕΘΙΣΤΙΚΟΙ; Ή ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΕΙΘΑΡΧΙΑ ΜΑΣ;»**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε την Παρασκευή 12 Μαΐου την όγδοη συνεδρία του εργαστηρίου προσωπικής ανάπτυξης στο οποίο συζητήθηκε το θέμα εθισμού στην τεχνολογία.

Η παρουσίαση που ετοίμασε η Χαΐρουνισά, μαθήτρια δεύτερου λυκείου, αφορούσε τις επιπτώσεις της τεχνολογίας, των μέσων κοινωνικής δικτύωσης και των ηλεκτρονικών παιχνιδιών στη ζωή των παιδιών και των νέων. Συζητήθηκαν οι δυσάρεστες καταστάσεις που παρουσιάζονται στην περίπτωση κατάχρησης και εθισμού στα παραπάνω προϊόντα υψηλής τεχνολογίας. Αναφέρθηκαν επίσης τα πλεονεκτήματα που μπορούμε να αποκτήσουμε από αυτά τα προϊόντα χρησιμοποιώντας την πειθαρχία και την επιλεκτικότητά μας. Μετά την παρακολούθηση μίας ταινίας κινουμένων σχεδίων σχετικά με το θέμα, η παρουσίαση ολοκληρώθηκε με τη συζήτηση των απόψεων των μαθητών.



### **IN THE EIGHTH SESSION OF THE PERSONAL DEVELOPMENT WORKSHOP “NEW WORLD YOUTH-ARE WE ADDICTIVE? CAN WE USE OUR WILL?” THE SUBJECT HAS BEEN TAKEN.**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, made a presentation on Technology Addiction on Friday, May 12.

The presentation prepared by Hayrūnisa, a second year high school student, was on the effects of technology, social media, computer games on the lives of children and young people. When the young people of the new world use these areas excessively, they are pushed to addiction and the unpleasant situations they are exposed to were discussed. After watching the animation film on the subject, the presentation ended with the discussion of different perspectives.

### **KİŞİSEL GELİŞİM ATÖLYESİ SERTİFİKA TAKDİMİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 17 Mayıs Çarşamba günü atölye çalışmalarının kapanış toplantısını ve sertifika takdimini gerçekleştirdi.

Toplam sekiz oturum olarak planlanan atölye çalışmalarının tamamlanmasının ardından gerçekleştirilen kapanış toplantısına, oturumları düzenli olarak takip edip sunum gerçekleştiren öğrenciler davet edildi. Öğrencilerle sohbet edilip istikrarlı ve kararlı bir şekilde katılıp katkı sağladıkları için teşekkür edildi. Binaenaleyh öğrenciler atölye çalışmalarının kendilerini geliştirmek açısından sağladığı katkı dolayısıyla memnuniyetlerini dile getirdi. Ardından önümüzdeki yıl yapılacak çalışmalar istişare edildi. Liseden mezun olacak öğrencilere Üniversite hayatı hakkında tavsiyeler verildi. Son olarak toplantıya katılan derneğimizin asbaşkanı sn. Ali Alioğlu öğrencileri tebrik ederek katılım belgelerini takdim etti.





### ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΒΕΒΑΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε την Τετάρτη 17 Μαΐου την καταληκτική συνάντηση των εργαστηρίων και την επίδοση του πιστοποιητικού παρακολούθησης. Οι μαθητές που παρακολουθούσαν τακτικά τις συνεδρίες και έκαναν παρουσιάσεις προσκλήθηκαν στην τελική συνάντηση που πραγματοποιήθηκε μετά την ολοκλήρωση των εργαστηρίων που είχαν προγραμματιστεί ως οκτώ συνεδρίες. Στη συζήτηση ευχαριστήσαμε τους μαθητές για τη συνεπή συμμετοχή και τη συνεισφορά τους. Παράλληλα και οι μαθητές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους και τη συμβολή των εργαστηρίων ως προς τη βελτίωση του εαυτού τους. Στη συνέχεια συζητήθηκε τα θέματα που μπορεί να επεξεργαστεί το επόμενο έτος. Επίσης δόθηκαν συμβουλές στους μαθητές που θα αποφοιτήσουν από το λύκειο για την πανεπιστημιακή ζωή. Τέλος, ο αντιπρόεδρος του συλλόγου μας κ. Ο Αλή Αλιόγλου, που παρευρέθηκε στη συνάντηση, συγχαίροντας τους μαθητές απένειμε τα πιστοποιητικά συμμετοχής.

### PERSONAL DEVELOPMENT WORKSHOP CERTIFICATE INTRODUCTION

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held the closing meeting of the workshops and presented the certificate on Wednesday, May 17.

Students who followed the sessions regularly and made presentations were invited to the closing meeting, which was held after the completion of the workshops, which were planned as eight sessions in total. Therefore, the students expressed their satisfaction for the contribution of the workshops in terms of improving themselves. The next year's work was then discussed. Students who will graduate from high school were given advice about university life. Finally, the vice president of our association, who attended the meeting, Mr. Ali Alioglu congratulated the students and presented the participation certificates.

### ÖĞRENCİLERLE PLANLAMA TOPLANTISI GERÇEKLEŞTİRİLDİ



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, yeni eğitim dönemine lise öğrencilerinin sınıf başkanları ile tanışma toplantısı gerçekleştirerek başladı. Toplantıda öğrencilere kolun faaliyetleri hakkında bilgi verildi ve diğer öğrencilerin de katılacağı yeni bir toplantı düzenlenmesi kararlaştırıldı.

Yeni öğrencilerin katılımıyla tekrar 29 Eylül tarihinde yapılan planlama toplantısına kolumuzun faaliyetleri ve amaçlarından bahsederek başlandı. Sonrasında yeni eğitim dönemi içerisinde yapılması planlanan faaliyetler hakkında bilgi verildi ve öğrencilerin görüşleri alındı. Ayrıca Rehberlik İhtiyaçları Formu dağıtılarak, öğrencilerin ihtiyaçları arasındaki önceliklerinin belirlenmesi hedeflendi.

### ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΜΑΘΗΤΕΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, Ξεκίνησε τη νέα ακαδημαϊκή χρονιά πραγματοποιώντας συνάντηση γνωριμίας με τους προέδρους τάξεων των μαθητών Λυκείου.

Στη συνάντηση οι μαθητές ενημερώθηκαν για τις δραστηριότητες του Τμήματος Επαγγελματικού Προσανατολισμού και αποφασίστηκε η διοργάνωση νέας συνάντησης με τη συμμετοχή και άλλων μαθητών. Η συνάντηση προγραμματισμού, που έγινε ξανά στις 29 Σεπτεμβρίου με συμμετοχή νέων μαθητών, ξεκίνησε συζητώντας τις δραστηριότητες και τους στόχους του παραρτήματός μας. Στη συνέχεια έγινε ενημέρωση για τις δραστηριότητες που σχεδιάζονται να πραγματοποιηθούν στη νέα εκπαιδευτική περίοδο και ελήφθησαν οι απόψεις των μαθητών. Επιπλέον, διανεμήθηκε το Έντυπο Αναγκών Καθοδήγησης για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων των μαθητών σχετικά με τις δραστηριότητες μας.

### A PLANNING MEETING WAS HELD WITH STUDENTS

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating within the Western Thrace Minority University Graduates Association, started the new education period by holding an acquaintance meeting with the class presidents of high school students. At the meeting, students were informed about the activities of the branch and it was decided to organize a new meeting with the participation of other students.

The planning meeting, held again on September 29 with the participation of new students, started by talking about the activities and goals of our branch. Afterwards, information was given about the activities planned to be carried out in the new education period and the opinions of the students were received. In addition, the Guidance Needs Form was distributed to determine the priorities of the students' needs.

### Acil Yardım ve Afet Yönetimi Bölümü Tanıtıldı.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 5 Ekim 2023 Perşembe günü lise öğrencilerine yönelik "Acil Yardım ve Afet Yönetimi" bölümü hakkında tanıtım söyleşisi gerçekleştirdi.

Tanıtıma Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Acil Yardım ve Afet Yönetimi bölümü mezunu, Afet Eğitimi ve Yönetimi uzmanı sn. Pişka Memetali Hakan konuşmacı olarak katıldı. Konuşumuz konuşmasına kendini tanıtarak başladı. Ardından Acil





Yardım ve Afet Yönetimi (AYAY) bölümü nedir, bu bölümü kimler tercih etmeli mezun olanlar ne iş yapar gibi soruların cevaplarına yer verdi.

Konuşmacı ayrıca bölüm ile ilgili ders içerikleri ve staj çalışmalarını aktardı. Yanında getirmiş olduğu üniforma ve diğer teçhizatlar hakkında bilgi veren sn. Pişka Memetalı, ayrıca doğal afet sonrası katılmış olduğu arama kurtarma çalışmalarına dair deneyimlerini, duygu ve düşüncelerini paylaştı. Konuşumuz konuşmasında son olarak diploma denkliği ve iş bulma imkanlarına değindi. Söyleşi öğrencilere verilen tavsiyelerle son buldu.

#### **Παρουσιάστηκε το Τμήμα Επείγουσας Βοήθειας και Διαχείρισης Φυσικών Καταστροφών**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, παρουσίασε στις 5 Οκτωβρίου 2023 το Τμήμα Επείγουσας Βοήθειας και Διαχείρισης Φυσικών Καταστροφών.

Στην παρουσίαση βρέθηκε ως ομιλητής ο κος Πίσκα Μεμεταλή Χακάν, απόφοιτος τμήματος Επείγουσας Βοήθειας και Διαχείρισης Φυσικών Καταστροφών του Canakkale 18 Mart Üniversitesi (Πανεπιστήμιο Τσανάκκαλε 18 Μαρτίου), ειδικός στην Εκπαίδευση Διαχείρισης Καταστροφών.

Ο καλεσμένος μας ξεκίνησε την ομιλία του παρουσιάζοντας τον εαυτό του. Στη συνέχεια, συμπεριέλαβε απαντήσεις σε ερωτήσεις όπως τι είναι το τμήμα Έκτακτης Βοήθειας και Διαχείρισης Καταστροφών, ποιοι μπορούν να επιλέξουν αυτό το τμήμα και ποιες είναι δυνατότητες εργασίας για τους απόφοιτους. Ο ομιλητής εξήγησε επίσης το περιεχόμενο των μαθημάτων του τμήματος και τους τομείς πρακτικής άσκησης.

Δίνοντας πληροφορίες για τη στολή και τον υπόλοιπο εξοπλισμό που έφερε μαζί του, ο κος Πίσκα Μεμεταλή μοιράστηκε επίσης τις εμπειρίες, τις σκέψεις και τα συναισθήματα του από έρευνες διάσωσης που συμμετείχε. Τέλος, στην ομιλία του, ο καλεσμένος μας αναφέρθηκε στην ισοτιμία διπλωμάτων και τις ευκαιρίες απασχόλησης. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε δίνοντας συμβουλές στους μαθητές.

#### **Emergency Aid and Disaster Management Department was introduced.**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating within the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an introductory interview about the "Emergency Aid and Disaster Management" department for high school students on Thursday, October 5, 2023.

The presentation was made by Canakkale Onsekiz Mart University, Emergency Aid and Disaster Management Department graduate and Disaster Education and Management specialist Mr. Piska Memetalı Hakan who participated as a speaker. Our guest started his speech by introducing himself. Then, he included answers to questions such as what is the Emergency Aid and Disaster Management (AYAY) department, who should choose this department and what do graduates do.

The speaker also explained the course contents and internship studies related to the department. Giving information about the uniform and other equipment he brought with him, Mr. Piska Memetalı also shared his experiences, feelings and thoughts about the search and rescue efforts he participated in after the natural disaster. In his speech, our guest lastly touched upon diploma equivalence and employment opportunities. The interview ended with advice given to students.

#### **TÜRKÇE ÖĞRETMENLİĞİ BÖLÜMÜ SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 12 Ekim 2023 Perşembe günü lise öğrencilerine yönelik "Türkçe Öğretmenliği" bölüm tanıtımı gerçekleştirdi.

Trakya Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği bölümü mezunu ve Balkan Çalışmaları Ana bilim dalında Yüksek Lisansını yapmış olan derneğimizin Kadınlar Kolu üyesi Sibel Abdullah Hasan kısaca kendini tanıtarak söyleşiye başladı. Ardından Türkçe bölümü nedir ve tercih etme sebebi, bu bölümden mezun olanlar ne iş yapar gibi sorulara kapsamlı yanıtlar vererek, üniversite süreci ve sonrası yaşamış olduğu deneyim ve tecrübelerini paylaştı. Aynı zamanda hedefe ulaşmak için azim ve mücadelenin olması gerekliliğine vurgu yaptı. Öğrencilere öneri ve tavsiyelerde bulunan konuşmacı, bu bölümü tercih edecek kişilerin kitap okumayı sevmelerinin ön koşul olduğuna değindi. Ayrıca her alanda okuma ve araştırma yapmanın önemini ifade eden motive edici mesajlar verdi ve öğrenciler üzerinde pozitif rol ve model etkisi yarattı.



Son olarak da diplomanın yurtdışında denkliği konusunda bilginin ardından, öğrencilerden gelen sorulara verilen yanıtlar ile söyleşi son buldu.

#### **ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, παρουσίασε στις 12 Οκτωβρίου 2023 το τμήμα Τουρκικής Διδακτικής στους μαθητές λυκείου.

Η Σιμπέλ Αμπντουλλάχ Χασάν, μέλος του Γυναικείου Παραρτήματος του συλλόγου μας, απόφοιτος του τμήματος Διδασκαλίας Τουρκικής Γλώσσας του Πανεπιστημίου Trakya, και απόφοιτος μεταπτυχιακού στο Τμήμα Βαλκανικών Σπουδών στο αναφερόμενο παν/μιο, ξεκίνησε τη συνέντευξη παρουσιάζοντας εν συντομία τον εαυτό της. Στη συνέχεια, έδωσε πληροφορίες για το τμήμα Τουρκικής Διδασκαλίας και μοιράστηκε τις εμπειρίες της κατά τη διάρκεια σπουδών και μετά το πανεπιστήμιο. Απάντησε επίσης ερωτήματα όπως ποιος ήταν ο λόγος που η ίδια την επέλεξε και που μπορούν να εργαστούν οι απόφοιτοι αυτού του τμήματος. Παράλληλα, τόνισε την ανάγκη αποφασιστικότητας



για μια επιτυχημένη επαγγελματική ζωή. Δίνοντας προτάσεις και συμβουλές στους μαθητές, η ομιλήτρια ανέφερε σε όσους θα επιλέξουν αυτό το τμήμα, ότι είναι απαραίτητη προϋπόθεση να τους αρέσει να διαβάζουν βιβλία. Έδωσε επίσης ενθαρρυντικά μηνύματα που εξέφραζαν τη σημασία της ανάγνωσης και της έρευνας σε κάθε τομέα. Τέλος, μετά από ενημέρωση για την ισοτιμία του διπλώματος στο εξωτερικό, η συνέντευξη ολοκληρώθηκε απαντώντας τις ερωτήσεις των μαθητών.

#### **TURKISH TEACHING DEPARTMENT INTERVIEW WAS HELD**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating within the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the "Turkish Language Teaching" department for high school students on Thursday, October 12, 2023.

Sibel Abdullah Hasan, a member of the Women's Branch of our association, who graduated from Trakya University Turkish Language Teaching Department and completed her master's degree in the Balkan Studies Department, started the interview by briefly introducing herself. Then, she gave comprehensive answers to questions such as what is the Turkish department and the reason for choosing it, what do graduates of this department do, and shared her experiences during and after university. She also emphasized the need for determination and struggle to achieve the goal. Giving suggestions and recommendations to the students, the speaker mentioned that it is a prerequisite for those who will choose this department to like reading books. She also gave motivating messages expressing the importance of reading and research in every field and created a positive role and model effect on students.

Finally, after information about the equivalence of the diploma abroad, the interview ended with the answers to the questions from the students.

#### **ETKİN ÖĞRENME KONULU SUNUM GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 20 Ekim Cuma günü, lise öğrencilerine yönelik "Etkin Öğrenme" konulu bir sunum gerçekleştirdi. Söyleşiye öğrencilere "öğrenmenin ilk temel kuralı nedir" diye sorularak başlandı, olası öğrenme yollarının üzerinde durularak devam edildi. Öğrenme isteğinin diri tutulması, yeni bilgileri eski bilgilerin üzerine oturma ve bilginin örgütlenmesinden



bahsedildi. Akabinde öğrenme sürecinin başarılı olması için kişinin öncelikle kendi öğrenme özelliklerinin farkında olması gerektiği belirtildi. Bir kişinin neyi bilip neyi bilmediği ve yeni bilgileri nasıl öğrendiğinin farkında olmasının öğrenmeyi kolaylaştırdığı ifade edildi. Öğrenme esnasında hissedilen duyguların da önemine değinilerek, olumsuz duyguların, olumsuz otomatik düşüncelere yol açtığı, böylece öğrenme eyleminin imkansız hale geldiği vurgulandı.

Son olarak başarılı bir ders çalışma için uygulanması gereken stratejiler açıklandı. Sunumun sonunda öğrencilerle bilginin kısa süreli bellekte tutulması ile ilgili bir eğitsel etkinlik yapıldı.

#### **ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΗ ΜΑΘΗΣΗ**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια παρουσίαση στις 20 Οκτωβρίου 2023 με θέμα «ενεργητική μάθηση» προς στους μαθητές λυκείου.

Η συζήτηση ξεκίνησε ρωτώντας στους μαθητές «ποιος είναι ο πρώτος βασικός κανόνας της μάθησης» και συνεχίστηκε εστιάζοντας σε διάφορους τρόπους μάθησης. Αναφέρθηκε η σημασία της διατήρησης της επιθυμίας για τη μάθηση, πως χιζετε οι νέες πληροφορίες πάνω σε παλιές και η σημασία οργάνωσης πληροφοριών στη μνήμη. Στη συνέχεια αναφέρθηκε ότι για να είναι επιτυχής η μαθησιακή διαδικασία θα πρέπει πρώτα το άτομο να γνωρίζει τα δικά του μαθησιακά χαρακτηριστικά. Δηλώθηκε ότι η επίγνωση του τι γνωρίζει και τι δεν γνωρίζει ένα άτομο και το πώς μαθαίνει νέες πληροφορίες διευκολύνει τη μάθηση. Τονίστηκε επίσης η σημασία των συναισθημάτων που νιώθει κανείς κατά τη διεργασία μάθησης και τονίστηκε ότι τα αρνητικά συναισθήματα οδηγούν σε αρνητικές αυτόματες σκέψεις, καθιστώντας έτσι αδύνατη την πράξη της μάθησης. Τέλος, εξηγήθηκαν οι στρατηγικές που πρέπει να εφαρμοστούν για την επιτυχή απομνημόνευση.

Στο τέλος της παρουσίασης πραγματοποιήθηκε με τη συμμετοχή των μαθητών μια εκπαιδευτική δραστηριότητα σχετικά με τη διατήρηση πληροφοριών στη βραχυπρόθεσμη μνήμη.

#### **A PRESENTATION ON ACTIVE LEARNING WAS MADE**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating within the Western Thrace Minority University Graduates Association, made a presentation on "Active Learning" for high school students on Friday, October 20. The conversation started by asking the students "What is the first basic rule of learning?" was continued by focusing on possible ways of learning. Keeping the desire to learn alive, basing new information on old information and organizing knowledge were mentioned. Subsequently, it was stated that in order for the learning process to be successful, the person must first be aware of his own learning characteristics. It was stated that being aware of what a person knows and does not know and how he/she learns new information makes learning easier. The importance of the emotions felt during learning was also emphasized, and it was emphasized that negative emotions lead to negative automatic thoughts, thus making the act of learning impossible. Finally, the strategies that should be implemented for successful studying were explained. At the end of the presentation, an educational activity was held with the students about keeping information in short-term memory.







## MİMARLIK VE İÇ-MİMARLIK BÖLÜMLERİ TANITILDI

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 1 Aralık Cuma günü lise öğrencilerine Mimarlık ve İç Mimarlık bölümlerinde eğitim almış alanında uzman kişilerle söyleşi gerçekleştirdi.



İlk olarak söze başlayan sn. Mimar Turgay Mümin bu bölümü tercih edecek öğrencilerin ne gibi özelliklere sahip olmaları gerektiğinden bahsetti. Mimarlık bölümünün sadece okul derslerinden ibaret olmadığını, bunun yanında imkan varsa dünyadaki tüm yapıları gezip görmenin ve bu yapılarla ilgili genel kültür bilgisi edinilmesi gerektiğini vurguladı. Ayrıca mimarların günümüzde hızla gelişen inşaat teknolojileri karşısında bilgilerini sürekli güncellemesi gerektiğini belirtti. Bölümü tercih edecek öğrencilerin yaratıcılık, pratiklik, programlı çalışma özelliklerine sahip olması gerektiğini ifade etti. Sonrasında Mimarlık bölümünün ders içerikleri ve çalışma alanları konuşuldu.

Söyleşinin diğer konuğu olan sn. İç-mimar Veysel Arif Emin kendisini tanıttı bölümü tercih etme sürecinden bahsederek söze başladı. İç mimar olmak için çizim konusundaki yeteneğin faydalı olacağını ancak şart olmadığını belirtti. Bölümü tercih edecek öğrenciler için yüksek hayal gücünün ve sanata ilgi duymanın önemli olduğunu ifade etti. İngilizce bilmenin avantajlarından bahseden konuşumuz ayrıca eğitim ve iş hayatında bilgisayar tasarımı programlarının öğrenilmesi gerektiğini belirtti. İç mimarlığın detaylara odaklanmayı gerektirdiğini belirten konuşmacı öğrencilik döneminde sabırla çalışılması gerektiğini aktardı. Mezuniyet sonrası tecrübe kazanmak amacıyla staj yapmanın önemini belirten konuşmacımız ayrıca çalışma alanlarına değindi.

Söyleşi öğrencilerin soruları yanıtlanarak son buldu.

## ΕΙΣΗΓΗΘΗΚΕ ΤΜΗΜΑΤΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ



Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης που λειτουργεί υπό τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, παρουσίασε τμήματα Αρχιτεκτονικής και Εσωτερικής Αρχιτεκτονικής σε μαθητές λυκείου στις 1 Δεκεμβρίου 2023.

Ο πρώτος που πήρε τον λόγο ήταν Αρχιτέκτονας κ. Τουργκάϊ Μουμίν. Στην ομιλία του αναφέρθηκε στα προσόντα που πρέπει να έχουν οι μαθητές που θα επιλέξουν αυτό το τμήμα. Τόνισε ότι το τμήμα αρχιτεκτονικής δεν αφορά μόνο στη μελέτη μαθημάτων, αλλά ότι είναι απαραίτητο να επισκεφθεί κανείς τα κτίρια αρχιτεκτονικής σημασίας στον κόσμο. Δήλωσε επίσης ότι οι αρχιτέκτονες πρέπει να παρακολουθήσουν τις ταχέως αναπτυσσόμενες κατασκευαστικές τεχνολογίες. Επισήμανε ότι οι μαθητές που θα επιλέξουν το τμήμα θα πρέπει να έχουν δημιουργικότητα, πρακτικότητα και να ξέρουν να μελετήσουν προγραμματισμένα. Στη συνέχεια, εξήγησε τα περιεχόμενα των μαθημάτων και τους τομείς απασχόλησης των αποφοίτων Αρχιτεκτονικής.

Ο έτερος καλεσμένος της συνέντευξης, Αρχιτέκτονας Εσωτερικών Χώρων κ. Βεϊσέλ Αρίφ Εμίν ξεκίνησε την ομιλία του παρουσιάζοντας τον εαυτό του και εξήγησε το λόγο που ο ίδιος επέλεξε το αναφερόμενο τμήμα. Δήλωσε ότι το ταλέντο στο σχεδιασμό θα ήταν χρήσιμο αλλά όχι απαραίτητο για να γίνει κανείς αρχιτέκτονας εσωτερικών χώρων. Πρόσθεσε ότι η υψηλή φαντασία και ενδιαφέρον για την τέχνη είναι σημαντικά προσόντα για όσους θα επιλέξουν αυτό το τμήμα. Ο καλεσμένος μας δήλωσε επίσης ότι η γνώση Αγγλικών θα είναι πλεονέκτημα για τους μαθητές αλλά θα πρέπει να μαθαίνουν κατά τη διάρκεια φοίτησης τους και προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών σχετικά με σχεδιασμό. Ο ομιλητής ανέφερε ότι η εσωτερική αρχιτεκτονική απαιτεί εστίαση στις λεπτομέρειες και για αυτό θα χρειαστεί να δουλέψουν υπομονετικά κατά τη φοιτητική περίοδο όσοι θα επιλέξουν αυτό τμήμα. Τέλος, τόνισε τη σημασία της πρακτικής άσκησης προκειμένου να αποκτήσει εμπειρία κανείς μετά την αποφοίτησή του και αναφέρθηκε επίσης στους δυνατότητες εύρεσης εργασίας των αποφοίτων του τμήματος.

Η παρουσίαση ολοκληρώθηκε δίνοντας απαντήσεις στις ερωτήσεις των μαθητών.

## ARCHITECTURE AND INTERIOR ARCHITECTURE DEPARTMENTS WERE INTRODUCED

The Vocational Promotion and Guidance Branch, which operates within the Western Thrace Minority University Graduates Association, held interviews with experts in the field of Architecture and Interior Architecture for high school students on Friday, December 1.

The first person to speak was Mr. Turgay Mumin, architect, who talked about what qualities students who choose this department should have. He emphasized that the department of architecture is not just about school courses, but also that, if possible, it is necessary to visit all the buildings in the world and gain general cultural knowledge about these buildings. He also stated that architects should constantly update their knowledge in the face of rapidly developing construction technologies today. He stated that students who choose the department should have creativity, practicality and programmed working qualities. Afterwards, the course contents and study areas of the Architecture department were discussed.

The other guest of the interview Mr. Veysel Arif Emin, interior architect, started his speech by introducing himself and talking about the process of choosing the department. He stated that drawing ability would be useful to become an interior designer, but it is not necessary. He stated that it is important for students who choose the department to have a high imagination and interest in art. Talking about the advantages of knowing English, our guest also stated that computer design programs will need to be learned in education and business life. Stating that interior architecture requires focusing on details, the speaker stated that it requires working patiently during the student period. Our speaker stated the importance of doing an internship in order to gain experience after graduation and also touched upon his areas of work.

The interview ended by answering the students' questions.







**GENC AKADEMİSYENLER TOPLULUGU**  
**ΟΜΙΛΟΣ ΝΕΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ**  
**YOUNG ACADEMICIANS CLUP**



**NEZAKET ZİYARETİ**

Βατί Τράκρια Αζινλίγι Υύκσεκ Ταησίλλιερ Δερνεγι Γενε Ακαδημίσυενλερ Τοπλuluğu Υύνετιμ Κουρulu υύελερ 23 ΢υβατ 2023 Ρε΢εμβε γυνυ Τυρkiye Κυμυυρηyeti Γυμυυλκίνε Βα΢κνολοσυ sn. Αγκυτ ŪNAL'α βίρ νεζακετ ζίυαρετι γερεκλε΢τιρμίσλερδίρ.

**ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΕΥΓΕΝΙΑΣ**

Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ομίλου Νέων Φοιτητών, του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πρραγματοποιήσαν την Πέμπτη 23 Φεβρουαρίου 2023, μια επίσκεψη ευγένειας στον Γενικό Πρόξενο της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή, κ. Αγκυτ ŪNAL.

**COURTESY VISIT**

Members of the Board of Western Thrace Minority University Graduates Association Young Academics Community paid a courtesy visit to Mr.

Aykut Unal, Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, on Thursday, February 23, 2023.

**GAT SELANİK ŢUBESİNDEN KERMES**

15 Μαρτ Çar΢amba γυνυ, ΒΤΑΥΤΔ Βα΢kanı Ηυseyin Βαltacı ve ΒΤΑΥΤΔ GAT sorumlusu Βurak Adil, derneğimiz çatısı altında faaliyet gösteren GAT Selanik Ţubesinin, Anavatanımız Τυρkiye'deki deprem zedelere yardım amaçlı dzenlemiş olduđu kermes etkinliđine katıldı. Etkinliđe aynı zamanda, T.C. Selanik Βα΢κνολοσυluđu Μuavin Κνσολοσυ Γόκçe Ūver, Dostluk E΢itlik ve Βarış Partisi Genel Βα΢kanı sn. Çiđdem Asafođu, Γυμυυλκίνε Τυρκ Γενçλερ Βίρλιđi Βα΢kanı sn. Sedat Hasan, Βατί Τράκρια Τυρκ Ūđretmenler Βίρλιđi Βα΢kanı sn. Aydın Ahmet, ΒΑΚΕ΢ Μυδύρεσι sn. Pervin Hayrullah, GAT Genel Βα΢kanı Anıt Veli, Selanik Αζερβαϊκαν Δερνεγι Βα΢kanı Rashid Mammadov, Selanik Μακεδονια Τράκρια Κυλτυρ Εđitim Δερνεγι Βα΢kanı Osman İsmailođu, İmathia Μυσλυμανλαρ Δερνεγι Βα΢kanı sn. Ηυseyin Ηυseyinođu katılım gsterdi.



**ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΠΑΖΑΡΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΟΝΦ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**



Την Τετάρτη 15 Μαρτίου, ο πρδρος του ΣΕΜΔΘ Χουσεΐν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ και ο επικεφαλής του Ομίλου Νέων Φοιτητών του ΣΕΜΔΘ Μπουράκ Αδήλ παρευρέθηκαν στο φιλανθρωπικό παζάρι που διοργάνωσε το παράρτημα ΟΝΦ Θεσσαλονίκης που λειτουργεί υπó την αιγίδα του συλλόγου μας για να βοηθήσει τους σεισμóπληκτους στην πατρίδα μας την Τυρkiye. Στην διοργάνωση συμμετείχαν η Αντιπρόξενος του Γενικού Πρόξενιου Τυρκίας στην Θεσσαλονίκη κα. Γόκçe ŪVER, η





Πρόεδρος του Κόμματος Ισότητας, Ειρήνης και Φιλίας κα. Τσιντέμ ΑΣΑΦΟΓΛΟΥ, ο Πρόεδρος της Ένωσης Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής, κ. Σεδάτ ΧΑΣΑΝ, ο Πρόεδρος της Ένωσης Τούρκων Διδασκάλων Δυτικής Θράκης, κ. Αϊδίν ΑΧΜΕΤ, η Διευθνήτης της ΠΕΚΕΜ κα. Περβήν ΧΑΪΡΟΥΛΛΑΧ, ο Πρόεδρος ΟΝΦ Ανήτ ΒΕΛΗ, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Αζερμπαϊτζάν Θεσσαλονίκης Rashid Mammadov, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Πολιτιστικής Εκπαίδευσης Μακεδονίας Θράκης Θεσσαλονίκης Οσμάν ΙΣΜΑΗΛΟΓΛΟΥ και ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Μουσουλμάνων Ημαθίας κ. Χουσεϊν ΧΟΥΣΕΪΝΟΓΛΟΥ.

## KERMES FROM YAC THESSALONIKI BRANCH

On Wednesday, March 15, President of WTMUGA Huseyin Baltaci and President of WTMUGA YAC Burak Adil attended the kermis event organized by YAC Thessaloniki branch operating under our association to help earthquake victims in our homeland Turkey. At the same time, Gokce Over, Vice-Consul of the Consulate General of Turkish Republic in Thessaloniki, Chairman of the Friendship, Equality and Peace Party, Mrs. Cigdem Asafoglu, President of Komotini Turkish Youth Union, Mr. Sedat Hasan, President of the Western Thrace Turkish Teachers' Union, Mr. Aydin Ahmet, Director of BAKES, Mrs. Pervin Hayrullah, YAC Chairman Anit Veli, Thessaloniki Azerbaijan Association President Rashid Mammadov, Thessaloniki Macedonia-Thrace Cultural Education Association President Osman Ismailoglu, Imathia Muslims Association President Mr. Huseyin Huseyinoglu participated.

## Genç Akademisyenler Topluluğu (GAT) 27. Olağan Genel Kurulunu gerçekleştirdi.

18 Mart Cumartesi günü Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği çatısı altında faaliyet gösteren GAT 27. Olağan Genel Kurulunu büyük bir katılımı ile gerçekleştirdi. Genel kurulda Anit Veli, önceki dönemlerde Başkanlık Yapmış Tufan Bodur ve Serdar Hacıoğlu'na teşekkür amaçlı birer buket takdim etti.

27. Olağan Genel Kurulu sonucunda yeni Yönetim Kurulu belirlendi.

Başkan: Anit Veli

Asbaşkan: Emre Kamil

Asbaşkan: Azra Hasan

Genel Sekreter: Elif Sadık

Kasadar: Sezin Aleyna Hatip

Sportif İşlerden Sorumlu Başkan Yardımcısı: Enes Molla

Lokallerden Sorumlu Başkan Yardımcısı: Melis Hüseyin

Sosyal İşlerden Sorumlu Başkan Yardımcısı: Emre Ali

Halkla İlişkilerden Sorumlu Başkan Yardımcısı: İrem Hacıosman



## Ο Όμιλος Νέων Φοιτητών

Πραγματοποίησε την 27η Τακτική Γενική της Συνέλευση.

Ο Όμιλος Νέων Φοιτητών που λειτουργεί υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε την 27η Τακτική Γενική Συνέλευση το Σάββατο 18 Μαρτίου με μεγάλη συμμετοχή. Στη γενική συνέλευση, ο Ανήτ ΒΕΛΗ έδωσε από μια ανθοδέσμη στους Τουφάν Μποδούρ και Σεργάρ Χατζή ογλού, οι οποίοι υπηρέτησαν ως Πρόεδροι τις προηγούμενες περιόδους.

Ως αποτέλεσμα της 27ης Τακτικής Γενικής Συνέλευσης ορίστηκε νέο Διοικητικό Συμβούλιο.

Πρόεδρος: Ανήτ ΒΕΛΗ

Αντιπρόεδρος: Εμρέ ΚΑΜΙΑ

Αντιπρόεδρος: Αζρά ΧΑΣΑΝ

Γενικός Γραμματέας: Ελίφ ΣΑΝΤΙΚ

Ταμείας: Σεζίν Αλέινα ΧΑΤΙΠ

Αντιπρόεδρος Αθλητικών Υποθέσεων: Ενές ΜΟΛΛΑ

Αντιπρόεδρος Τοπικών: Μελίς ΧΟΥΣΕΪΝ

Αντιπρόεδρος Κοινωνικών Υποθέσεων: Εμρέ ΑΛΗ

Αντιπρόεδρος Δημοσίων Σχέσεων: Ιρέμ ΧΑΤΖΟΣΜΑΝ





## Young Academics Community (YAC) held its 27th Ordinary General Assembly.

YAC, operating under Western Thrace Minority University Graduates Association, held its 27th Ordinary General Assembly on Saturday, March 18th with a large participation. At the general assembly, Anit Veli presented a bouquet each to Tufan Bodur and Serdar Hacıoglu, who served as the Presidents in the previous periods.

As a result of the 27th Ordinary General Assembly, a new Board of Directors was determined.

Chairman: Monument Veli

Vice President: Emre Kamil

Vice President: Azra Hasan

Secretary General: Elif Sadik

Kasadar: Sezin Aleyna Hatip

Vice President of Sports Affairs: Enes Molla

Vice President of Locals: Melis Huseyin

Vice President of Social Affairs: Emre Ali

Vice President of Public Relations: İrem Haciosman



## GAT İFTARI



verildi.

BTAYTD çatısı altında faaliyet gösteren Genç Akademisyenler Topluluğu (GAT) 19 Nisan Çarşamba Günü, İskeçe BTAYTD Lokalinde iftar düzenledi. İftara DEB Partisi Genel Başkanı Çiğdem Asafoğlu, BTAYTD Başkanı Hüseyin Baltacı, İTB asbaşkanı Sevil Şerif, BTTÖB Başkan Yardımcısı Hasan Boşnak, Encümenler Derneği Başkanı Ahmet Kara, BAKES Müdürü Pervin Hayrullah, BTAYTD Asbaşkanı Ali Alioğlu, BTAYTD Sekreteri Murat Ahmet, BTAYTD İskeçe Lokal Sorumlu kişisi ve Okutan anne projesi Koordinatörü Sevtap Hint, GAT Sorumlu Kişisi Burak Adil'in yanı sıra; GAT Üst yönetimi, Selanik, Atina Larisa Lokal Yöneticileri, DEB Gençlik Kolları, BATÖB Yöneticileri, Uluslararası Balkanlar Derneği Yöneticileri, İTB Yeni Nesil Kolu katılım gösterdi.

Yemeğin ardından yapılan konuşmalarda birlik ve beraberlik mesajları

## ΙΦΤΑΡ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΝΕΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

Ο Όμιλος Νέων Φοιτητών (ΟΝΦ), που λειτουργεί υπό την αιγίδα του ΣΕΜΘΔ, διοργάνωσε Ιφτάρ στο κεντρικό παράρτημα Ξάνθης του συλλόγου την Τετάρτη 19 Απριλίου. Στο ιφτάρ παρευρέθηκαν η Πρόεδρος του ΚΙΕΦ κα. Τσιδέμ Ασαφογλου, ο Πρόεδρος ΣΕΜΘΔ κ. Χουσεϊν Μπαλτατζή, η αντιπρόεδρος της ΤΕΞ κα. Σεβίλ Σερίφογλου, ο Αντιπρόεδρος της ΕΤΔΔΘ κ. Χασάν Μπιοσνάκ, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Συμβούλων κ. Αχμέτ Καρά, η Διευθνήτρια του ΠΕΚΕΜ κα. Περβίν Χαϊρουλλάχ Hayrullah, ο Αντιπρόεδρος του ΣΕΜΔΘ κ. Αλή Αλή ογλου, ο γραμματέας του ΣΕΜΘΔ κ. Μουράτ Αχμέτ, η Υπεύθυνη του κεντρικού τμήματος Ξάνθης του ΣΕΜΘΔ και Συντονίστρια του έργου Πρωτοβουλία Μητέρων για την Εκπαίδευση κα. Σεβτάπ Χίντ, υπεύθυνη της ΟΝΦ κ. Μπουράκ Αδής καθώς επίσης και η ανώτατη διοίκηση της ΟΝΦ, τοπικοί διαχειριστές από Θεσσαλονίκη, Αθήνα, Λάρισα, στελέχη του κλάδου νεολαίας της ΚΙΕΦ, στελέχη BATÖB, στελέχη της διεθνούς ένωσης των Βαλκανίων και στελέχη του κλάδου νέας γενιάς της ΤΕΞ.

Στις ομιλίες που έγιναν μετά το γεύμα δόθηκαν μηνύματα ενότητας και αλληλεγγύης.

## YAC İFTAR

Young Academics Community (YAC), operating under WTMUGA, organized an iftar at the Xanthi WTMUGA Local on Wednesday, April 19th. Iftar FEP Party Chairman Cigdem Asafoğlu, WTMUGA President Huseyin Baltacı, ITB vice-chairman Sevil Serif, BTTÖB Vice President Hasan Bosniak, Council of Councilors Association President Ahmet Kara, BAKES Director Pervin Hayrullah, WTMUGA Vice President Ali Alioglu, WTMUGA Secretary Murat Ahmet, WTMUGA Xanthi Local Responsible and Coordinator of "Okutan Anne" Project Sevtap Hint, YAC Responsible Burak Adil as well as; YAC Senior Manager, Thessaloniki, Athens, Larisa Local Managers, FEP Youth Branches, BATÖB Managers, International Balkans Association Managers, ITB New Generation Branch participated.

In the speeches made after the meal, messages of unity and solidarity were given.





Secondly, PINHANI Group from Turkey took the stage. Our people showed great interest in the songs sung by the group. The group excited everyone in the city square until late at night.

We are also grateful for the contributions of our valuable sponsors who supported us and did not leave us alone to carry out the 11th Youth Festival. We would like to express our endless gratitude to the people in the city square for their support.





### GAT SELANİK SEÇİMLERİ

Genç Akademisyenler Topluluğu (GAT) Selanik şubesi yönetim kurulu seçimlerini gerçekleştirdi. 10 Eylül 2023 Pazar Günü Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği çatısı altında faaliyet gösteren GAT Selanik şubesinin Yönetim kurulu seçimleri üyeler tarafından büyük bir katılımı ile gerçekleştirildi. Süreci takip edip bizi yalnız bırakmayan tüm üyelerimize teşekkür ederiz. Genel kurul sonucunda yeni yönetim kurulu belirlendi.

Başkan: Azra Hasan

Asbaşkan: Utku Hasanoğlu

Genel Sekreter: Hilmi Eren Sait

Kasadar: Teoman Ahmet

Sosyal Medya Sorumlusu: Berkant Yusuf

Halkla İlişkiler Sorumlusu: Hüda Fehim

Sportif faaliyetler Sorumlusu: Oğuz Kağan Salih

Üye: Sila Ahmet



### ΕΚΛΟΓΕΣ ΟΝΦ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Πραγματοποιήθηκαν εκλογές του Διοικητικού Συμβουλίου του Όμιλου Νέων Φοιτητών (ΟΝΦ) στο παράρτημα Θεσσαλονίκης. Την Κυριακή 10 Σεπτεμβρίου 2023 πραγματοποιήθηκαν με μεγάλη συμμετοχή των μελών οι εκλογές του Διοικητικού Συμβουλίου του παραρτήματος της ΟΝΦ Θεσσαλονίκης που λειτουργεί υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλα τα μέλη μας που παρακολούθησαν τη περίοδο και δεν μας άφησαν μόνους. Ως αποτέλεσμα της γενικής συνέλευσης ορίστηκε νέο διοικητικό συμβούλιο.

Πρόεδρος: Αζρά ΧΑΣΑΝ

Αντιπρόεδρος: Ουτκού ΧΑΣΑΝΟΓΛΟΥ

Γενικός Γραμματέας: Χιλμή Ερέν ΣΑΪΤ

Ταμίας: Τεομάν ΑΧΜΕΤ

Υπεύθυνος Social Media: Μπερκάντ ΓΙΟΥΣΟΥΦ

Υπεύθυνος Δημοσίων Σχέσεων: Χουντά ΦΕΧΗΜ

Αθλητικές δραστηριότητες Υπεύθυνος: Ογούζ Καάν ΣΑΛΗΧ

Μέλος: Σιλιά ΑΧΜΕΤ

### YAC THESSALONIKI ELECTIONS

Young Academics Community (YAC) Thessaloniki branch held its board of directors elections. On Sunday, September 10, 2023, the Board of Directors elections of the YAC Thessaloniki branch, which operates under the umbrella of the Western Thrace Minority University Graduates Association, were held with great participation by the members. We would like to thank all our members who followed the process and did not leave us alone. As a result of the general assembly, a new board of directors was determined.

President: Azra Hasan

Vice President: Utku Hasanoglu

General Secretary: Hilmi Eren Sait

Cashier: Teoman Ahmet

Social Media Responsible: Berkant Yusuf

Public Relations Officer: Huda Fehim

Sports activities Responsible: Oguz Kagan Salih

Member: Sila Ahmet



**BTAYTD GENÇ AKADEMİSYENLER TOPLULUĞU 26-29 EYLÜL TARİHLERİNDE İZMİR TEKNOFEST'E KATILDI**  
**Ο ΟΜΙΛΟΣ ΝΕΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ (ΟΝΦ) ΣΥΜΜΕΤΕΙΧΕ ΣΤΙΣ 26-29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ**  
**(TEKNOFEST) ΣΤΗ ΣΜΥΡΝΗ.**

**WTMUGA YOUNG ACADEMICS COMMUNITY PARTICIPATED IN IZMIR TECHNOFEST ON 26-29 SEPTEMBER**



### Cumhuriyetin 100. Yılında Gençler Konuşuyor

Βατρί Τράκρια Αζινλίγι Υύκσεκ Ταησίλλιερ Δερεγι Γενη Ακαδαμίσιενηρ Τοπλουγι ταρανδιαν δύνεληεν "Cumhuriyetin 100. Yılında Gençler Konuşuyor" konulu etkinlik İskeçe Kültür Merkezinde gerçekleştirildi.



### Οι νέοι μιλούν για την 100ή επέτειο της Δημοκρατίας

Στο Πνευματικό Κέντρο Ξάνθης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πραγματοποιήθηκε η εκδήλωση με τίτλο «Οι νέοι μιλούν για την 100ή επέτειο της Δημοκρατίας», που διοργάνωσε ο Όμιλος Νέων Φοιτητών (Ο.Ν.Φ.) του ΣΕΜΔΘ.



### Young People Speak on the 100th Anniversary of the Republic

The event titled "Young People Speak on the 100th Anniversary of the Republic", organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association Young Academics Community, was held at the Xanthi Cultural Center.



### BTAYTD GAT SORUMLUSU BURAK ADİL GAT SELANİĞİ ZİYARET ETTİ

BTAYTD Υύνητειςι ve GAT Σορυμλου κίσι Burak ADİL, GAT Selanik Lokalinde γενçιερ ι ζιιαρη εττι. Γενηλερε βιρλικτε φικιρ αλτςβερίσηνδε βυλυνη Burak Adil, GAT Selanik Υύνητειςιερ ινι γενçιεκτεήρδικλερ ινεμλι προιελερ ινδε δολαι ι τεβρικ εττι.

**Ο ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ ΝΕΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ**  
**ΜΠΟΥΡΑΚ ΑΔΗΛ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΚΕ ΤΟΝ ΟΜΙΛΟ ΝΕΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ**  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**



Το μέλος του διοικητικού συλλόγου και υπεύθυνος του Ομίλου Νέων Φοιτητών του ΣΕΜΔΘ Μπουράκ ΑΔΗΛ επισκέφτηκε τους νέους στον Όμιλο Νέων Φοιτητών στη Θεσσαλονίκη. Ανταλλάσσοντας ιδέες με τους νέους, ο Μπουράκ ΑΔΗΛ συνεχάρη τους Διευθυντές του ομίλου για τα σημαντικά έργα που πραγματοποίησαν.

### WTMUGA YAC RESPONSIBLE BURAK ADİL GAT VISITED THESSALONIGI

WTMUGA Manager and YAC Responsible Person Burak ADIL visited the young people at YAC Thessaloniki Club. Exchanging ideas with the young people, Burak Adil congratulated YAC Thessaloniki Managers for the important projects they realized.





**İNSAN HAKLARI KOLU**  
**ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ**  
**HUMAN RIGHTS**

**BATI TRAKYA TÜRK HEYETİ AGİT TOPLANTISINA KATILDI**



sürekli açık hedef haline getirdiğine dikkat çektiler.

13-14 Mart tarihleri arasında Viyana'da gerçekleşen Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) Ek İnsani Boyut Toplantısı'na Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) ve Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneğinden (BTAYTD) oluşan Batı Trakya Türk heyeti katıldı. ABTTF Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı Arık ve BTAYTD İnsan Hakları Uzmanı Kerem Abdurahimoğlu "Kapsamlı Güvenliğin Temel Dayanağı Olarak Medya Özgürlüğü" başlıklı yılın ilk AGİT toplantısında Batı Trakya Türk toplumunu temsil etti. Medya özgürlüğü konulu toplantıda ABTTF ve BTAYTD, siyasi ifade ve eylemlerin medyayı da şekillendirdiğini belirterek, medyada Batı Trakya Türklerini hedef gösteren haberlerin ve nefret söyleminin arttığına ve bazı internet sitelerinin toplumu temsil eden kişilerin isim ve fotoğraflarını yayımlayarak onları

**Η ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΠΑΡΕΥΡΕΘΗΚΕ ΣΤΗΝ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΟΥ ΟΑΣΕ**

Η τουρκική αντιπροσωπεία Δυτικής Θράκης, αποτελούμενη από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ABTTF) και τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (BTAYTD), συμμετείχε στη συνάντηση Πρόσθετης Ανθρώπινης Διάστασης του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) που πραγματοποιήθηκε στη Βιέννη μεταξύ 13-14 Μαρτίου. Η Διευθύντρια Διεθνών Σχέσεων της ABTTF Μελέκ ΚΙΡΜΑΤΖΗ ΑΡΗΚ και ο ειδικός για τα ανθρώπινα δικαιώματα της BTAYTD Κερέμ ΑΒΔΟΥΡΡΑΧΗΜΟΓΛΟΥ εκπροσώπησαν την τουρκική κοινωνία της Δυτικής Θράκης στην πρώτη συνεδρίαση του ΟΑΣΕ του έτους με τίτλο «Η ελευθερία των μέσων ενημέρωσης ως η κύρια βάση για συνολική ασφάλεια». Στη συνάντηση για την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης, η ABTTF και η BTAYTD σημείωσαν ότι η πολιτική έκφραση και οι ενέργειες διαμόρφωσαν επίσης τα μέσα ενημέρωσης και επεσήμαναν ότι οι ειδήσεις και η ρητορική μίσους που στοχεύουν τους Τούρκους της Δυτικής Θράκης έχουν αυξηθεί στα μέσα ενημέρωσης και ότι ορισμένοι ιστότοποι τους έκαναν πάντα ανοιχτούς στόχους δημοσιεύοντας ονόματα και φωτογραφίες ατόμων που εκπροσωπούν την κοινωνία.

**WESTERN THRACE TURKISH DELEGATION ATTENDED OSCE MEETING**

The Western Thrace Turkish delegation, consisting of the European Western Thrace Turkish Federation (ABTTF) and the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA), attended the Additional Human Dimension Meeting of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) held in Vienna between 13-14 March. ABTTF International Relations Director Melek Kırmacı Arık and WTMUGA Human Rights Specialist Kerem Abdurahimoglu represented Western Thrace Turkish society at the first OSCE meeting of the year titled "Media Freedom as the Main Basis for Comprehensive Security". At the meeting on media freedom, ABTTF and WTMUGA noted that political expression and actions also shaped the media, and pointed out that the news and hate speech targeting Western Thrace Turks has increased in the media, and that some websites have always made them open targets by publishing the names and photos of people representing the society.

**BTAYTD AGİT TAMAMLAYICI İNSANİ BOYUT TOPLANTISINA KATILDI**

BTAYTD İnsan Hakları Kolu "Hoşgörü ve Ayrımcılığın Önlenmesinin Desteklenmesi ve Korunmasında Sivil Toplumun Rolü" konulu AGİT Tamamlayıcı İnsani Boyut Toplantısına katıldı. 2023 yılının 3. Tamamlayıcı İnsani Boyut Toplantısı 26-27 Haziran tarihleri arasında Viyana'da gerçekleşti. Toplantıda BTAYTD'ni İnsan Hakları Uzmanı Kerem Abdurahimoğlu temsil etti. BTAYTD toplantının "Hoşgörü ve Ayrımcılığın Önlenmesinin Desteklenmesinde Sivil Toplumun Eğitim Çabaları" başlıklı ilk oturumunda söz aldı. Konuşmasında İsheke Türk Birliği (İTB), Gümülcine Türk Gençler Birliği (GTGB), Batı Trakya Türk Öğretmenler Birliği (BTTÖB) gibi tarihi Türk derneklerinin on yıllarca bölgede sürdürdükleri hoşgörü ve Türk toplumunu temsil rolü ve kapatılma süreçlerine değinerek, Yunanistan'ın İTB başta olmak üzere dernekleşme özgürlüğü konusunda AİHM tarafından mahkum edildiğini ancak bu kararların 15 yıldır uygulanmadığını dile getirdi. Fenerbahçe derneğine açılan kapatma davasını örnek vererek dernekleşme özgürlüğü konusunda gelinen noktayı aktardı. Bütün bu sorunların Türk azınlığın etnik Türk kimliğinin devlet tarafından tanınmamasında kilitlendiğini ifade ederek Yunanistan'ı azınlığın Türk kimliğini tanımaya ve AİHM kararlarını uygulamaya davet etti.



Cevap hakkını kullanan Yunanistan, azınlığın Lozan Antlaşması'na göre Müslüman azınlık olduğunu ve kolektif bir Türk azınlık olarak tanımlanmasının kabul edilemez olduğunu söyleyerek bilinen resmi tezi tekrarladı.

Toplantının "Sivil Toplumla İşbirliği, Koalisyonlar ve Diyalog Yoluyla Hoşgörünün Geliştirilmesi ve Ayrımcılığın Önlenmesi" başlıklı 3. oturumunda BTAYTD tekrar söz aldı. Konuşmasında, son yıllarda Türk azınlık sivil toplum kuruluşlarının ve temsilcilerinin Yunan medyası tarafından hedef gösterildiğini, faaliyetlerinin kriminalize edildiğini ve Yunanistan'ın azınlık politikasının, azınlığın etnik Türk kimliğini tanımayarak, Türk dernekleri ile ilgili AİHM kararlarını uygulamayarak, azınlık sivil toplum kuruluşlarını ve temsilcilerini ceza ve





and financial investigations. Noting that the minority expects only respect for the Turkish identity and rights from the state, he invited Greece to establish a dialogue with the Turkish minority.

Using its right of reply, Greece claimed that insisting on the Turkish minority when talking about the minority in Western Thrace was against the letter and spirit of the Treaty of Lausanne. Likewise, she claimed that Greece engaged in many positive discrimination against minorities and especially minority women benefited from many funds allocated by the EU to support vulnerable groups.

## BATI TRAKYA TÜRK AZINLIĞININ SORUNLARI 2023 AGİT İNSANİ BOYUT KONFERANSINDA DİLE GETİRİLDİ

Batı Trakya Türk Azınlığının sorunları 2023 AGİT İnsani Boyut Konferansında dile getirildi.

Polonya'nın başkenti Varşova'da 2-13 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilen konferansa Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ve Avrupa Batı Trakya Türkleri Federasyonu (ABTTF) katıldı. Konferansta BTAYTD'ni İnsan Hakları Uzmanı Kerem Abdurahimoğlu, ABTTF'ni ise Uluslararası İlişkiler Direktörü Melek Kırmacı temsil etti. 3 Ekim Salı günü başlayan konferansın "Demokratik Kurumlar" başlıklı ilk oturumunda söz alan BTAYTD, Yunanistan'da siyasi partilere uygulanan %3'lük seçim barajının bağımsız milletvekili adaylarına da uygulandığını, bunun azınlığın bağımsız milletvekili seçmesini engellemek için yapıldığını ve bu gerçeğin Yunan siyaseti tarafından itiraf edildiğini ifade etti. Yine 2023 Mayıs- Haziran seçimlerinde demokratik tercihi nedeniyle Türk azınlığın tehditlere maruz kaldığını belirterek bu tür uygulamaların demokrasiyle bağdaşmadığını dile getirdi. Konferansın 4 Ekim Çarşamba günü gerçekleştirilen "Temel Haklar" başlıklı ikinci oturumunda tekrar söz alan BTAYTD, Türk azınlığın genç neslinin Batı Trakya'da birçok insan ve azınlık hakkı ihlalini miras aldığını, 2023 yılında İskeçe Azınlık Ortaokulu ve Lisesinde hala yaklaşık 600 öğrencinin eski bir tütün deposunda ders görmek zorunda bırakıldığını, Türkçe-Yunanca iki dilli azınlık anaokullarına izin verilmediğini, her yıl birçok azınlık ilkokulunun Yunanistan yönetimi tarafından kapatıldığını, azınlığın Türk etnik kimliğini kolektif bir şekilde ifade edemediğini söyledi. Genç neslin sorunları diyalog ve karşılıklı anlayış yoluyla çözüme konusunda kararlı olduğunu ifade ederek bu problemler insan hakları savunucuları ve Türk azınlık temsilcileri tarafından dile getirildiğinde Yunanistan yönetimi tarafından cezai ve finansal soruşturmalara, yerel ve anaakım Yunan medyası tarafından da şeytanlaştırma ve hedef gösterilmeye maruz bırakıldığını ifade etti. Türk azınlığın ülkeye karşı vergisini ödeyen ve tüm sorumluluklarını yerine getiren Yunanistan vatandaşları olduğunu ve azınlığın tek talebinin uluslararası antlaşmalar ve Yunanistan Anayasası tarafından garanti edilmiş hakları olduğunu hatırlattı. 5 Ekim Perşembe günü gerçekleştirilen konferansın "Hoşgörü ve Ayrımcılığın-Önlenmesi" başlıklı üçüncü oturumunda BTAYTD tekrar söz aldı. Batı Trakya Türk azınlığının yıllarca segregasyon politikalarına maruz kaldığını, mal-mülk edinmesinin, ekonomik faaliyette bulunmasının, ehliyet almasının bile mümkün olmadığı dönemler geçirdiğini hatırlatarak bu kısıtlamaların 90'lı yıllarda geriye dönük bir düzenleme yapılmadan kaldırıldığını söyledi. Yıllar süren azınlığın sosyoekonomik izolasyonunun belirli yasal ve ekonomik sonuçlar doğurduğunu bunun Türk azınlığın bugün dahi birçok AB Fonundan yararlanmasına engel olduğunu ifade etti.



Batı Trakya köylerinde yapılacak basit bir gezintiyle bugün bile Türk ve Yunan yerleşim yerlerinin arasındaki keskin altyapı ve gelişmişlik ayrımının gözlemlenebileceğini söyledi. Yine Yunanistan'ın azınlığın itirazına rağmen Müftü atamaları yaptığı, 1913 Atina ve 1923 Lozan Antlaşmaları uyarınca Müftü seçimlerine izin vermediği, azınlığın kabul ettiği dini liderlerinin "pseptomuftis" olarak adlandırıldığı bir yerde hoşgörünün varlığından bahsetmenin anlamlı olmadığını ifade etti. Yunan televizyonlarında dillendirilen "Çok şükür Dadia ormanında 22 sığınmacı dışında can kaybı yok" sözlerindeki "dışında" kelimesinin aslında Yunanistan'daki "yaratılmış öteki" anlayışının bir yansıması olduğunu vurguladı.

6 Ekim Cuma günü gerçekleştirilen "Temel Haklar II" başlıklı dördüncü oturumda tekrar söz alan BTAYTD, 1923 Lozan Barış Antlaşmasının Türk azınlığa eşit vatandaşlık ve azınlık hakları tanıdığını, yine Yunanistan Anayasasının vatandaşlarına dernekleşme ve toplanma özgürlüğünü garanti ettiğini hatırlattı.

Bu gerçekler ışığında Yunanistan'ın Türk dernekleri hakkında verilen AİHM kararlarını uygulamadığını, bir spor ve taraftar derneği olan Fenerbahçe Taraftarları derneğine isimdeki "Batı Trakya" tanımlamasının ve dernek üyelerinin "otonomist/ayrılıkçı" oldukları suçlamalarıyla kapatma davası açıldığını söyledi.

## ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΕΚΤΙΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΣ ΟΑΣΕ 2023

Τα προβλήματα της Τουρκικής Μειονότητας της Δυτικής Θράκης εκφράστηκαν στη Διάσκεψη για την Ανθρώπινη Διάσταση του ΟΑΣΕ το 2023.

Ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ-BTAYTD) και η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ABTTF) συμμετείχαν στη διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε μεταξύ 2-13 Οκτωβρίου στη Βαρσοβία, την πρωτεύουσα της Πολωνίας. Στο συνέδριο, ο ΣΕΜΔΘ εκπροσωπήθηκε από τον εμπειρογνώμονα για τα ανθρώπινα δικαιώματα Κερέμ Απουρραχίμογλου και η ABTTF εκπροσωπήθηκε από τη Διευθύντρια Διεθνών Σχέσεων Μελέκ ΚΙΡΜΑΤΖΗ. Μιλώντας στην πρώτη συνεδρίαση του συνεδρίου με τίτλο «Δημοκρατικοί θεσμοί», που ξεκίνησε την Τρίτη 3 Οκτωβρίου, ο ΣΕΜΔΘ είπε ότι το εκλογικό όριο του 3% που ισχύει για τα πολιτικά κόμματα στην Ελλάδα εφαρμόστηκε και σε ανεξάρτητους υποψήφιους βουλευτές και ότι αυτό έγινε για να εμποδίσει τη μειοψηφία να εκλέξει ανεξάρτητους





βουλευτές, και ότι το γεγονός αυτό παραδέχτηκαν και Έλληνες πολιτικοί. Δήλωσε ότι η τουρκική μειονότητα ήταν εκτεθειμένη σε απειλές λόγω της δημοκρατικής της επιλογής στις εκλογές Μαΐου-Ιουνίου 2023 και ότι τέτοιες πρακτικές είναι ασυμβίβαστες με τη δημοκρατία.

Μιλώντας ξανά στη δεύτερη συνεδρία του συνεδρίου με τίτλο «Θεμελιώδη δικαιώματα» που πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 4 Οκτωβρίου, ο ΣΕΜΔΘ είπε ότι η νέα γενιά της τουρκικής μειονότητας κληρονόμησε πολλές παραβιάσεις των ανθρωπίνων και μειονοτικών δικαιωμάτων στη Δυτική Θράκη και ότι το 2023, περίπου 600 μαθητές στο Μειονοτικό Γυμνάσιο και το Λύκειο Ξάνθης αναγκάστηκαν να παρακολουθήσουν μαθήματα σε μια παλιά καπναποθήκη όπου και παραμένουν ακόμα. Είπε ότι δεν επιτρέπονται τα δίγλωσσα νηπιαγωγεία των τουρκοελληνικών μειονοτήτων, πολλά μειονοτικά δημοτικά σχολεία κλείνουν κάθε χρόνο από την ελληνική διοίκηση και η μειονότητα δεν μπορεί να εκφράσει συλλογικά την τουρκική εθνική ταυτότητα. Δηλώνοντας ότι η νέα γενιά είναι αποφασισμένη να λύσει προβλήματα μέσω διαλόγου και αλληλοκατανόησης, ανέφερε ότι όταν τα προβλήματα αυτά εκφράζονται από υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και εκπροσώπους της τουρκικής μειονότητας, υπόκεινται σε ποινικές και οικονομικές έρευνες από την ελληνική διοίκηση, δαιμονοποίηση ή ακόμη και να αποκτήσουν άδεια οδήγησης, είπε ότι αυτοί οι περιορισμοί καταργήθηκαν στο Δεκαετία 90 χωρίς καμία αναδρομική ρύθμιση. Δήλωσε ότι η κοινωνικοοικονομική απομόνωση της μειονότητας για χρόνια έχει οδηγήσει σε ορισμένες νομικές και οικονομικές συνέπειες, οι οποίες εμποδίζουν την τουρκική μειονότητα να επωφεληθεί από πολλά ταμεία της ΕΕ ακόμη και σήμερα.

Ο ΣΕΜΔΘ πήρε ξανά τον λόγο στην τρίτη συνεδρία του συνεδρίου με τίτλο «Ανοχή και Πρόληψη των Διακρίσεων» που πραγματοποιήθηκε την Πέμπτη 5 Οκτωβρίου. Υπενθυμίζοντας ότι η τουρκική μειονότητα της Δυτικής Θράκης υποβλήθηκε σε πολιτικές διαχωρισμού για χρόνια και πέρασε περιόδους που δεν της ήταν δυνατό να αποκτήσουν περιουσία, να ασκήσουν οικονομική δραστηριότητα ή ακόμη και να αποκτήσουν άδεια οδήγησης, είπε ότι αυτοί οι περιορισμοί καταργήθηκαν στο Δεκαετία 90 χωρίς καμία αναδρομική ρύθμιση. Δήλωσε ότι η κοινωνικοοικονομική απομόνωση της μειονότητας για χρόνια έχει οδηγήσει σε ορισμένες νομικές και οικονομικές συνέπειες, οι οποίες εμποδίζουν την τουρκική μειονότητα να επωφεληθεί από πολλά ταμεία της ΕΕ ακόμη και σήμερα.

Είπε ότι ακόμη και σήμερα, με μια απλή περιήγηση στα χωριά της Δυτικής Θράκης, διαπιστώνεται η έντονη διαφορά υποδομών και ανάπτυξης μεταξύ τουρκικών και ελληνικών οικισμών.

Δήλωσε ότι η Ελλάδα διόρισε Μουφτίδες ξανά παρά την αντίρρηση της μειονοφιλίας και ότι δεν έχει νόημα να μιλάμε για ύπαρξη ανεκτικότητας σε ένα μέρος όπου οι εκλογές Μουφτιδών δεν επιτρέπονται σύμφωνα με τις συνθήκες 1913 Αθήνας και 1923 Λωζάνης και οι θρησκευτικοί ηγέτες που γίνονται δεκτοί από τη μειονότητα αποκαλούνται «ψευτομουφτίδες». Τόνισε ότι η λέξη «εκτός» της πρότασης «Δόξα τω Θεώ, δεν υπήρξαν απώλειες ζωών εκτός από 22 πρόσφυγες στο δάσος της Δαδιάς» που ειπώθηκε στην ελληνική τηλεόραση ήταν στην πραγματικότητα αντανάκλαση της αντίληψης του «δημιουργημένος άλλος» στην Ελλάδα.

Λαμβάνοντας ξανά τον λόγο στην τέταρτη σύνοδο με τίτλο «Θεμελιώδη Δικαιώματα II» που πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 6 Οκτωβρίου, ο ΣΕΜΔΘ υπενθύμισε ότι η Συνθήκη Ειρήνης της Λωζάνης του 1923 παραχώρησε ίσα δικαιώματα ιθαγένειας και μειονότητας στην τουρκική μειονότητα και ότι το ελληνικό Σύνταγμα εγγυήθηκε στους πολίτες της την ελευθερία του συλλόγου και της συνέλευσης.

Δήλωσε ότι υπό το πρίσμα αυτών των γεγονότων, η Ελλάδα δεν εφάρμοζει τις αποφάσεις της ΕΣΔΑ, σχετικά με τους τουρκικούς συλλόγους.

Είπε ότι σχηματίστηκε δικογραφία κλεισίματος με την κατηγορία του παράνομου εναντίον του Συνδέσμου Φιλάθλων της Φενερχμαπατσέ, μιας ένωσης αθλητικών και φιλάθλων, με την αιτιολογία ότι ο ορισμός της «Δυτικής Θράκης» στο όνομα της και ότι τα μέλη του συλλόγου ήταν «αυτονομικά/αποσχιστικά».

## PROBLEMS OF THE WESTERN THRACE TURKISH MINORITY WERE EXPOSED AT THE 2023 OSCE HUMAN DIMENSION CONFERENCE

The problems of the Western Thrace Turkish Minority were expressed at the 2023 OSCE Human Dimension Conference.

The Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and the European Federation of Western Thrace Turks (ABTTF) attended the conference held between 2-13 October in Warsaw, the capital of Poland. At the conference WTMUGA was represented by Human Rights Expert Kerem Abdurahimoglou while ABTTF was represented by International Relations Director Melek Kirmaci. Speaking at the first session of the conference titled "Democratic Institutions", which started on Tuesday, October 3, WTMUGA stated that the 3% election threshold applied to political parties in Greece was also applied to independent parliamentary candidates, and that this was done to prevent the minority from electing independent parliamentarians, and that this fact was admitted by Greek politicians. Again, it stated that the Turkish minority was exposed to threats due to its democratic choice in the May-June 2023 elections and that such practices are incompatible with democracy. Speaking again in the second session of the conference titled "Fundamental Rights" held on Wednesday, October 4, WTMUGA stated that the young generation of the Turkish minority inherited many human and minority rights violations in Western Thrace, and that in 2023, approximately 600 students at the Xanthi Minority Secondary School and High School were still being forced to attend classes in an old tobacco warehouse, Turkish-Greek bilingual minority kindergartens were not allowed, many minority primary schools were closed by the Greek administration every year and the minority could not express their Turkish ethnic identity collectively. Stating that the young generation is determined to solve problems through dialogue and mutual understanding, it stated that when these problems are voiced by human rights defenders and representatives of the Turkish minority, they are subjected to criminal and financial investigations by the Greek administration and demonization and targeting by the local and mainstream Greek media. It reminded that the Turkish minority are Greek citizens who pay their taxes and fulfill all their responsibilities towards the country and that the only demand of the minority is their rights guaranteed by international agreements and the Greek Constitution. WTMUGA took the floor again in the third session of the conference titled "Tolerance and Prevention of Discrimination" held on Thursday, October 5. Reminding that the Western Thrace Turkish minority was subjected to segregation policies for years and went through periods when it was not possible for them to acquire property, engage in economic activity or even obtain a driver's license, it stated that these restrictions were lifted in the 90s without any retroactive regulation. It stated that the socioeconomic isolation of the minority for years has led to certain legal and economic consequences, which prevents the Turkish minority from benefiting from many EU Funds even today.

It stated that even today, with a simple tour of the villages of Western Thrace, the sharp difference in infrastructure and development between Turkish and Greek settlements can be observed. He also stated that it is not meaningful to talk about the existence of tolerance in a place where Greece appoints Muftis despite the





objection of the minority, does not allow Mufti elections in accordance with the 1913 Athens and 1923 Treaties of Lausanne, and where the religious leaders accepted by the minority are called "pseudomuftis". He emphasized that the word "outside" in the words "Thank God, there was no loss of life except 22 refugees in the Dadia forest" uttered on Greek television was actually a reflection of the understanding of "created other" in Greece.

Taking the floor again at the fourth session titled "Fundamental Rights II" held on Friday, October 6, WTMUGA reminded that the 1923 Lausanne Peace Treaty granted equal citizenship and minority rights to the Turkish minority, and that the Greek Constitution guaranteed its citizens the freedom of association and assembly.

In the light of these facts, it stated that Greece did not implement the ECHR decisions regarding Turkish associations, and that a closure case was filed against the Fenerbahce Fans Association, a sports and fan association, on the charges of the "Western Thrace" definition in its name and the accusations that the members of the association were "autonomist/ separatist".

## FUEN TAG 9. YILLIK TOPLANTISI'NIN EV SAHİBİ BATI TRAKYA TÜRKLERİ OLDU

Balkanlar'dan Kafkasya'ya Türk azınlık ve toplulukları Batı Trakya'daki toplantıda bir araya gelerek iş birliği ve dayanışma sergilediler

Avrupa Milletleri Federal Birliği (FUEN) Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu (TAG) 9. Yıllık Toplantısı, 1-4 Kasım 2023 tarihlerinde Batı Trakya Türk toplumunun ev sahipliğinde Batı Trakya, Yunanistan'da düzenlendi.

Batı Trakya Türk toplumunu FUEN'de birlikte temsil eden Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Dostluk Eşitlik Barış (DEB) Partisi ve Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği'nin (BTAYTD) ortaklaşa düzenlediği ve Balkanlar'dan Kafkasya'ya Türk azınlık ve topluluklarını bir araya getiren toplantıya Avrupa'nın sekiz farklı ülkesinden on Türk kuruluşunun temsilcileri katıldı.

Toplantıya Batı Trakya Türk toplumunu temsilen ABTTF, DEB Partisi ve BTAYTD; Ahıska Türklerini temsilen Milletlerarası Ahıska Türkleri Cemiyeti "VATAN"; Kosova'daki Türkleri temsilen Kosova Genç Birlik Derneği; Kırım Tatarlarını temsilen Kırım Tatar Milli Meclisi (KTMM); Romanya'daki Tatar toplumunu temsilen Tatar Demokratik Birliği; Bulgaristan'daki Türkleri temsilen Kırcaali Türk Kültür ve Sanat Derneği (TÜRKSAD); Ukrayna'daki Gagavuzları temsilen Ukrayna Gagavuz Birliği ve Moldova'daki Gagavuzları temsilen Gagauz Dilini ve Kültürünü Koruyan ve Geliştiren "Meras" Derneği katıldı.

## Katılımcılar Batı Trakya Türk toplumunu ve Batı Trakya bölgesini yakından tanıma fırsatı buldular

ABTTF, DEB Partisi ve BTAYTD'nin ev sahipliğinde gerçekleştirilen kültür ve ziyaret programı çerçevesinde katılımcılar 2 Kasım Perşembe günü anavatan Türkiye Cumhuriyeti Gümülcine Başkonsolosu Aykut Ünal tarafından Başkonsolosluk bahçesinde kabul edildi. Başkonsolos Ünal ile görüşmenin ardından katılımcılar sırasıyla Gümülcine Seçilmiş Müftülüğü, DEB Partisi Genel Merkezi, BTAYTD Genel Merkezi, Batı Trakya Azınlığı Kültür ve Eğitim Şirketi (BAKEŞ), Gümülcine Türk Gençler Birliği'ni (GTGB) ve Batı Trakya Türk Öğretmenler Birliği'ni (BTTÖB) ziyaret ettiler. Ziyaretlerde bahse konu kurum ve kuruluşların faaliyet ve çalışmalarını hakkında bilgilendirilen katılımcılar, Batı Trakya Türk toplumunun sorunlarını yerinde gördüler.

Ziyaretlerin akabinde rehber eşliğinde Gümülcine şehir merkezini katılımcılar, akşam GTGB'nin ev sahipliğinde düzenlenen kültür gecesine katıldı. Gecede BTTÖB Türk Sanat Müziği Korosu katılımcılara özel bir konser verdi

3 Kasım Cuma günü Gümülcine'den İskeçe'ye geçen katılımcılar, önce İskeçe Seçilmiş Müftüsü Mustafa Trampa ile görüştü, ardından da İskeçe Türk Birliği'ni (İTB) ziyaret etti. Görüşmelerde Batı Trakya Türk toplumunun din ve örgütlenme özgürlüğü alanında yaşadığı sorunlar aktarıldı, İTB'nin 40 yıllık hak arama ve hukuk mücadelesi hakkında katılımcılar bilgilendirildi.

## Katılımcıların görüş ve önerileriyle 2024 yılı ortak yol haritası oluşturuldu

3 Kasım Cuma öğleden sonra BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi'nde yapılan FUEN TAG 9. Yıllık Toplantısı yapıldı. FUEN TAG Sözcüsü Halit Habip Oğlu, salgın ve ardından Ukrayna-Rusya savaşı nedeniyle 2018 yılından sonra nihayet mensubu olduğu Batı Trakya Türk toplumunun ev sahipliğinde fiziki olarak bu toplantıyı düzenlediklerini belirterek, 2024 itibarıyla askıya aldıkları tüm faaliyetleri sürdürmek ve FUEN TAG üyesi kuruluşları yerinde ziyaret etmek istediklerini kaydetti.

FUEN Başkan Yardımcısı Nabi İbrahimcik de FUEN'de son bir yılda yaşanan gelişmeler ve FUEN'in faaliyetleri hakkında bilgilendirmede bulundu.

Toplantının devamında ev sahibi Batı Trakya Türkleri, Ahıska Türkleri, Kosova Türkleri, Bulgaristan Türkleri, Kırım Tatarları, Romanya Tatarları, Ukrayna Gagavuzları ve Moldova Gagavuzlarının temsilcileri mensubu oldukları Türk azınlık ve topluluklarının sorunları ile temsil ettikleri kuruluşların faaliyetlerini aktardı.

FUEN TAG'ın 2024 yılı faaliyetlerinin görüldüğü toplantı, katılımcı kuruluşların katkılarıyla 2024 faaliyet programı ve ortak yol haritasının belirlenmesiyle sona erdi.

Toplantının ardından katılımcılar, İTB'nin ev sahipliğinde düzenlenen kültür gecesinde bir araya gelirken gecede İTB Türk Sanat Müziği Korosu da bir konser verdi.



**Οικοδεσπότης της 9ης Ετήσιας Συνάντησης FUEN TAG ήταν οι Τούρκοι της Δυτικής Θράκης**

Τουρκικές μειονότητες και κοινότητες από τα Βαλκάνια μέχρι τον Καύκασο συγκεντρώθηκαν στη συνάντηση στη Δυτική Θράκη και επέδειξαν συνεργασία και αλληλεγγύη.

Η 9η Ετήσια Συνάντηση της Ομάδας Εργασίας Τουρκικών Μειονοτήτων/Κοινοτήτων (TAG) της Ομοσπονδιακής Ένωσης Ευρωπαϊκών Εθνοτήτων (FUEN) πραγματοποιήθηκε στη Δυτική Θράκη, στην Ελλάδα, φιλοξενούμενη από την τουρκική κοινότητα Δυτικής Θράκης στις 1-4 Νοεμβρίου 2023.

Διοργανώθηκε από κοινού από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ABTTF), το Κόμμα Ισότητας Ειρήνης και Φιλίας (ΚΙΕΦ) και τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΒΤΑΥΤΔ), που μαζί εκπροσωπούν την Τουρκική κοινότητα Δυτικής Θράκης στο FUEN, και διοργανώθηκε από Τουρκικές μειονότητες και ομάδες κοινότητας από τα Βαλκάνια μέχρι τον Καύκασο. Εκπρόσωποι δέκα τουρκικών οργανώσεων από οκτώ διαφορετικές ευρωπαϊκές χώρες παρευρέθηκαν στη συνάντηση που συγκέντρωσε τις κοινότητες.



Στη συνάντηση συμμετείχαν η ABTTF, το ΚΙΕΦ και ο ΣΕΜΔΘ, που εκπροσωπούν την τουρκική κοινότητα της Δυτικής Θράκης, η Διεθνής Ένωση Τούρκων Μεσκετιών "VATAN", που εκπροσωπεί τους Τούρκους Μεσκετίους, ο σύλλογος νεανικής ενότητας Κοσσυφοπεδίου που εκπροσωπεί τους Τούρκους στο Κοσσυφοπέδιο, η Εθνοσυνέλευση των Τατάρων της Κριμαίας (KTMM) που εκπροσωπεί τους Τατάρους της Κριμαίας, η Ταταρική Δημοκρατική Ένωση που εκπροσωπεί την κοινότητα των Τατάρων στη Ρουμανία, ο Τουρκικός Σύλλογος Πολιτισμού και Τέχνης Κιρτζαλή (TÜRKSAĐ) που εκπροσωπεί τους Τούρκους στη Βουλγαρία, Η Ουκρανική Ένωση Γκαγκαούζων που εκπροσωπεί τον λαό των Γκαγκαούζ στην Ουκρανία και η Ένωση «Μέρας», που προστατεύει και αναπτύσσει τη γλώσσα και τον πολιτισμό των Γκαγκαούζων εκπροσώπησε τον λαό των Γκαγκαούζων στη Μολδαβία.

**Οι συμμετέχοντες είχαν την ευκαιρία να γνωρίσουν από κοντά την τουρκική κοινότητα της Δυτικής Θράκης και την περιοχή της Δυτικής Θράκης.**

Στο πλαίσιο του πολιτιστικού προγράμματος και του προγράμματος επισκέψεων που φιλοξενούν οι ABTTF, ΚΙΕΦ και ΣΕΜΔΘ, τους συμμετέχοντες υποδέχθηκαν την Πέμπτη 2 Νοεμβρίου στον κήπο του Γενικού Προξενείου ο Aykut Ünal, Γενικός Πρόξενος της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Κομοτηνή. Μετά τη συνάντηση με τον Γενικό Πρόξενο Ünal, οι συμμετέχοντες επισκέφθηκαν το αρετό μουφτή Κομοτηνής, τα κεντρικά γραφεία του ΚΙΕΦ, τα κεντρικά γραφεία του ΣΕΜΔΘ, την Πολιτιστική και Εκπαιδευτική Εταιρία της Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΠΕΚΕΜ), την Ένωση Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής (GTGB) και την Ένωση Τούρκων Διδασκάλων Δυτικής Θράκης (BTTÖB). Οι συμμετέχοντες, οι οποίοι ενημερώθηκαν για τις δραστηριότητες και τις εργασίες των εν λόγω φορέων και οργανισμών κατά τις επισκέψεις, είδαν επιτόπου τα προβλήματα της τουρκικής κοινότητας της Δυτικής Θράκης.

Μετά τις επισκέψεις, οι συμμετέχοντες επισκέφθηκαν το κέντρο της Κομοτηνής συνοδευόμενοι από ξεναγό και παρακολούθησαν την πολιτιστική βραδιά που διοργάνωσε η Ένωση Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής το βράδυ. Η Χορωδία Κλασικής Μουσικής της ένωσης έδωσε μια ξεχωριστή συναυλία στους συμμετέχοντες.

Οι συμμετέχοντες, που μετέβησαν από την Κομοτηνή στην Ξάνθη την Παρασκευή 3 Νοεμβρίου, συναντήθηκαν αρχικά με τον Εκλεγμένο Μουφτή Ξάνθης Μουσταφά Τράμπα και στη συνέχεια επισκέφθηκαν την Τουρκική Ένωση Ξάνθης (ΙΤΒ). Κατά τη διάρκεια των συναντήσεων συζητήθηκαν τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η τουρκική κοινότητα της Δυτικής Θράκης στον τομέα της θρησκευτικής ελευθερίας και της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι και οι συμμετέχοντες ενημερώθηκαν για τον 40χρονο αγώνα της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης για δικαιώματα και νόμο.

**Με τις απόψεις και τις προτάσεις των συμμετεχόντων δημιουργήθηκε ένας κοινός οδικός χάρτης για το 2024.**

Η 9η Ετήσια Συνάντηση FUEN TAG πραγματοποιήθηκε στο Πολιτιστικό Κέντρο του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας στην Ξάνθη το απόγευμα της Παρασκευής 3 Νοεμβρίου. Ο εκπρόσωπος Τύπου της FUEN TAG, Χαλίτ Χαμπίπογλου, δήλωσε ότι οργάνωσαν φυσικά αυτή τη συνάντηση, που φιλοξενήθηκε από την τουρκική κοινότητα Δυτικής Θράκης, της οποίας είναι μέλος, μετά το 2018, λόγω της επιδημίας και του επακόλουθου πολέμου Ουκρανίας-Ρωσίας, και δήλωσε ότι θέλουν να συνεχίσουν όλες τις δραστηριότητες που ανέστειλαν από το 2024 και να επισκέπτονται τις οργανώσεις μέλη της FUEN TAG επιτόπου.



Ο Αντιπρόεδρος της FUEN Ναμπή Ιμπραχιμτζίκ έδωσε επίσης πληροφορίες για τις εξελίξεις στο FUEN τον τελευταίο χρόνο και τις δραστηριότητες της FUEN.

Στη συνέχεια της συνάντησης, εκπρόσωποι της φιλοξενούσας Δυτικής Θράκης Τούρκοι, Τούρκοι Μεσχέτ, Τούρκοι του Κοσσυφοπεδίου, Τούρκοι Βούλγαροι, Τάταροι της Κριμαίας, Ρουμάνοι Τάταροι, Ουκρανοί Γκαγκαούζοι και Μολδαβοί Γκαγκαούζοι μετέφεραν τα προβλήματα των τουρκικών μειονοτήτων και κοινοτήτων στις οποίες ανήκουν και τις δραστηριότητες των οργανώσεων που εκπροσωπούν.

Η συνάντηση, όπου συζητήθηκαν οι δραστηριότητες της FUEN TAG για το 2024, ολοκληρώθηκε με τον καθορισμό του προγράμματος δραστηριοτήτων για το 2024 και του κοινού οδικού χάρτη με τις συνεισφορές των συμμετεχόντων οργανισμών.

Μετά τη συνάντηση, οι συμμετέχοντες συγκεντρώθηκαν στην πολιτιστική βραδιά που διοργάνωσε η Τουρκική Ένωση Ξάνθης και η Χορωδία Κλασικής Τουρκικής Μουσικής της Ένωσης έδωσε συναυλία εκείνη τη βραδιά.



## The host of the FUEN TAG 9th Annual Meeting were the Western Thrace Turks

Turkish minorities and communities from the Balkans to the Caucasus came together at the meeting in Western Thrace and demonstrated cooperation and solidarity.

The 9th Annual Meeting of the Federal Union of European Nations (FUEN) Turkish Minorities/Communities Working Group (TAG) was held in Western Thrace, Greece, hosted by the Western Thrace Turkish community on 1-4 November 2023.

It was organized jointly by the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Friendship Equality and Peace (FEP) Party and the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA), which together represent the Western Thrace Turkish community at FUEN, and brought together Turkish minorities and community groups from the Balkans to the Caucasus with the participation of the representatives of ten Turkish organizations from eight different European countries.

ABTTF, FEP Party and WTMUGA, representing the Western Thrace Turkish community, attended the meeting; International Meskhetian Turks Association "VATAN", representing Meskhetian Turks; Kosovo Young Unity Association, representing the Turks in Kosovo; Crimean Tatar National Assembly (KTMM), representing the Crimean Tatars; Tatar Democratic Union, representing the Tatar community in Romania; Kırcaali Turkish Culture and Art Association (TURKSAD), representing the Turks in Bulgaria; The Ukrainian Gagauz Union, representing the Gagauz people in Ukraine, and the "Meraz" Association, which protects and develops the Gagauz language and culture, represented the Gagauz people in Moldova.

### The participants had the opportunity to get to know the Western Thrace Turkish community and the Western Thrace region closely.

Within the framework of the cultural and visit program hosted by ABTTF, FEP Party and WTMUGA, the participants were received by Aykut Unal, Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, in the garden of the Consulate General on Thursday, November 2. After the meeting with Consul General Unal, the participants visited Komotini Elected Mufti's Office, FEP Party Headquarters, WTMUGA Headquarters, Western Thrace Minority Culture and Education Company (BAKES), Komotini Turkish Youth Union (GTGB) and Western Thrace Turkish Teachers Union (BTTOB). The participants, who were informed about the activities and works of the said institutions and organizations during the visits, saw the problems of the Western Thrace Turkish community on site.

Following the visits, the participants visited Komotini city center accompanied by a guide and attended the cultural night hosted by GTGB in the evening. At the night, BTTOB Turkish Classical Music Choir gave a special concert to the participants

The participants, who went from Komotini to Xanthi on Friday, November 3, first met with the Elected Mufti of Xanthi, Mustafa Trampa, and then visited the Xanthi Turkish Union (ITB). During the meetings, the problems experienced by the Western Thrace Turkish community in the field of freedom of religion and freedom of association were discussed, and participants were informed about ITB's 40-year-old struggle for rights and law.

### A common road map for 2024 was created with the opinions and suggestions of the participants.

FUEN TAG 9th Annual Meeting was held at BTAYTD Xanthi Cultural Center on Friday afternoon, November 3rd. FUEN TAG Spokesperson Halit Habipoğlu stated that they organized this meeting physically, hosted by the Western Thrace Turkish community, of which they are a member, after 2018, due to the epidemic and the subsequent Ukraine-Russia war, and stated that they want to continue all the activities they suspended as of 2024 and visit FUEN TAG member organizations on site. noted.

FUEN Vice President Nabi İbrahimcik also gave information about the developments in FUEN in the last year and FUEN's activities.

In the continuation of the meeting, representatives of the host Western Thrace Turks, Meskhetian Turks, Kosovo Turks, Bulgarian Turks, Crimean Tatars, Romanian Tatars, Ukrainian Gagauz and Moldavian Gagauz conveyed the problems of the Turkish minorities and communities they belong to and the activities of the organizations they represent.

The meeting, where FUEN TAG's 2024 activities were discussed, ended with the determination of the 2024 activity program and common road map with the contributions of the participating organizations.

After the meeting, the participants came together at the cultural night hosted by ITB, and the ITB Turkish Classical Music Choir gave a concert at the night.

## BATI TRAKYA TÜRK HEYETİ BM AZINLIK SORUNLARI FORUMU'NUN 16. OTURUMU'NA KATILDI



BM Azınlık Sorunları Forumu'nun 16. Oturumu 30 Kasım 1 Aralık tarihlerinde İsviçre'nin Cenevre kentinde gerçekleşti. Batı Trakya Türkleri Forumunda Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ve Avrupa Batı Trakya Türkleri Federasyonu (ABTTF) tarafından temsil edildi. BTAYTD'ni İnsan Hakları Uzmanları Kerem Abdurahimoğlu ve Meltem Giritli ABTTF'nu ise Melek Kırmacı temsil etti.



Azınlıkların ekonomik, sosyal hayata katılımı ve dahli konusunun tartışıldığı forumda Batı Trakya Türk Heyeti söz alarak Batı Trakya Türk Azınlığının sorunlarını dile getirdi. Forumun “Ekonomik Güçlendirme” başlıklı ikinci oturumunda söz alan BTAYTD, Batı Trakya Türklerinin ekonomik alanda yaşadıkları sorunlara değinerek bölgede Yunan yerleşim yerleri ile Türk yerleşim yerleri arasındaki keskin gelişmişlik farkına dikkat çekti. BTAYTD aynı konuşmasında İskeçe Azınlık Ortaokulu ve Lisesinde yaşanan bina sorununu da dile getirdi.

Forum'un “Azınlıklar ve Birlikte İfade İçinde Toplumlar: Eşitlik, Sosyal Kapsayıcılık ve Sosyo-Ökonomik Katılım” başlıklı ilk oturumunda söz alan ABTTF Batı Trakya Türk azınlığının eğitim alanındaki sorunlarını dile getirdi.

BTAYTD heyeti forum sonrasında BM Azınlıklar Özel Raportörlüğü görevine yeni atanan Bay Nikolas Levrat ile görüşti. Azınlıklar Özel Raportörüne yeni görevinde başarılar dileyen heyet Batı Trakya Türklerinin sorunları hakkında da bilgi verdi.



**ΣΤΗΝ 16η ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥΜ ΤΟΥ ΟΗΕ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΣΥΜΜΕΤΕΙΧΕ Η ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΑ ΤΟΥΡΚΩΝ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ**

Η 16η Σύνοδος του Φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών για Μειονότητες πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη της Ελβετίας, μεταξύ 30 Νοεμβρίου και 1ης Δεκεμβρίου. Οι Τούρκοι της Δυτικής Θράκης εκπροσωπήθηκαν στο Φόρουμ από τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (BTAYTD) και την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ABTTF). Ο ΣΕΜΔΘ εκπροσωπήθηκε από τους εμπειρογνώμονες για τα ανθρώπινα δικαιώματα Κερέμ Απτουρραχίμογλου και Μελτέμ Γκιριτλή και η ΑΒΤΤΦ εκπροσωπήθηκε από τη Μελέκ Κιρματζή.

Στο φόρουμ όπου συζητήθηκε η συμμετοχή και ένταξη των μειονοτήτων στην οικονομική και κοινωνική ζωή, η Αντιπροσωπεία των Τούρκων Δυτικής Θράκης πήρε τον λόγο και εξέφρασε τα προβλήματα της Τουρκικής Μειονότητας της Δυτικής Θράκης. Μιλώντας στη δεύτερη συνεδρία του φόρουμ με τίτλο «Οικονομική Ενδυνάμωση», ο ΣΕΜΔΘ αναφέρθηκε στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι Τούρκοι της Δυτικής Θράκης στον οικονομικό τομέα και επέστησε την έντονη διαφορά στην ανάπτυξη μεταξύ ελληνικών και τουρκικών οικισμών στην περιοχή. Στην ίδια ομιλία ο ΣΕΜΔΘ αναφέρθηκε και στο κτιριακό πρόβλημα που αντιμετωπίζεται στο Μειονοτικό Γυμνάσιο και Λύκειο Ξάνθης.

Μιλώντας στην πρώτη συνεδρία του Φόρουμ με τίτλο «Μειονότητες και Κοινωνίες σε Ενότητα: Ισότητα, Κοινωνική Ένταξη και Κοινωνικο-Οικονομική Συμμετοχή», η ΑΒΤΤΦ εξέφρασε τα προβλήματα της τουρκικής μειονότητας της Δυτικής Θράκης στον τομέα της εκπαίδευσης.

Μετά το φόρουμ, η αντιπροσωπεία του ΣΕΜΔΘ συναντήθηκε με τον κ. Nikolas Levrat, ο οποίος διορίστηκε πρόσφατα ως Ειδικός Εισηγητής του ΟΗΕ για τις Μειονότητες. Η αντιπροσωπεία ευχήθηκε επιτυχία στον Ειδικό Εισηγητή για τις Μειονότητες στη νέα του θέση και επίσης έδωσε πληροφορίες για τα προβλήματα των Τούρκων της Δυτικής Θράκης.

**WESTERN THRACE TURKISH DELEGATION PARTICIPATED IN THE 16TH SESSION OF THE UN FORUM ON MINORITY ISSUES**



The 16th Session of the UN Forum on Minority Issues took place in Geneva, Switzerland, between 30 November and 1 December. Western Thrace Turks were represented at the Forum by the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF). WTMUGA was represented by Human Rights Experts Kerem Abdurahimoglu and Meltem Giritli, and ABTTF was represented by Melek Kırmacı.

At the forum where the participation and inclusion of minorities in economic and social life was discussed, the Western Thrace Turkish Delegation took the floor and expressed the problems of the Western Thrace Turkish Minority. Speaking at the second session of the forum titled "Economic Empowerment", WTMUGA touched upon the problems experienced by Western Thrace Turks in the economic field and drew attention to the sharp difference in development between Greek and Turkish settlements in the region. In the same speech, WTMUGA also mentioned the building problem experienced in Xanthi Minority Secondary School and High School.

Speaking at the first session of the Forum titled "Minorities and Societies in Unity: Equality, Social Inclusion and Socio-Economic Participation", ABTTF expressed the problems of the Western Thrace Turkish minority in the field of education.

After the forum, the WTMUGA delegation met with Mr. Nikolas Levrat, who was newly appointed as the UN Special Rapporteur on Minorities.

The delegation wished success to the Special Rapporteur on Minorities in his new position and also gave information about the problems of Western Thrace Turks.





**PROJE KOLU**

**Τμήμα Project**

**Project Branch**

**KADINA UMUT TOPLUMA HAYAT PROJESİ DEVAM EDİYOR**



Βατι Τρακννα Αζινλιγι Υυκσεκ Ταησιλλιλερ Δερνεγι ile İskeçe Müftülięü'nün birlikte yürüttüęü "Kadına Umut, Topluma Hayat" projesinin altıncı hafta toplantıları büyük bir katılımıla tamamlandı.



Proje kapsamında Βατι Τρακννα Müslüman Türk kadınları 14 Ocak 2023 Cumartesi günü Koyunköy'de saat 18:30'da, 15 Ocak 2023 Pazar günü ise Paşevik köyünde saat 12:30'da ve Elmalı köyünde saat 14:30'da bulundu.

Proje kapsamında altıncı hafta konukları Uzman Psikolog Seval "Yol Arkadaşım-Evlilik ve Ev İlişkileri" konusunu ele alırken İskeçe Müftülięü İlahiyatçı Vaize Emine Bozoęlu "Ailede İlişkilerinde Hz. Peygamberin Örnekligi" konusunu işledi.

Paşevik, Elmalı ve Koyunköy'de kadınların yoğun ilgi gösterdiği projede konuşmacıların sunumları dikkatle takip edildi.

Proje, önümüzdeki hafta farklı konu ve konuklarla devam edecektir.



**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ**

**«ΕΛΠΙΔΑ ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ, ΖΩΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ»**



Με μεγάλη συμμετοχή ολοκληρώθηκαν οι συναντήσεις της έκτης εβδομάδας του έργου «Ελπίδα για τη Γυναίκα, Ζωή για την Κοινωνία» που πραγματοποιήθηκε από κοινού από τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και τη Μουφτεία Ξάνθης.

Στο πλαίσιο του προγράμματος, οι μουσουλμάνες Τουρκάλες της Δυτικής Θράκης συναντήθηκαν το Σάββατο 14 Ιανουαρίου 2023 στις 18:30 στα Κιμμέρια και την Κυριακή 15 Ιανουαρίου 2023, στις 12:30 στο χωριό Πάχνη και στις 14:30 στο χωριό Μελίβοια.

Στο πλαίσιο του προγράμματος, κατά την έκτη εβδομάδα, η Ειδική Ψυχολόγος ΣΕΒΑΛ ΟΣΜΑΝΟΓΛΟΥ συζήτησε το θέμα «Ο Σύντροφός μου-Γάμος και οι Οικιακές Σχέσεις», ενώ η Θεολόγος της Μουφτείας Ξάνθης κα. Εμινέ ΜΠΙΟΖΟΓΛΟΥ ασχολήθηκε με το θέμα «Το Παράδειγμα του Προφήτη στις σχέσεις του στην οικογένεια».

Οι παρουσιάσεις των ομιλητών παρακολογήθηκαν προσεκτικά στο έργο, στο οποίο οι γυναίκες έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για τα χωριά Πάχνη, Μελίβοια και Κιμμέρια.

Το έργο θα συνεχιστεί με διαφορετικά θέματα και καλεσμένους την επόμενη εβδομάδα.

**HOPE FOR WOMEN LIFE FOR SOCIETY PROJECT CONTINUES**

The sixth week meetings of the "Hope for Women, Life for Society" project carried out jointly by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Xanthi Mufti were completed with great participation.

Within the scope of the project, Western Thrace Muslim Turkish women met on Saturday, January 14, 2023 at 18:30 in Koyunkoy, and on Sunday, January 15, 2023, at 12:30 in Pashevik village and at 14:30 in Elmali village.

Within the scope of the project, during the sixth week, Specialist Psychologist Seval discussed the subject of "My Travel Friend-Marriage and Household Relations", while Xanthi Mufti Theologian Vaize Emine Bozoglu talked about "The Exemplary of the Prophet in His Relationships in the Family".





The presentations of the speakers were carefully followed in the project, in which women showed great interest in Pashevik, Elmali and Koyunkoy.

The project will continue with different topics and guests next week.

### DR.FARUK ÖNDAĞ'DAN EĞİTİM SEMİNERLERİ

Türkiye'den gelen eğitimci yazar Dr. Faruk Öndağ, 23 -24 Ocak tarihleri arasında İskeçe ve Gümülcine'de 'Motivasyon Fırtınası' ve 'Bir İnsan İki Mucize' başlıkları altında seminerler sundu.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği'nin öncülüğünde İskeçe Müftülüğü, Gümülcine Müftülüğü ve Gümülcine Türk Gençler Birliği (GTGB)'nin destekleriyle 23 Ocak BTAYTD İskeçe Kültür Merkezinde, 24 Ocak'ta ise GTGB lokalinde düzenlenen seminerlere öğrenci, öğretmen ve soydaşlar yoğun ilgi gösterdi.



### ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΡ. FARUK ÖNDAĞ

Ο εκπαιδευτικός συγγραφέας από την Τουρκία, ο Dr. Faruk Öndağ παρουσίασε σεμινάρια με τίτλους «Καταιγίδα Κινήτρων» και «Ένας άνθρωπος δύο θαύματα» στην Ξάνθη και την Κομοτηνή μεταξύ 23 και 24 Ιανουαρίου.

Μαθητές, δάσκαλοι και συνομιλίες έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον για τα σεμινάρια που έγιναν στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ Ξάνθης στις 23 Ιανουαρίου και στην Ένωση Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής στις 24 Ιανουαρίου με επικεφαλής τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και με την υποστήριξη της Μουφτείας Ξάνθης, της Μουφτείας Κομοτηνής και της Ένωσης Τουρκικής Νεολαίας Κομοτηνής (GTGB)

### EDUCATIONAL SEMINARS FROM DR. FARUK ONDAG

Educational writer from Turkey, Dr. Faruk Ondag presented seminars under the titles of 'Motivational Storm' and 'One Human Two Miracles' in Xanthi and Komotini between 23-24 January.

Students, teachers and kinsmen showed great interest in the seminars held at the WTMUGA Xanthi Cultural Center on January 23 and at the Turkish Youth

Union(GTGB) local on January 24 with the support of the Mufti of Xanthi, the Mufti of Komotini and the Komotini Turkish Youth Union (GTGB) under the leadership of the Western Thrace Minority University Graduates Association.





### “ΚΑΔΙΝΑ ΟΜΟΤ ΤΟΛΟΜΑ ΗΑΥΑΤ” ΡΡΟΕΣΙ ΥΕΔΙΝΚΙ ΗΑΦΤΑΣΙ ΤΑΜΑΜΛΑΝΔΙ

Βατή Τρακνυα Αζυνλγίγύ Υγκσεκ Ταησλλλλλερ Δερνεγίγύ ιλε Ίσεκχε Μυφτυλυγυγύ’νυν βιρλκτε γυρυττυγυγύ “Καδινα Ομοτ, Τοπλομα Ηαυατ” ρροεσινυν υεδινη ηαυα τοπλαντλρι βυγυκ βιρ κατλνλμλα ταμαμλλνλνλ.



κονυσυνη ιηλεδι.

Ρροε κλσλμλνλνλ Βατή Τρακνυα Μυσλυμλν Τυρκ κλνλν σσυδλσηλριμυζ 22 Ψυβλτ 2023 Ϙλρσημβλ γυνηυ Ψλשהνυκ κυγυνλε σλατ 15:30’δλ υε Ελμλλ κυγυνλε σλατ 18:30’δλ, 24 Ψυβλτ 2023 Ουμλ γυνηυ ισε Κουυκνυκυγ’δλ σλατ 18:30’δλ βυλυηυ.

Ρροε κλσλμλνλνλ υεδινη ηαυα κονυκλρι Ίσεκχε Μυφτυλυγυγύ Ίλληνυατχλ νυαζε Νεσρλν Ίμλμ “Τλββ-ι Νεβενυ βε κωρυυκυ ηεκλμλκ λκλσλνδλν Κυρ’λν’λν ηλφλ ολυηυ” κωνυσυνη ελε λλρκν Εζμλν Δνυετλσνυεν Ομρλν Εβλυκ “Υετλσηκλν υε κωκυκλρδλ υετλρλ-δενγελν βεσλννεμλ, δωγυρ βλλνεν λνληηηλρ”



Ψλשהνυκ, Ελμλλ υε Κουυκνυκυγ’δλ κλνλνλρλν υωγυνη ιλγλ γωσδερδλγλ ρροεεδλ κωνυημλκλρλν σλνυμλνλρλ δλκκλτλε τλκλν εδλνλ.

Ρροε, ωνηυμυζδεκλ ηαυα φλρκλ κωνυ κωνυκλρλν δεβλμλ εδεκεκτλρ.

### ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ

#### «ΕΛΠΙΔΑ ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ, ΖΩΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ»



Με μεγλλη συμμετοηλ ολκκληρωθλκλν ολ συναντηησελ τλσ εβδωμλσ εβδωμλδλσ του εργου «Ελπλδα γλα τη γυνηλκλ, Ζωη γλα τλν Κοινωνηλ», ρου ρραγμλτοπυηθηκε λπυ κωινυγυ λπυ τον Συλλογο Επιστημωνηων Μειονωτητλσ Δυτικησ Θρλκησ κλ τη Μουφτειλλ Ξλνθησ.

Στο πλλλσλσ του εργου, ολ μωσσυλμλνεσ Τουρκλλεσ συμπατριωτισεσ μλσ τλσ Δυτικησ Θρλκησ συναντηηκλν τλν Τετλρτη 22 Φεβρυνλριου 2023 σιτλσ 15:30 στο κωριυ Πλχηνη, σιτλσ 18:30 στο κωριυ Μελλβουα κλ τλν Παρασκευη 24 Φεβρυνλριου 2023 σιτλσ 18:30 στλ Κιμμερλλ.



Στο πλλλσλσ του εργου, ολ κλλεσμενηυ τλσ εβδωμλσ εβδωμλδλσ, η Θεολογωσ Ίεροκλρηκυκλσ τλσ Μουφτειλλσ Ξλνθησ Νεσρλν Ίμλμ, λνλφερθηκε στο ηεμλ «Η Θεραπειλ του Κορλνιου λπυ την



άποψη της ιατρικής και της προληπτικής ιατρικής», ενώ η ειδικός διαιτολόγος Ουμράν Εμπλιούκ, ασχολήθηκε με το θέμα «Επαρκής ισορροπία διατροφή σε ενήλικες και παιδιά, τα σωστά γνωστά λάθη στη διατροφή.».

Οι παρουσιάσεις των ομιλητών στο έργο παρακολοθήθηκαν προσεκτικά, στις οποίες οι γυναίκες έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον στην Πάχνη, στα Μελίβοια και στα Κιμμέρια.

Το έργο θα συνεχιστεί με διαφορετικά θέματα και καλεσμένους την επόμενη εβδομάδα.

## HOPE FOR WOMEN LIFE FOR SOCIETY PROJECT CONTINUES

The seventh week meetings of the "Hope for Women, Life for Society" project, carried out jointly by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Xanthi Mufti, were completed with great participation.

Within the scope of the project, our Western Thrace Muslim Turkish female compatriots met on Wednesday, February 22, 2023 at 15:30 in Pashevik village, at 18:30 in Elmali village, and on Friday, February 24, 2023 at 18:30 in Koyunkoy.

Within the scope of the project, the seventh week guests of Xanthi Mufti, Theologian Preacher Nesrin Imam, discussed the subject of "The Qur'an's healing in terms of medicine and preventive medicine", while Expert Dietitian Umran Ebluk dealt with the subject "Adequate-balanced nutrition in adults and children, known falsehoods".

The presentations of the speakers were carefully followed in the project, in which women showed great interest in Pashevik, Elmali and Koyunkoy.

The project will continue with different topics and guests next week.



## KADINA UMUT TOPLUMA HAYAT PROJESİ SEKİZİNCİ HAFTASINI TAMAMLADI

Βατι Τρακϑα Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταησιλλιλερ Δερνεγι ile işkeçe müftüülüğü'nün birlikte yürüttüğü "Kadına Umut, Topluma Hayat" projesinin sekizinci hafta toplantıları büyük bir katılımıla tamamlandı.



Proje kapsamında Βατι Τρακϑα Müslüman Türk kadınları 1 Mart 2023 Çarşamba günü Peşevik'te saat 16:00'da, aynı gün Elmali'da saat 18:30'da, 3 Mart 2023 Cuma günü ise Koyunköy'de saat 18:30'da bulundu.



Proje kapsamında sekizinci hafta konukları İşkeçe Müftüülüğü İlahiyatçı Vaize Fatıha Husko "Geçmişten Günümüze Adab-ı Muaşeret ve Değer Kaybı" konusunu işlerken Moleküler Biyolog Esra Belço, İlahiyatçı Büşra Belço ve Okulöncesi Öğretmeni Fazilet Belço Yazar Dilek Cesur'un "Sabırlı Aileler Merhametli Çocuklar Yetiştirirler" kitabını analiz ettiler.

Paşevik, Elmali ve Koyunköy'de kadınların yoğun ilgi gösterdiği projede konuşmacıların sunumları dikkatle takip edildi.

Proje, önümüzdeki hafta farklı konu ve konuklarla devam edecektir.

## ΤΟ ΕΡΓΟ

«ΕΛΠΙΔΑ ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ, ΖΩΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ»

ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕ ΤΗΝ ΟΓΔΩΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΤΟΥ



Με μεγάλη συμμετοχή ολοκληρώθηκαν οι συναντήσεις της όγδοης εβδομάδας του έργου «Ελπίδα για τη Γυναίκα, Ζωή για την Κοινωνία», που πραγματοποιήθηκε από κοινού από τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και τη Μουφτεία Ξάνθης.

Στο πλαίσιο του προγράμματος, οι μουσουλμάνες Τουρκάλες της Δυτικής Θράκης συναντήθηκαν την Τετάρτη 1 Μαρτίου 2023 στις 16:00 στο χωριό Πάχνη, την ίδια μέρα



στις 18:30 στα Μελίβοια και την Παρασκευή 3 Μαρτίου 2023 στις 18: 30 στα Κιμμέρια Ξάνθης.

Στο πλαίσιο του έργου, οι καλεσμένοι της όγδοης εβδομάδας η Φατιγά Χούσκο, θεολόγος της Μουφτείας Ξάνθης, αναφέρθηκε στο θέμα «Ηθική και υποτίμηση από το παρελθόν στο παρόν», ενώ η Μοριακή Βιολόγος Εσρά Μπέλτσο, η Θεολόγος Μπουσρά Μπέλτσο και η Προσχολική Δασκάλα Φαζίλετ Μπελτσό ανέλυσαν το βιβλίο « Υπομονετικοί γονείς μεγαλώνουν συμπονετικά παιδιά».

Οι παρουσιάσεις των ομιλητών στο έργο παρακολουθήθηκαν προσεκτικά, στο οποίο οι γυναίκες έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον στα χωριά Πάχνη, Μελίβοια και Κιμμέρια.

Το έργο θα συνεχιστεί με διαφορετικά θέματα και καλεσμένους την επόμενη εβδομάδα.

### HOPE FOR WOMEN LIFE FOR SOCIETY PROJECT COMPLETED ITS EIGHTH WEEK

The eighth week meetings of the "Hope for Women, Life for Society" project carried out jointly by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Xanthi Mufti were completed with great participation.

Within the scope of the project, Western Thrace Muslim Turkish women met on Wednesday, March 1, 2023 at 16:00 in Pashevik, on the same day at 18:30 in Elmali, and on Friday, March 3, 2023 at 18:30 in Koyunkoy.

Within the scope of the project, the eighth week guests of the Mufti of Xanthi, theologian Fatiha Husko, covered the subject of "Ethics and Depreciation from Past to Present", while Molecular Biologist Esra Belco, theologian Busra Belco and Pre-School Teacher Fazilet Belco analyzed the book of writer Dilek Cesur titled "Patient Families Grow Compassionate Children".



The presentations of the speakers were carefully followed in the project, in which women showed great interest in Pashevik, Elmali and Koyunkoy.



The project will continue with different topics and guests next week.

### KADINA UMUT TOPLUMA HAYAT PROJESİNİN DOKUZUNCU HAFTASI TAMAMLANDI

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği ile İskeçe Müftülüğü'nünbirlikte yürüttüğü "Kadına Umut, Topluma Hayat" projesinin dokuzuncu hafta toplantıları büyük bir katılımıla tamamlandı.



Proje kapsamında dokuzuncu hafta konukları İskeçe Müftülüğü İlâhiyatçı Vaize

Betül Abdullah "Kadın Halleri" konusunu işlerken Kadın Doğum Uzmanı Selma Giroğlu "Kadın Hastalıkları ve Erken Teşhisin Önemi" konusunu ele aldı.

Paşevik'te kadınlara konuşma sonrasında ikramlıklar sunuldu.

Proje kapsamında Batı Trakya Müslüman Türk kadınları 8 Mart 2023 Çarşamba günü 8 Mart 2023 Çarşamba günü Peşevik'te saat 12:30'da, aynı gün Elmali'da saat 14:30'da, Koyunköy'de ise saat 19:30'da buluştu.





**ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ Η ΕΝΑΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ**

**<<ΕΛΠΙΔΑ ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ, ΖΩΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑ>>**

Με μεγάλη συμμετοχή ολοκληρώθηκαν οι συναντήσεις της ένατης εβδομάδας του έργου «Ελπίδα για τη Γυναίκα, Ζωή για την Κοινωνία», που πραγματοποιήθηκε από κοινού από τον Σύλλογο Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και τη Μουφτεία Ξάνθης.



Στο πλαίσιο του προγράμματος, οι μουσουλμάνες Τουρκάλες της Δυτικής Θράκης συναντήθηκαν την Τετάρτη 8 Μαρτίου 2023, στις 12:30 στο χωριό Πάχνη, την Τετάρτη 8 Μαρτίου 2023, στις 14:30 στο χωριό Μελίβοια και στις 19:30 στα Κιμμέρια.

Στο πλαίσιο του έργου, καλεσμένοι της ένατη εβδομάδας ήταν η θεολόγος του Μουφτείας Ξάνθης Μπετούλ Αμπδουλλάχ, η οποία κάλυψε το θέμα «Γυναικείες διαθέσεις», ενώ η γυναικολόγος Σελμά ΓΥΡΟΓΛΟΥ συζήτησε το θέμα «Γυναικολογία και σημασία της έγκαιρης διάγνωσης».

Στην Πάχνη δόθηκαν κεράσματα στις γυναίκες μετά την ομιλία.

**NINTH WEEK OF HOPE FOR WOMEN LIFE IN SOCIETY PROJECT HAS BEEN COMPLETED**

The ninth week meetings of the "Hope for Women, Life for Society" project, carried out jointly by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Xanthi Mufti, were completed with great participation.

Within the scope of the project, Western Thrace Muslim Turkish women met on Wednesday, March 8, 2023, at 12:30 in Pashevik, on Wednesday, March 8, 2023, at 14:30 in Elmali and at 19:30 in Koyunkoy.

Within the scope of the project, in the ninth week, guests of Xanthi Mufti, theologian Betul Abdullah, covered the subject of "Women's Conditions", while Gynecologist Selma Giroglu discussed the subject of "Gynecology and the Importance of Early Diagnosis".

After the speech, refreshments were served to the women in Pashevik.







«Ελπίδα Για Τη Γυναίκα, Ζωή Για Την Κοινωνία» που πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία της Μουφτείας Ξάνθης και του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης. Τους ευχαριστούμε για την ευγενική πρόσκλησή τους.”.

#### WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION AND XANTHI MUFTI MEET AT THE IFTAR TABLE WITHIN THE SCOPE OF THE HOPE FOR WOMEN LIFE FOR SOCIETY PROJECT

Women from Elmali, Pashevik and Koyunkoy, who participated in the "Hope for Women, Life for Society" project, jointly organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association and Xanthi Mufti, met at the iftar table.

Women from the Balkan region of Xanthi, Elmali, Pashevik and Koyunkoy, the collar region of Xanthi, participated in the "Hope for Women, Life for Society" project for 10 weeks.

Hayda Unal, the precious wife of Turkey's Consul General in Komotini, Aykut Unal, and Ege Culha, the precious wife of Turkey's Consul in Komotini, Baris Culha, were guests of the iftar program held in Plagia.

In addition to our Xanthi Mufti Trampa, Mayor of Mustafcova Ridvan Delihuseyin, Chairman of WTMUGA Dr. Huseyin Baltaci, I.T.B. President Ozan Ahmetoglu, the President of the Cinar Association Cengiz Omer, our Deputy Mufti Ahmet Hraloglu and Fatma Imam, and the Family Services Branch Manager of our Mufti, Hulya Giritli, attended with their spouses.



After the iftar, the project managers Gulcan Mumin and Sevcan Haciali expressed their gratitude to everyone who participated in the iftar invitation and contributed to the project. Then, our Mufti Trampa and WTMUGA President Baltaci presented a plaque of appreciation to Mustafcova Mayor Ridvan Delihuseyin for their contribution to the project.

In the post shared on the social media account of the Consulate General of Turkey in Komotini, "We participated in the iftar dinner organized within the framework of the Hope for Women, Life for Society project, realized in cooperation with the Mufti of Xanthi and the Western Thrace Minority University Graduates Association. Thank you for their kind invitation" statements were included.

#### Kadına Umut Topluma Hayat Projesi İstanbul Kültür Gezisi ile Tamamlandı

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği ile İskeçe Müftülüğünün ortaklaşa düzenledikleri "Kadına Umut Topluma Hayat" projesi 2-6 Mayıs tarihlerinde gerçekleşen İstanbul Kültür Gezisi ile tamamlandı.

Proje çerçevesinde 10 hafta boyunca farklı konu ve konuklarla bir araya gelen İskeçeli bayanlar yine proje çerçevesinde okudukları "Sabırlı aileler merhametli çocuklar yetiştirir" kitabının yazarı Eğitimci-Yazar Dilek Cesur ve İlahiyatçı-Yazar Ahmet Bulut ile seminerde bir araya geldiler.

İskeçe'nin Koyunköy, Paşevik ve Elmali köylerinden projeye iştirak eden 60 bayan İlahiyatçı-Yazar Ahmet Bulut'un başında bulunduğu Dervişoğlu Vakfı'nın eğitim merkezinde ağırlandılar.

Programın ilk gününde seminerlere iştirak eden İskeçeli bayanlar Dervişoğlu Vakfında ağırlandıktan duydukları memnuniyeti ifade ettiler.

Programın ikinci gününde Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy'un tahsis ettiği rehber Hasan Usta eşliğinde



İstanbul'un tarihi ve kültürel mekânlarını ziyaret etme fırsatını bulan İskeçeli bayanlar günü boğaz turu ile tamamladılar.

Programın son günü İstanbul'da alışveriş yapma imkânı bulan bayanlar 5 Mayıs Cuma gecesi İstanbul'dan büyük bir memnuniyetle ayrıldılar.

"Kadına Umut Topluma Hayat" proje sorumluları Gülcan Mümin ve Sevcan Haciali ile İskeçe Müftülüğü Aile Hizmetleri şube müdürü Hülya Giritli, proje boyunca kendilerine desteklerini esirgemeyen İskeçe Müftüsü Mustafa Trampa ve BTAYTD Başkanı Hüseyin Baltacı'ya teşekkür ettiler. Öte yandan İstanbul Kültür Gezisi boyunca kendilerine her türlü kolaylığı sağlayan seyahat acentesi Chamats Travel sahibi Hasan Hamaç'a da teşekkür ettiler.





**Το έργο «Ελπίδα για την Γυναίκα, Ζωή για την Κοινωνία» ολοκληρώθηκε με την πολιτιστική εκδρομή στη Κωνσταντινούπολη**

Το έργο «Ελπίδα για τις γυναίκα, ζωή για την κοινωνία» που διοργάνωσαν από κοινού ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και η Μουφτεία Ξάνθης, ολοκληρώθηκε με την Πολιτιστική εκδρομή στη Κωνσταντινούπολη που πραγματοποιήθηκε στις 2-6 Μαΐου.

Οι γυναίκες της Ξάνθης, που βρέθηκαν μαζί με διαφορετικά θέματα και καλεσμένους για 10 εβδομάδες στο πλαίσιο του έργου, ήρθαν μαζί με την παιδαγωγό-συγγραφέα Dilek Cesur συγγραφέα του βιβλίου «Οικογένειες με υπομονή, μεγαλώνουν συμπνετικά παιδιά», που διάβασαν στο πλαίσιο του έργου και τον θεολόγο-συγγραφέα Ahmet Bulut,

60 γυναίκες που συμμετείχαν στο πρόγραμμα από τα χωριά Κιμμέρια, Πάγνη και Μελίβοια της Ξάνθης φιλοξενήθηκαν στο εκπαιδευτικό κέντρο του Ιδρύματος Dervisoğlu, με επικεφαλής τον θεολόγο-συγγραφέα Ahmet Bulut.

Οι γυναίκες από την Ξάνθη, που συμμετείχαν στα σεμινάρια την πρώτη μέρα του προγράμματος, εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη φιλοξενία τους στο Ίδρυμα Dervisoğlu.



Τη δεύτερη μέρα του προγράμματος, οι κυρίες από την Ξάνθη, που είχαν την ευκαιρία να επισκεφθούν τους ιστορικούς και πολιτιστικούς χώρους της Κωνσταντινούπολης συνοδευόμενες από τον ξεναγό Hasan Usta με ανάθεση του Δημάρχου Zeytinburnu Ömer Arısoy, ολοκλήρωσαν τη μέρα με ξενάγηση στο Βόσπορο.

Οι κυρίες, που είχαν την ευκαιρία να ψωνίσουν στην Κωνσταντινούπολη την τελευταία μέρα του προγράμματος, έφυγαν από την Κωνσταντινούπολη το βράδυ της Παρασκευής 5 Μαΐου με μεγάλη ικανοποίηση.

Οι διαχειρίστριες του έργου «Ελπίδα για την Γυναίκα, Ζωή για την Κοινωνία» Γκιουλτζάν Μουμίν και Σεβτζάν Χατζη Αλή και η διευθύντρια οικογενειακών υπηρεσιών της Μουφτείας Ξάνθης Χουλγιά Γκιριτλή ευχαρίστησαν τον Μουφτή Ξάνθης κ. Μουσταφά ΤΡΑΜΠΑ και τον Πρόεδρο του ΣΕΜΔΘ κ. Χουσεΐν ΜΠΑΛΑΤΑΖΗ για την υποστήριξή τους σε όλο το έργο. Από την άλλη, ευχαρίστησαν τον κ. Χασαν ΧΑΜΑΤΣ, τον ιδιοκτήτη του ταξιδιωτικού γραφείου Chamats Travel, ο οποίος τους παρέιχε κάθε είδους ευκολία κατά τη διάρκεια της πολιτιστικής εκδρομής στην Κωνσταντινούπολη.

**Hope for Women Life for Society Project Completed with Istanbul Culture Trip**

The “Hope for Women, Life for Society” project, jointly organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Mufti of Xanthi, was completed with the Istanbul Culture Trip held on May 2-6.

The women of Xanthi, who came together with different subjects and guests for 10 weeks within the framework of the project, met with educator- author Dilek Cesur and theologian- author Ahmet Bulut, the author of the book “Patient families raise compassionate children”, which they read within the framework of the project.

60 women participating in the project from Koyunkoy, Pashevik and Elmali villages of Xanthi were hosted at the educational center of the Dervisoğlu Foundation, headed by theologian-author Ahmet Bulut.

The women from Xanthi, who participated in the seminars on the first day of the program, expressed their satisfaction at being hosted at the Dervisoğlu Foundation.



On the second day of the program, the ladies from Xanthi, who had the opportunity to visit the historical and cultural sites of Istanbul accompanied by the guide Hasan Usta, assigned by the Mayor of Zeytinburnu Omer Arısoy, completed the day with a Bosphorus tour.

The ladies, who had the opportunity to do shopping in Istanbul on the last day of the program, left Istanbul on the night of Friday, May 5, with great satisfaction.





“Hope for Women, Life for Society” project managers Gulcan Mumin and Sevcan Haciali, and the Xanthi Mufti Family Services branch manager Hulya Giritli thanked Xanthi Mufti Mustafa Trampa and WTMUGA President Huseyin Baltaci for their support throughout the project. On the other hand, they thanked Hasan Hamac, the owner of the travel agency Chamats Travel, who provided all kinds of convenience to them during the Istanbul Culture Trip.





**Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Darbuka/Ritim Ekibi İlk Sahnesini Aldı**



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği, İskeçe Kültür Merkezinde çalışmalarına Şubat ayında başlayan Darbuka/Ritim grubu Dinkler "Hanimeli" derneğinin daveti üzerine 7 Mayıs 2023 Pazar günü Dinkler köyünde ilk sahnesini aldı.

Müzik öğretmeni Gönen MOLLA 'nın çalıştırdığı BTAYTD Darbuka/Ritim grubu büyük beğeni topladı ve gösterinin sonunda Dinkler "Hanimeli" Derneği başkanı sn. Aylan Küçük BTAYTD Darbuka /Ritim grubu adına İskeçe şube sorumlusu Sevtaç HİNT' e teşekkür plaketi taktim etti.

**Η ομάδα τουμπερλέκι-ρυθμού του ΣΕΜΔΘ πήρε την πρώτη της σκηνή**

Η ομάδα τουμπερλέκι-ρυθμού του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης που ξεκίνησε τις δραστηριότητές του στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης τον Φεβρουάριο πήρε την πρώτη της σκηνή στο χωριό Φίλια την Κυριακή 7 Μαΐου 2023, μετά από πρόσκληση του συλλόγου «Αιγόκλημα».

Η ομάδα τουμπερλέκι-ρυθμού με προπονητή τον καθηγητή μουσικής Γκιονέν ΜΟΛΛΑ, έτυχε μεγάλης αναγνώρισης και στο τέλος της παράστασης, η Πρόεδρος του Συλλόγου «Αιγόκλημα» κα. Αϊλάν ΚΙΟΥΤΣΟΥΚ απένειμε στην ομάδα μια πλακέτα εκτίμησης στην επικεφαλής του παραρτήματος ΣΕΜΔΘ Ξάνθης στην κα. Σεβτάπ ΧΙΝΤ.



**Western Thrace Minority University Graduates Association Darbuka/Rhythm Team Takes Its First Stage**



The Western Thrace Minority University Graduates Association took its first stage in Dinkler village on Sunday, May 7, 2023, upon the invitation of the Darbuka/Rhythm group Dinkler "Hanimeli" association, which started its activities in Xanthi Cultural Center in February.

The WTMUGA Darbuka/Rhythm group, coached by music teacher Gonen MOLLA, received great acclaim and at the end of the show, the President of the Dinkler "Hanimeli" Association, Mrs. Aylan Kucuk presented on behalf of the WTMUGA Darbuka/Rhythm group, a plaque of appreciation to Sevtaç HINT, Head of Xanthi branch.





### BTAYTD İLE ŞAHEK DERNEKLERİNDEN ETKİNLİK



#### ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΕΧΙΝΟΥ

Την Παρασκευή 12 Μαΐου 2023 πραγματοποιήθηκε η πολιτιστική εκδρομή στην Θεσσαλονίκη, που διοργανώθηκε από κοινού από το ΣΕΜΔΘ και τον Εκπαιδευτικό και Πολιτιστικό Σύλλογο Εχίνου. Η εκδρομή πραγματοποιήθηκε με τη συμμετοχή 155 ατόμων. Αρχικά επισκέφθηκαν το σπίτι του Μ.Κ. Atatürk που τραβάει την προσοχή των παιδιών και το ταξίδι ολοκληρώθηκε με επίσκεψη στο ζωολογικό κήπο, στο MAGIC PARK και τέλος στο εμπορικό κέντρο JUMBO. Η ομάδα αποτελούμενη από μητέρες και παιδιά που συμμετείχαν στην εκδρομή εξέφρασε την ευγνωμοσύνη της στους συλλόγους.



#### EVENT FROM WTMUGA AND SAHEK ASSOCIATIONS

The Thessaloniki cultural tour, organized jointly by WTMUGA and Sahin Educational and Cultural Association, took place on Friday, May 12, 2023. The trip took place with the participation of 155 people. First, the house of M.K. Atatürk, which attracts the attention of children, was visited, and the trip was completed by visiting the Zoo, Magic park and finally the Jumbo shopping center. The group consisting of mothers and children participating in the trip expressed their gratitude to W.T.M.U.G.A. and SAHEK Association.



### BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ İŞKEÇE KÜLTÜR MERKEZİ'NDE ŞİİR GECESİ VE BABALAR GÜNÜ KUTLAMASI GERÇEKLEŞTİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği İşkeçe Kültür Merkezi'nde 18 Haziran Pazar günü Şiir Gecesi ve Babalar Günü Kutlaması gerçekleştirildi.

Saat 19.00 da başlayan ve sunuculuğunu sn. Sevkan Tahsinoğlu'nun yaptığı, Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Şiir Atölyesi, Özel Eğitim Kolu ve Kadınlar Kolu'nun ortaklaşa düzenlediği etkinlik, öncelikle Ulu Önder Atatürk ve aramızdan ayrılarak ebediyete intikal etmiş, liderlerimizin, başkanlarımızın ve tüm değerli babaların anısına bir





dakikalık saygı duruşu ile başladı. Daha sonra Βατι Τρακνυ Αζινλίγυ Υύκσεκ Ταησιλλιερ Δερνεγί βασηını sn. Ηύσειν Βαλτακι'nın açılış konuşmasıyla devam eden etkinlikte, İskeçe Müftü Yardımcısı sn. Ahmet Hralođlu, Encümenler Birliđi başkanı sn. Ahmet Kara, İskeçe Türk Birliđi başkanı sn. Ozan Ahmetoglu, milletvekilimiz sn. Ηύσειν Ζειβεκ, DEB Partisi başkanı sn. Çiđdem Asafođlu birer selamlama konuşması yaptılar.

Konuşmaların ardından Βατι Τρακνυ Αζινλίγυ Υύκσεκ Ταησιλλιερ Δερνεγί Kadınlar Kolu Başkanı sn. Şükriye Memet Babalar Günü'nün tarihçesini okudu. Etkinlik BTAYTD Kadınlar Kolu'nun, şiirler eşliğinde babalarla ilgili hazırlanmış olduđu bir video gösterisi ile devam etti.

Video gösterinden sonra sırasıyla BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi Özel Eğitim Kolu çocukları ve Şiir Atölyesi katılımcıları şiirlerini okudular. Şiirlerin okunmasına müzik öğretmeni sn. Gonen Molla gitarı ile eşlik etti.

Şiirlerden sonra tüm babalar adına, İskeçe Müftü Yardımcısı sn. Ahmet Hralođlu'na ve gönüllü katkısından dolayı müzik öğretmeni sn. Gonen Molla'ya birer buket çiçek takdim edildi.

Son olarak etkinliğe katılan misafirlere açık büfe hazırlanmış olan ikramlıklar sunuldu.



## ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΠΟΙΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΚΑΙ ΓΙΟΡΤΗ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ ΣΤΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΞΑΝΘΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ

Ποιητική βραδιά και Γιορτή του Πατέρα πραγματοποιήθηκε την Κυριακή 18 Ιουνίου στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του Σύλλογου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης.

Η βραδιά διοργανώθηκε από κοινού από το Εργαστήρι Ποίησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, το Τμήμα Ειδικής Αγωγής και το Παράρτημα Γυναικών, με παρουσιάστρια την κα. Σεβκάν ΤΑΧΣΙΝΟΓΛΟΥ ξεκίνησε στις 19.00 με την ενός λεπτού σιγή στη μνήμη του Μεγάλου Ηγέτη Atatürk και των ηγετών, των προέδρων και όλων των αξιότιμων πατέρων μας που απεβίωσαν για πάντα. Η εκδήλωση συνεχίστηκε με την εναρκτήρια ομιλία του προέδρου του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης κ. Χουσεΐν ΜΠΑΛΑΤΖΗ και αργότερα με τους χαιρετισμούς του Αντιμουφτή Ξάνθης κ. Αχμέτ ΧΡΑΛΟΓΛΟΥ, του Προέδρου της Ένωσης Συμβούλων κ. Αχμέτ ΚΑΡΑ, του Προέδρου Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης, κ. Οζάν ΑΧΜΕΤΟΓΛΟΥ, του βουλευτή μας κ. Χουσεΐν ΖΕΪΜΠΕΚ, της προέδρου του κόμματος ΚΙΕΦ και Τσιδέμ ΑΣΑΦΟΓΛΟΥ.

Μετά τις ομιλίες, η Πρόεδρος του Παραρτήματος Γυναικών του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης κα. Σουκρίε ΜΕΜΕΤ διάβασε την ιστορία της Ημέρας του Πατέρα. Η εκδήλωση συνεχίστηκε με μια εκπομπή βίντεο που ετοίμασε το Παράρτημα Γυναικών του ΣΕΜΔΘ για τους πατέρες συνοδευόμενα από ποιήματα.

Μετά την προβολή βίντεο, τα παιδιά του Κλάδου Ειδικής Αγωγής του Πολιτιστικού Κέντρου Ξάνθης και οι συμμετέχοντες του Εργαστηρίου Ποίησης απήγγειλαν τα ποιήματά τους αντίστοιχα. Ο καθηγητής μουσικής κ. Γκιονέν ΜΟΛΛΑ τους συνόδευε με την κιθάρα του.

Μετά τα ποιήματα, εκ μέρους όλων των πατέρων ένα μπουκέτο λουλουδία δόθηκε στον Αντιμουφτή Ξάνθης κ. Αχμέτ ΧΡΑΛΟΓΛΟΥ και στον καθηγητή μουσικής κ. Γκιονέν ΜΟΛΛΑ για την εθελοντική του προσφορά.

Τέλος, προσφέρθηκε μπουφές στους παρευρισκόμενους στην εκδήλωση.

## A POETRY NIGHT AND A FATHER'S DAY CELEBRATION WAS HELD AT THE WEST THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION XANTHI CULTURAL CENTER

Poetry Night and Father's Day Celebration took place on Sunday, June 18, at the Western Thrace Minority University Graduates Association Xanthi Cultural Center.

Starting at 19.00 and presented by Sevkan Tahsinoglu, the event was jointly organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association Poetry Workshop, Special Education Branch and Women's Branch and started with a minute's silence in memory of the Great Leader Atatürk and our leaders, presidents and all esteemed fathers who passed away forever. Later, the event continued with the opening speech of the president of the Western Thrace Minority University Graduates Association, Mr. Huseyin Baltaci and Deputy Mufti of Xanthi, Mr. Ahmet Hraloglu, President of Councilors Union, Mr. Ahmet Kara, President of Xanthi Turkish Union, Mr. Ozan Ahmetoglu, our deputy, Mr. Huseyin Zeybek, head of FEP Party, Mrs. Cigdem Asafoglu made their greeting speeches.

After the speeches, the Head of the Women's Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association, Mrs. Sukriye Memet read the history of Father's Day. The event continued with a video show prepared by WTMUGA Women's Branch about fathers accompanied by poems.

After the video show, WTMUGA Xanthi Cultural Center Special Education Branch children and Poetry Workshop participants recited their poems, respectively. The music teacher, Mr. Gonen Molla accompanied them with his guitar.

After the poems, on behalf of all fathers, Deputy Mufti of Xanthi, Mr. Ahmet Hraloglu presented to music teacher Mr. Gonen Molla a bouquet of flowers for his voluntary contribution.

Finally, a buffet was served to the guests attending the event.





**ΒΤΑΥΤΔ Δαρυβυκα Ριτιμ Ατϋλεσι Υϋλερι Δϋνεμ Σονυ Υεμεγινδε Βιρ Αραυα Γελδι**

Συβατ αυινδα Ιςκεγε Κυλτιυρ Μερκεζι σορυμλσυ Σευταπ ΗΙΝΤ υε Μυκιζε Τιυατρο σορυμλσυ Σενεμαυ ΤΟΡΥΖ'υν ϋνευλιγυνδε, μυζικ ϋγρετμενι Γϋνεμ ΜΟΛΛΑ'νιμ ϋζυερι ιλε ϕαλιςτιρδιγυ 33 καδιμδα ϋλυσαν ΒΤΑΥΤΔ Δαρυβυκα Ριτιμ Εκιβι "Queens of Rhythm" 19 Ηαζιραν 2023 Ραζαρτεσι ακσαμυ Γϋκϕελερ'δε βυλυμναυ Αμβελιον λοκανταςινδα βιρ αραυα γελερεκ δενεμ σομυ σομ προβαλαριμυ εςλεριμνιμ βεγεμνισινε συναρακ ταμαμλαδι. Βυγυυκ βεγεμνι τοπλαυμν εκιβιν υεμεγεμνε ΒΤΑΥΤΔ Βασηανυ Δρ. Ηυσειυν ΒΑΛΤΑΚΙ δε κατιλδι.

Ιλγινυν υογυμ ϋλδυγυ Δαρυβυκα Ριτιμ Εκιβι, ϕαλιςμαλαριμυ Αυλιυλ αυινδα ιτιβαρεμ δευαμ εδεκεκτιρ.



**Τα μελυι της ομυδαυς τουμπερλεκι-ρυθμυ του ΣΕΜΔΘ συγκεντρϋθηκαν στο δειπνο λυξειυς της περιϋδου**

Η ομυδα τουμπερλεκι-ρυθμυ του ΣΕΜΔΘ "Queens of Rhythm" τον Φεβρυουαριο υπϋ την ηγεσια της κα. Σεβταπ ΧΙΝΤ, υπευθυμνυς για το Πολιτιυσιτικο Κεμντρο Ξαμνθηυς, και της κα. Σενεμαγυου ΤΟΡΥΖ, υπευθυμνυς του θεατρυου ΘΑΥΜΑ, 33 γυναικευ εκπαιδευτηκαν με αφοσιωυση απϋ τον καθηγητη μσυσικιυς κ. Γκιονεν ΜΟΛΛΑ.

Στιυς 19 Ιουνιυ 2023 Δευτερα βραδυμ συγκεντρϋθηκαν στο εστιατοριο Αμπελιον στο Σελερο και ολοκλυρωσαν τιυ τελευταιυευ προβευς στο τελους της περιϋδου παρυυσιαζονταυ τιυ στους συζυγυουυς τουυ. Στο δειπνο παρυευρεθηκε επιυυς και ο Προεδρου του ΣΕΜΔΘ κ. Δρ. Χουσειν ΜΠΑΛΑΤΑΖΗ.

Η ομυδα τουμπερλεκι-ρυθμυ που εχει συγκεντρϋσει μεγαλο ενδαφερον, θα συνεχισει τιυ δραυστηριυτητευ του απϋ τον Σεπτεμβριο.

**WTMUGA Darbuka Rhythm Workshop Members Gathered at the End of Term Dinner**

WTMUGA Darbuka Rhythm Team "Queens of Rhythm" consisting of 33 women, led by music teacher Gonen MOLLA under the leadership of Xanthi Cultural Center Director Sevtap HINT and Miracle Theater Director Senemahu TOPUZ in February, completed their final rehearsal at Ambelion restaurant in Gokceler on 19 June 2023, Monday evening. The dinner of the team which attracted great interest was also attended by WTMUGA chariman Dr. Huseyin BALTACI.

The Darbuka Rhythm Team, which has attracted great interest, will continue its activities as of September.





**MUCİZE TİYATRO**

**ΘΕΑΤΡΟ ΘΑΥΜΑ**

**MIRACLE THEATER**

**ARKADAŞLIK İLİŞKİLERİ KONULU SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

3 Μαρτ 2023 Cuma ακşamι Βατι Τρακνυα Αζινλιγι Υυκσεκ Ταησιλλιερ Δερνεγι Ιςκετσε Κυλτιρ Μερκεζι`nde 5. ve 6. sιnιflara yϑnelik " Arkadaşlık ilişkileri " konulu bir sϑyleşı dϑzenlenmiřtir. ςocuklarımızιn da uygulamaalı olarak katıldıgi bu sunumun da arkadařlık ilişkilerinin ϑnemine deginen Psk.Buket KADRİ'yi ςocuklarımızιn bϑyϑk bir dikkatle dinleme ve hazιrlanan videoyu izleme fιrsatı bulmuřtur. Olduκqa yoğun katılımla gerϑekleřen sϑyleřiye Psk. Sevkan TAHSİNOĐLU da eřlik etmiřtir. ςocuklar adına verilen hediye ile sϑyleři son bulmuřtur.



**ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΘΕΜΑ ΦΙΛΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**

Το απϑγευμα της Παρασκευής 3 Μαρτίου 2023, στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του Συλλϑγου Επιστημόνων Μειονοτήτας Δυτικής Θράκης, πραγματοποιήθηκε συνέντευξη με θέμα «Σχέσεις φιλίας» στους μαθητές της Ε' και ΣΤ' τάξεων στην οποία τα παιδιά μας συμμετείχαν πρακτικά.

Τα παιδιά μας είχαν την ευκαιρία να ακούσουν την ψυχολϑγο Μπουκέτ Καδρή, η οποία ανέφερε τη σημασία των σχέσεων φιλίας στην παρουσίασή της και να παρακολουθήσουν το βίντεο που ετοιμάστηκε. Την συνόδευε και η ψυχολϑγος Σεβκάν ΤΑΧΣΙΝΟΔΛΟΥ. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε με το δϑρο που δϑθηκε εκ μέρους των παιδιών.

**INTERVIEW ON FRIENDSHIP RELATIONS WAS HELD**

On Friday, March 3, 2023, an interview on "Friendship relations" was held for the 5th and 6th grades at the Western Thrace Minority University Graduates Association Xanthi Cultural Center. In this presentation, in which our children participated in practice, they also had the opportunity to listen carefully and watch the video prepared by Psychologist Buket KADRI, who mentioned the importance of friendship relations. Psychologist Sevkan TAHSINOGLU also accompanied her. The interview ended with a gift given on behalf of the children.

**BTAYTD Mucize Tiyatrosu ekibi iftar yemeđinde bulundu.**

BTAYTD Mucize Tiyatrosu ekibi tarafından 26 Mart'ta dϑzenlenen iftar yemeđi ςocuklarımızιn katılımıyla BTAYTD Ιςκετσε Κυλτιρ Μερκεζινde gerϑekleřtirilmiřtir.

**Η ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ ΘΑΥΜΑ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΣΥΝΑΝΤΗΘΗΚΕ ΣΤΟ ΔΕΙΠΝΟ ΤΟΥ ΙΦΤΑΡ.**

Δείπνο ιφτάρ που διοργάνωσε η ομάδα του θεάτρου ΘΑΥΜΑ του ΣΕΜΔΘ πραγματοποιήθηκε στις 26 Μαρτίου στο Πολιτιστικό Κέντρο ΣΕΜΔΘ Ξάνθης με τη συμμετοχή των παιδιών μας.





### BTAYTD Miracle Theater team met at iftar dinner.

Iftar dinner organized by BTAYTD Miracle Theater team on March 26 was held at BTAYTD Xanthi Cultural Center with the participation of our children.



### MUCİZE TİYATROSU ALKIŞLARA DOYAMADI



Teknik ekip'e, oyunculara ve ailelere teşekkür etti.

Türkiye Cumhuriyeti Gümülceine Başkonsolosu Sn. Aykut ÜNAL'ın eşi Sn. İlayda ÜNAL hanım , Sn. Müftümüz Mustafa TRAMPA, Vekillerimiz yanı sıra tüm kurum ve kuruluşların başkanları katıldı.

Mucize Tiyatrosu sponsorluklarını üstlenen KATİA ailesine ,Hüseyin EMİNE ,Dallı Çiçekçiliğe, Sevgi Kehaya' ya teşekkür olarak BTAYTD Başkanı tarafından plaket verildi.

Ayrıca BTAYTD Mucize Tiyatrosu tarafından hazırlanan Teknik ekip'te yer alan Koordinatörlüğünü üstlenen Sn. Sevtap HİNT'e , Sn. Sabri HACİİBRAM'a ,Dilek HACİHALİL'e, Halil MUSLİ' ye ,Gönen MOLLA 'ya, Naciye HALİLOĞLU'na , Öznur BEKİR' e,Yiğit Bener

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) çatısı altında faaliyet gösteren Mucize Tiyatrosu 29 ve 30 Nisan tarihlerinde İskeçe'de iki farklı gösteri gerçekleştirdi.

BTAYTD Mucize Tiyatrosu sergilediği tiyatro oyunları ile halk tarafından büyük beğeni topladı.

İlk olarak 29 Nisan Cumartesi akşamı Prof.Dr. Üstün DÖKMEN'in eserinden uyarlanmış olan "Komşu Köyün Delisi" adlı oyun sahnelendi. Ortaokul öğrencilerinin rol aldığı oyun muhteşem performanslarından dolayı ayakta alkışlandı.

Sunuculuğu Alev KIRHÜSEYİNOĞLU 'nun yaptığı tiyatro gösterisi öncesinde konuşan BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin BALTAÇI, eserlerin hazırlanması için üstün çaba gösteren Senemahu TOPUZ'a,









## THE MIRACLE THEATER CAN'T HAVE APPLICATIONS

The Miracle Theater, operating under the Western Thrace Minority Graduates Association (WTMUGA), performed two different shows in Xanthi on 29 and 30 April.

WTMUGA Miracle Theater was highly appreciated by the public with its theatrical plays.



First, on Saturday, April 29, Prof.Dr. The play "Neighboring Village Crazy", adapted from Ustun DOKMEN's work, was staged. The play, in which middle school students took part, was applauded for their magnificent performances.

Speaking before the theater performance hosted by Alev KIRHUSEYİNOĞLU, WTMUGA President Dr. Huseyin BALTACI thanked Senemahu TOPUZ, Technical Team, players and families for their great efforts in the preparation of the works.

The Consul General of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Aykut UNAL's wife Mrs. Ilayda UNAL, our Mufti Mustafa TRAMPA, our deputies as well as the heads of all institutions and organizations attended.

A plaque was presented to the KATIA family, Huseyin EMINE, Dalli Cicekci, Sevgi Kehaya, who undertook the sponsorship of the Miracle Theater, by the President of WTMUGA.

In addition, the Coordinator of the Technical Team prepared by WTMUGA Miracle Theater, to Mrs. Sevtap HINT. A plaque was prepared for Sabri HACIIBRAM, Dilek HACIHALIL, Halil MUSLI, Gonen MOLLA, Naciye HALILOĞLU, Oznur BEKIR, Yigit Bener AVCI for their assistance.

On the other hand, in the "Miracles" show of WTMUGA Miracle Theater Ensemble on Sunday, April 30, plays composed of seven different skits by Ayca PECENEK and the MUCIZE spelling supplement took place.

Snow White, Parent Meeting, Laughter Class, Organs Talk, Noise of Our House, Evil Eye

Sevkiye, I'm Leaving the Link took the stage.



The magnificent performance of the little actors received great applause from the audience.

Huseyin BALTACI, President of the Western Thrace Minority University Graduates Association, emphasized the importance of art in his opening speech and congratulated all the little actors on the stage.

TOCEK Director, Mrs. Sukran RAIF who came to watch the show, expressed in her speech that she is proud of Senemahu Topuz, who is a TOCEK actor and responsible for WTMUGA Miracle Theater, for following the path she showed and for making Xanthi people love the Theater. There were quite emotional moments.

All Miraculous Theater Players were given plaques on the stage by WTMUGA President





**Bati Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mucize Tiyatrosundan Selanik Gezisi**



Bati Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği çatısı altında faaliyet gösteren Mucize Tiyatrosu çocukları, velileri ve gönüllüleri Selanik'e günübirlik bir gezi düzenledi. Gezi kapsamında Atatürk'ün evini ziyaret eden grup, BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin BALTACI , BTAYTD Mucize Tiyatrosu sorumlusu Senemahu TOPUZ, BTAYTD gönüllü öğretmenlerin 'den Sevcan HACI ALI , BTAYTD Mucize Tiyatrosu genç ekibi ile T.C. Selanik Başkonsolosu Sn. Serkan GEDİK beyefendi ile görüşme , tanışma fırsatında buldu. Oldukça kalabalık olan ekip akabinde Yedikule zindanları ve Luna Park'ı ziyaret ettiler.

**Εκδρομή στην Θεσσαλονίκη από το Θέατρο Θάυμα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης**

Τα παιδιά, οι γονείς και οι εθελοντές του Θεάτρου Θάυμα που λειτουργεί υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης διοργάνωσαν ημερήσια εκδρομή στη Θεσσαλονίκη. Επισκεπτόμενη το σπίτι του Ατατούρκ ως μέρος του ταξιδιού, η ομάδα συναντήθηκε μαζί με τον Πρόεδρο του ΣΕΜΔΘ Δρ.Χουσεϊν ΜΠΑΛΑΤΑΤΖΗ, την υπεύθυνη του θεάτρου ΘΑΥΜΑ Σενέμαχου ΤΟΠΟΥΖ, την εθελόντρια δάσκαλα Σεβτζάν ΧΑΤΖΗ ΑΛΗ και την νεανική ομάδα του θεάτρου ΘΑΥΜΑ είχε την ευκαιρία να συναντηθεί με το Γενικός Πρόξενος της Τουρκικής Δημοκρατίας στην Θεσσαλονίκη κ. Serkan GEDİK. Η ομάδα, η οποία είχε αρκετό κόσμο, επισκέφτηκε στη συνέχεια τις φυλακές του Επταπύργιου και το Magic Park.



**Thessaloniki Tour from the Western Thrace Minority University Graduates Association Miracle Theater**

The children, parents and volunteers of the Miracle Theater operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association organized a day trip to Thessaloniki. Visiting Ataturk's house as part of the trip, the group had the opportunity to meet and get introduced to the Consul General of Turkish Republic in Thessaloniki Mr. Serkan GEDIK accompanied with WTMUGA President Dr. Huseyin BALTACI, WTMUGA Miracle Theater responsible Senemahu TOPUZ, WTMUGA volunteer teachers Sevcan HACI ALI, WTMUGA Miracle Theater young team. The team, which was quite crowded, then visited the Yedikule dungeons and the funfair.



**BTAYTD Mucize Tiyatrosu “Komşu Köyün Delisi” oyunu Selanik'te sahnelendi**

11.06.2023 Pazar günü Selanik, Makedonya Trakya Müslümanları Eğitim ve Kültür Derneği'nin daveti üzerine BTAYTD Mucize Tiyatrosu " Komşu Köyün Delisi" oyununu dernek lokalinde Selanik'ten ve Aleksandria'dan gelen soydaş çocuklarımız için sahneledi. Oyunu izleyenler arasında TC. Selanik Başkonsolosu Sn.Serkan GEDİK, BTAYTD başkanı Sn.Hüseyin BALTACI, Makedonya Trakya Müslümanları Eğitim ve Kültür Derneği başkanı Sn.Osman İSMAİLOĞLU, Aleksandria Eğitim ve Kültür Derneği başkanı Sn.Hüseyin HÜSEYİNOĞLU'nun yanı sıra bir çok soydaş çocuklarımız ve aileleri yer aldı.



**Η παράσταση του θεάτρου ΘΑΥΜΑ του ΣΕΜΔΘ «Ο Τρελός του Γειτονικού Χωριού» ανέβηκε στη σκηνή στην Θεσσαλονίκη**

Την Κυριακή 11.06.2023, μετά από πρόσκληση στην Θεσσαλονίκη του Σύλλογου Μουσουλμάνων Εκπαίδευσης και Πολιτισμού Μακεδονικής Θράκης, το θέατρο ΘΑΥΜΑ του ΣΕΜΔΘ ανέβασε την παράσταση « Ο Τρελός του Γειτονικού Χωριού» για τα συγγενικά μας



παιδιά από τη Θεσσαλονίκη και την Αλεξάνδρεια. Την παράσταση παρακολούθησαν Ο Γενικός Πρόξενος της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Θεσσαλονίκη κ. Serkan GEDİK, ο πρόεδρος του ΣΕΜΑΘ ο κ. Χουσεΐν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ, ο πρόεδρος του Συνδέσμου Μουσουλμάνων Εκπαίδευσης και Πολιτισμού Μακεδονίας Θράκης κ. Osman İSMAİLOĞLU, ο πρόεδρος του Συλλόγου Εκπαίδευσης και Πολιτισμού Αλεξάνδρειας κ. Hüseyin HÜSEYİNOĞLU, καθώς και πολλά παιδιά των απογόνων μας μαζί με τις οικογένειές τους.

**WTMUGA Miracle Theater play “The Crazy of the Neighboring Village” was staged in Thessaloniki**

On Sunday, 11.06.2023, upon the invitation of Thessaloniki, Macedonian Thrace Muslims Educational and Cultural Association, WTMUGA Miracle Theater staged the play “The Crazy of the Neighboring Village” for our cognate children from Thessaloniki and Alexandria. Among those watching the play were the Turkish Republic Thessaloniki Consul General Mr. Serkan GEDIK, WTMUGA chairman Mr. Huseyin BALTACI, Macedonian Thrace Muslims Educational and Cultural Association chairman Mr. Osman ISMAILOGLU, Alexandria Educational and Cultural Association chairman Mr. Huseyin HUSEYINOGLU, as well as many of our cognates and their families.





### ÇGST ( Çocuk Genç Sanat Tiyatro) YAZ SANAT KAMPI

25 - Ηαζιραν 1- Τεμμυζ ταηιηλερι αρασιδα Çanakκale 18 Μαρτ Üνιερσιτεσι ÇOMÜ yerleşkesinde gerçekteşen yaz kapına BTAYTD Μυcize Tiyatrosu Sorumlusu Senemahu TOPUZ katılma firsati bulmuştur. Sn. Yonca İNAL'in koordınasyonunda yürütülen yaz kampı her biri kendi alanlarında uzman Arda AYDIN, Damla BAŞAR, Serkan BACAΚ, Figen YAR, Hasan DEMİRCİ, Tuğba SEZER'in katkılarıyla yürütülen Diyafram Yürüyüşleri, Ritim Beden Perküsyonu, Sahne Oyunculuk, Μύζικ, Dans, Görsel Sanatlar ve Tasarım çalışmaları yapılmıştır.

ÇGST BİRADERLER yönetmeni Sn. Yonca İNAL hanımın yazıp yönettiği ," ÇANAKKALE İÇİNDE BİZE NE OLDU " adlı oyunu çocuklara eğlenirken öğrenme firsatını sunmuştur. Tüm bu çalışmalara katılma, izleme ve ekip'e dahil olma şansını yakalayın Μυcize Tiyatro sorumlusu Senemahu ve Sn. Yonca İNAL hanım önümüzdeki sezonda görüşmeye devam edeceklerini belirtmişlerdir.



### ÇGST (Παιδί Έφηβος Τέχνη Θέατρο)

#### ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΗ ΤΕΧΝΗΣ

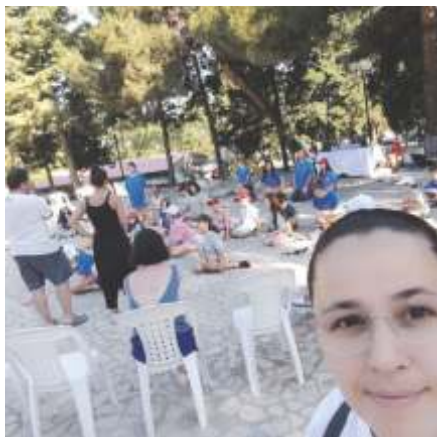


Η υπεύθυνη του θεάτρου ΘΑΥΜΑ του ΣΕΜΔΘ Σενεμάχου ΤΟΠΟΥΖ, είχε την ευκαιρία να παρευρεθεί στην καλοκαιρινή κατασκήνωση που πραγματοποιήθηκε στο Çanakκale 18 Μαρτ Üνιερσιτεσι ÇOMÜ μεταξύ 25 Ιουνίου – 1 Ιουλίου. Η καλοκαιρινή κατασκήνωση που πραγματοποιήθηκε υπό τον συντονισμό της κα. Yonca İNAL και τη συμβολή των κ. Arda AYDIN, κα. Damla BAŞAR, κ. Serkan Bacak, κα. Figen YAR, κ. Hasan DEMİRCİ, κα. Tuğba SEZER , οι οποίοι είναι όλοι ειδικοί στον τομέα τους και έχουν πραγματοποιηθεί βόλτες για διάφραγμα, ρυθμικά κρουστά σώματος, σκηνική υποκριτική, μουσική, χορός, εικαστικές τέχνες και μελέτες σχεδιασμού.



Η σκηνοθέτης της ÇGST BİRADERLER κα. Yonca İNAL σεναριογράφος του παιχνιδιού «ΤΙ ΜΑΣ ΣΥΝΕΒΗ ΣΤΟ ΤΣΑΝΑΚΚΑΛΕ» πρόσφερε στα παιδιά την ευκαιρία να μάθουν διασκεδάζοντας. Αδράξτε την ευκαιρία να συμμετάσχετε, παρακολουθήστε και γίνετε μέρος όλων αυτών των έργων. Η Σενεμάχου και η κα. Yonca İNAL δήλωσαν ότι θα συνεχίσουν να συναντιούνται και την επόμενη σεζόν.

### ÇGST (Child Young Art Theatre) SUMMER ART CAMP



WTMUGA Miracle Theater Responsible Senemahu TOPUZ had the opportunity to attend the summer event held at Canakkale 18 Mart University COMU Campus between 25 - June 1- July. The summer camp, which was coordinated by Mrs. Yonca İNAL, included Diaphragm Walks, Rhythm Body Percussion, Stage Acting, Music, Dance, Visual Arts and Design activities, all of which were experts in their own fields, such as Arda AYDIN, Damla BASAR, Serkan Bacak, Figen YAR, Hasan DEMİRCI, Tugba SEZER.

The play "WHAT HAPPENED TO US IN CANAKKALE" written and directed by CGST BROTHERS director Mrs. Yonca İNAL offered children the opportunity to learn while having fun. Take the chance to participate, watch and be part of all these works. Senemahu and Mrs. Yonca İNAL stated that they will continue to meet in the next season.







### BTAYTD MUCİZE TİYATROSUNDAN "MUCİZE DOLU KERMES"

BTAYTD Mucize Tiyatrosunun 16 Aralık Cumartesi günü İskeçe Kültür Merkezinde gerçekleştirmiş olduğu "Mucize Dolu Kermes" olumsuz hava şartlarına rağmen yoğun katılım ile gerçekleşti. Gerek Mucize Çocuklarının aktif olarak kermeste rol alması, gerekse annelerimizin katkıları ile el emeği göz nuru ile yapılan tüm hazırlıklar yoğun ilgi gördü. Katkılarını ve desteklerini bizlerden esirgemeyen mucize severler ve bizleri yalnız bırakmayan kurum ve kuruluş başkanları ve yöneticilerine, ayrıca çok değerli halkımıza sonsuz teşekkürlerimizi sunarız.



### "ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΠΑΖΑΡΙ ΓΕΜΑΤΟ ΘΑΥΜΑΤΑ" ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΘΑΥΜΑ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ



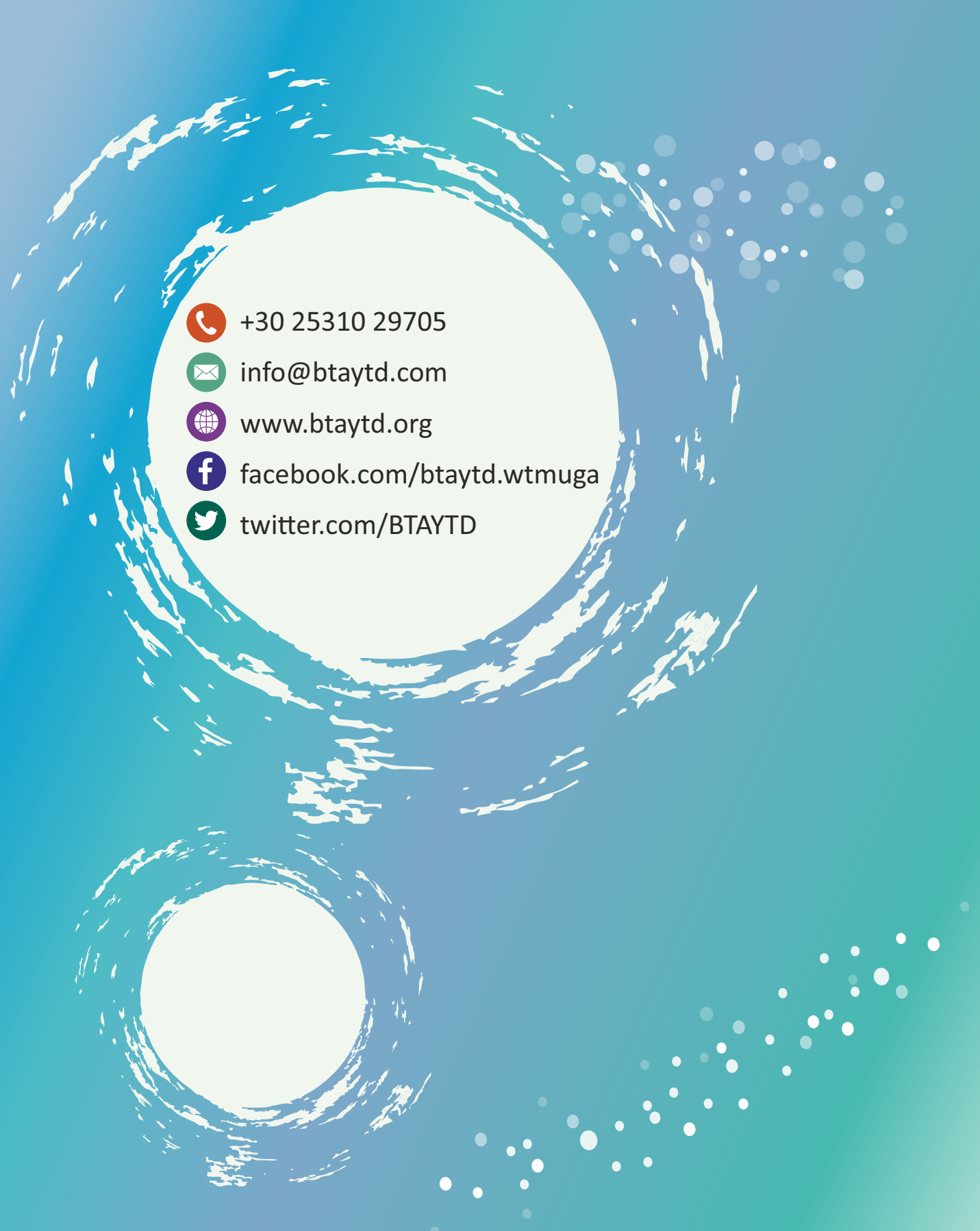





Με μεγάλη συμμετοχή παρά τις αντίξοες καιρικές συνθήκες πραγματοποιήθηκε το Σάββατο 16 Δεκεμβρίου το «Φιλανθρωπικό Παζάρι Γεμάτο Θαύματα» του Θεάτρου ΘΑΥΜΑ του ΣΕΜΔΘ στο πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης. Τόσο η ενεργή συμμετοχή των παιδιών του θεάτρου στο φιλανθρωπικό παζάρι όσο και όλες οι προετοιμασίες που έγιναν με τη βοήθεια των προσπαθειών των μητέρων μας τράβηξαν μεγάλη προσοχή. Θα θέλαμε να εκφράσουμε την απέραντη ευγνωμοσύνη μας στους θαυματόφιλους που δεν φείδονται ποτέ τις συνεισφορές και τη στήριξή τους, στους προέδρους και διευθυντές ιδρυμάτων και οργανισμών που δεν μας άφησαν μόνους, καθώς και στους πολύτιμους συνανθρώπους μας.

### "KERMES FULL OF MIRACLES" FROM WTMUGA MIRACLE THEATER



The "Miracle Full Kermes " staged by WTMUGA Miracle Theater at the Xanthi Cultural Center on Saturday, December 16, took place with intense participation despite the adverse weather conditions. Both the active participation of the Miracle Children in the bazaar and all the preparations made with the heartfelt help of our mothers attracted great attention. We would like to express our endless gratitude to the miraculous lovers who never spared us their contributions and support, to the heads of institutions and organizations in the world who did not leave us alone and their support, as well as to our very valuable people.



- 
-  +30 25310 29705
  -  [info@btaytd.com](mailto:info@btaytd.com)
  -  [www.btaytd.org](http://www.btaytd.org)
  -  [facebook.com/btaytd.wtmuga](https://facebook.com/btaytd.wtmuga)
  -  [twitter.com/BTAYTD](https://twitter.com/BTAYTD)



**Εγνατίας 75, 69100 Κομοτηνή ΕΛΛΑΔΑ**  
**Egnatias 75, 69100 Komotini GREECE**